

*На пошану
Архієпископа Лазаря Барановича*

ЧЕРНІГІВСЬКІ АФІНИ

Науковий альманах
з літературознавства,
історії, філософії
та культурології

ВИДАННЯ ЦЕНТРУ ДОСЛІДЖЕННЯ
ІСТОРІЇ РЕЛІГІЇ ТА ЦЕРКВИ

Випуск I, 2013

Додаток до журналу

вєра и жизнь

Чернігівські Афіни: Науковий альманах з літературознавства, історії, філософії та культурології. Вип. I / Науков. ред. С. М. Шуміло. – Чернігів: Вера и Жизнь, 2013.

*Видається Центром дослідження історії релігії та Церкви
спільно з кафедрою української мови і літератури
Чернігівського національного педагогічного університету
ім. Т. Г. Шевченка*

Рекомендовано до друку вченою радою
Чернігівського національного педагогічного університету
ім. Т. Г. Шевченка (протокол № 4 від 25 грудня 2013 р.)

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Архієпископ Ігор Ісіченко

доктор філологічних наук, професор

Г. В. Баран

кандидат філологічних наук

А. А. Бойко

доктор філологічних наук, професор

К. Г. Борисенко

кандидат філологічних наук, доцент

В. О. Дятлов

доктор історичних наук, професор

С. О. Жила

доктор педагогічних наук, професор

О. Б. Коваленко

кандидат історичних наук, професор

Ю. І. Ковалів

доктор філологічних наук, професор

Ю. В. Пелешенко

доктор філологічних наук,
провідний науковий співробітник

В. Г. Самойленко

доктор філологічних наук, професор

В. В. Шуміло

(відповідальний редактор)

С. М. Шуміло

кандидат філологічних наук, доцент
(науковий редактор)

ЧЕРНИГОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Т. Г. ШЕВЧЕНКО

ИНСТИТУТ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
(ПУШКИНСКИЙ ДОМ)
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

ЦЕНТР ИССЛЕДОВАНИЯ
ИСТОРИИ РЕЛИГИИ И ЦЕРКВИ

Святитель
Димитрий Ростовский

ЧУДА
ПРЕСВЯТОЙ И ПРЕБЛАГОСЛОВЕННОЙ
ДЕВЫ МАРИИ

*Подготовка текста,
вступительная статья, комментарии*
М. А. Федотовой

ВѢРА и ЖИЗНЬ

Чернигов 2013

УДК 821.161.2"16":27-312.47(059)
ББК Ш6(0)4+Э372-575.114
Р 78

Святитель Димитрий Ростовский. Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии / Подг. текста, вступ. ст., коммент. М. А. Федотовой. – Чернигов: Вѣра и Жизнь, 2013. – 96 с., ил. – (Научный альманах «Чернігівські Афіни»). – Вып. 1).

Научные рецензенты:

Дятлов Владимир Александрович, доктор исторических наук, профессор, Черниговский национальный педагогический университет им. Т. Г. Шевченко;

Самойленко Григорий Васильевич, доктор филологических наук, профессор, Нежинский государственный университет им. Николая Гоголя;

Борисенко Екатерина Григорьевна, кандидат филологических наук, доцент, Киевский университет им. Бориса Гринченко.

*Рекомендовано к печати ученым советом
Института русской литературы (Пушкинским Домом)
Российской академии наук
(протокол № 7 от 09. 12. 2013)*

*На обложке:
титольный лист книги Димитрия Туптало
«Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии»,
Новгород-Северский, 1677 г.*

Издание представляет собой публикацию первой книги святителя Димитрия Туптало, митрополита Ростовского и Ярославского, «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии», вышедшей в 1677 г. в Новгород-Северской типографии при Лазаре Барановиче. Книга описывает чудеса, происходящие от образа Ильинско-Черниговской Божьей Матери, написанного в 1658 г. иконописцем Григорием Константиновичем Дубенским, в монастыре Геннадием, каждое чудо дополняется авторскими нравоучениями. В книжной традиции большей популярностью и славой пользовалась не книга «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии», а созданное на ее основе «Руно орошенное», вышедшее первым изданием в 1683 г. и переизданное еще шесть раз. Книга «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» стала в результате библиографической редкостью – сохранилась в Библиотеке академии наук (Санкт-Петербург) и Музее книги Российской государственной библиотеки (Москва). Издание ставит своей целью восполнить этот пробел. Публикация имеет предисловие, где рассмотрены источниковедческие вопросы, структура и художественное своеобразие памятника, а также Приложение – описание чудес от иконы Черниговской Ильинской Божьей Матери из книги Иоанна Максимовича «Богородица Дево» (1707).

Для специалистов, преподавателей, аспирантов, студентов и всех, кто интересуется медиевистикой и историей средневековой литературы.

© Федотова М. А., 2013

© **ВѢРА И ЖИЗНЬ**, 2013

СЛОВО РЕДАКТОРА

Чернігівські Афіни – образна барокова назва культурного осередку в Чернігові. В Україні XVII ст. Чернігів став настільки вагомим центром духовного, культурного та освітнього життя, що навіть ішлося про перенесення сюди київської митрополичої кафедри, а Чернігівський колегіум, започаткований Іоанном Максимовичем, вважали другим у країні навчальним закладом після Києво-Могилянської академії. Час короткого розквіту Чернігівських Афин пройшов, але пам'ять про них залишилася, як залишилася архітектурна пам'ятка – колегіум – та велика літературна та культура спадщина тих часів, яка потребує дослідження.

Альманах «Чернігівські Афіни» започаткований у 2013 році для збереження пам'яті про славетне минуле Чернігова, особливо – середньовічну та барокову добу України. Альманах видають два підрозділи Чернігівського національного педагогічного університету імені Т. Г. Шевченка: Центр дослідження історії релігії та Церкви та кафедра української мови і літератури. Мета альманаху – висвітлювати питання з галузей літературознавства, історії, філософії та культурології як давньої, так і сучасної України. Наше видання передбачає публікацію окремих монографій, збірників наукових конференцій та тематичних збірників статей із вказаних наук.

Альманах присвячений головному діячеві Чернігівського осередку XVII ст. архієпископу Лазареві Барановичу, який зібрав тоді навколо себе видатних вчених, письменників та, головне, поетів, який навчав та надихав їх на наукові та художні твори та задав всьому осередку той тон, що зробив життя чернігівського інтелігентного суспільства тієї епохи визначним етапом в історії української культури.

У першому номері альманаху ми пропонуємо читачам текстологічну та історико-літературну розвідку Марини Анатоліївни Федотової, старшого наукового співробітника Інституту російської літератури (Пушкінського Дому) Російської академії наук. Вчена дослідила текстологію та історію створення першої книги Дмитрія Туптала «Чуда Пресвятої Богородиці» та підготувала її наукову публікацію. Це перше з 1677 року опублікування важливого для літературного процесу твору, і упорядник вводить цей твір у науковий обіг. Знаменно, що саме «Чуда Пресвятої Богородиці», написані Дмитрієм Тупталом у Чернігові, розпочинають собою серію альманаху «Чернігівські Афіни».

Світлана Шуміло



Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии.
Новгород-Северский, 1677. Образ Ильинской Божьей Матери. Л. 4 об.



КНИГИ

«Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии»

и «Руно орошенное» –

сочинения святителя Димитрия,
митрополита Ростовского и Ярославского *

«Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» (Чуда пресвятой и преблагословенной Дѣвы Маріи, дѣючіисѧ от образа еи чюдотворного в монастырѣ свѧтого славнаго пророка Иліи Чернѣговскомѣ) – одно из первых, дошедших до нас, сочинений Димитрия Ростовского, написанное в 1677 г. по повелению архиепископа Лазаря Барановича, о чем сообщается в предисловии «К читателю»: **Дла то-го гасне въ Богѣ преосвященный его милость господинѣ отецѣ Лазарѣ Барановичѣ, милостию Божіею православный архіепископѣ Чернѣговскій, Новгородскій и всего Сѣвера, зѣ горливости любвѣ и великого кѣ пресвѧтой Богородици набоженства, хотѧчи той свѣтланикѣ спод спѣда заввеніѧ на свѣщникѣ долгопомного вѣ-кѣ выставивши, въ сердцах людскихъ ласкѣ пресвѧтой Богородици розсвѣтити и до горячого кѣней набоженства распалити, приказалѣ авы зѣ пиленнымъ стараньемъ чѣда пресвѧтой Богородици Илѣньской были опытанни и, писмом зѣкомѣпѣтовавши, типографіею Новгородка Сѣверского свѣтѣ поданны.**¹

Святитель Димитрий, согласно его дневниковым записям, с 23 мая 1675 по 31 июня 1677 г. являлся кафедральным проповедником при

* Статья написана при финансовой поддержке РГНФ (проект № 12-04-00119), название проекта: «Каталог сочинений Димитрия Ростовского: библиографические материалы».

¹ Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии. Новгород-Северский, 1677, [л. 2 об.–3]. Далее ссылки даются на это издание, лист указывается в тексте в конце цитаты.

черниговском архиепископе.² 13 апреля 1677 г. была произнесена и первая, дошедшая до нас, проповедь Димитрия Ростовского «Казание на страсти Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа» (на текст: «Все проходящий путь обратится и видется, аще есть болезнь, яко болезнь моя. Тыя слова болѣзнуючий пророк Иеремия, во образе болѣзнуючо ныне Христа, в главе первой тренов»; нач.: «Ктож колвек того болезненного жития путь проходишь, зостановися тут...»³). Отметим, что Димитрий Ростовский, снискавший себе славу, по выражению Варлаама Ясинского, «искусного и благоразумного проповедника слова Божия» (1693 г.),⁴ в Малороссии произнес большое количество слов, к сожалению, далеко не все они сохранились.⁵

Книга «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» является не только первым сочинением Димитрия Ростовского, но и первым изданным сочинением святителя.⁶ книга была напечатана в типо-

² В «Диариуше» читаем: «Року 1675, на Сошествие Святаго Духа, в священство ставлен преосвященным архиепископом Лазарем Барановичем (Черниговским) в монастырь Густинском; и быдем при его милости отцу архиепископу за казнодѣю час немалый. Року 1677 июня 31 выехали з Чернигова до Нового Двору на поклонение святому образу чудотворному». Цитируется по ркп.: РНБ, Q.IV.186, л. 1 об. Далее ссылки на эту рукопись идут в скобках в конце цитаты. См. о «Диариуше» подробнее: Белоненко М. А., Енин Г. П. «Диариуш» Димитрия Ростовского // Исследование памятников письменной культуры в собраниях и архивах Отдела рукописей и редких книг: Воспоминания и дневники: Сб. науч. тр. Л., 1987. С. 7–21; Круминг А. А. Четьи Миней святого Димитрия Ростовского: Очерк истории издания // Филевские чтения. Вып. 9: Святой Димитрий, митрополит Ростовский: Исследования и материалы / Под ред. Л. А. Янковской. М., 1994. С. 41–42; Белоненко В. С. История и личность. Новые материалы для изучения творчества Святителя Димитрия Ростовского // Русь и южные славяне: Сб. ст. к столетию со дня рождения В. А. Мошина (1894–1987). СПб., 1998. С. 438–448; Соболев В. Памятная книга Дмитра Туптала. Варшава, 2004.

³ Иерем. 1; 12. Ср. эту тему – тему плача пророка Иеремии – и в «Чудах пресвятой и преблагословенной Девы Марии» (в чуде 1, нравочении 3): *Градъ нашъ дѣшевный плѣненъ отъ лютого змѣа, // Плачетъ дѣва надъ градомъ, якъ Иеремѣа* (л. 7 об.).

⁴ См.: Архив Юго-Западной Руси. 1873. Ч. 5, т. 1. С. 278.

⁵ См.: Федотова М. А. 1) Украинские проповеди Димитрия Ростовского и их рукописная традиция. Статья 1 // Труды Отдела древнерусской литературы. Т. 51. СПб., 1999. С. 253–288; 2) Украинские проповеди Димитрия Ростовского (1670–1700 гг.) и их рукописная традиция. Статья 2 // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 2001. Т. 52. С. 409–431.

⁶ «Казание на страсти Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа» было впервые опубликовано в издании: Остальные сочинения святого Димитрия митрополита, ростовскаго чудотворца, доселѣ свѣту еще неизвѣстныя. М.: Синодальная типография,

графии Новгорода-Северского 7 апреля 1677 г. С. А. Клепиковым были выявлены книги, вышедшие из Новгород-Северской типографии, в ряду которых была и книга «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии», при этом ученый указал на преемственность Черниговской типографии Лазаря Барановича от типографии в Новгороде-Северском, которая просуществовала с 1674 по 1679 г.⁷ В свою очередь Т. Н. Каменева, описывая деятельность и издания Черниговской типографии, впервые атрибутировала авторство книги «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» Димитрию Ростовскому: «В 1677 году в Новгород-Северской типографии вышла анонимная книга “Чуда девы Марии”, автором которой был Дмитрий Ростовский. Это сочинение в переработанном виде было названо “Руном орошенным” и неоднократно печаталось в Чернигове».⁸ И. А. Шляпкин, автор главной монографии о Димитрии Ростовском, не утратившей своей научной ценности до настоящего времени, в данном случае ошибался, полагая, что «Руно орошенное» является первым из дошедших до нас сочинением святителя Димитрия, написанным в 1675–1677 гг.⁹

1804. С. 38–100. Проповедь, произнесенная на «простой мове», была переложена в издании на церковно-славянский язык, на русском и украинском языках никогда не издавалась. См. также: *Круминг А. А.* Сборник произведений святого Димитрия Ростовского (рукопись Ростовского музея № 828) // История и культура Ростовской земли. 1992. Ростов, 1993. С. 74. Кроме книг «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» и «Руно орошенное», речь о которых пойдет ниже, «Книги житий святых» (Т. 1–4. К.: Киево-Печерская лавра, 1689–1705), при жизни митрополита была издана приписываемая Димитрию Ростовскому «Апология во утолнение печали человека, сущаго в беде, гонении и озлоблении, вкратце сложенная по совету святого апостола Павла, глаголющаго: Утешайте друг друга и создайте кийждо ближняго (1 Солун: 5, 44)» (Чернигов, 1696, 1700) и сочинение «Об образе и подобии Божиим в человеце» (1707).

⁷ *Клепиков С. А.* Издания Новгород-Северской типографии и ложночерниговские издания 1674–1679 годов // Книга: Исследования и материалы. Сб. VIII. М., 1963. С. 255–278.

⁸ *Каменева Т. Н.* Черниговская типография, ее деятельность и издания // Труды Государственной библиотеки СССР имени В. И. Ленина. М., 1959. Т. 3. С. 243.

⁹ *Шляпкин И. А.* Св. Димитрий Ростовский и его время (1651–1709). СПб., 1891. С. 18–19. К сожалению, данная ошибка повторяется иногда и в современных исследованиях, см.: *Bercoff G. B.* Old and new narrative: “Runo ogošennoe” by Dimitrij Tupalo, metropolitan of Rostov // Старобългарска литература. Кн. 41–42: Юбилеен сборник в чест на 60-годишнината на Красимир Станчев и Александър Наумов. София, 2009. С. 359–366.

Безусловно, большей популярностью и славой пользовалась не книга «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии», а созданное на ее основе «Руно орошенное», вышедшее первым изданием в 1683 г.

Т. Н. Каменева подробно описала все семь изданий этой книги (1683, 1689, 1691, 1696, 1697,¹⁰ 1702,¹¹ 1750¹²), указав все предисловия, посвящения, гравюры,¹³ поэтому в рамках данной статьи останавливаться на их описании мы не будем.

Черновых материалов от этого сочинения не сохранилось, все известные нам рукописные списки (например: РГБ, ф. 178 (Музейное собр.), № 8807; ф. 209 (собр. Овчинникова), № 436; ф. 214 (собр. Оптиной пустыни), № 129; РНБ, собр. Титова, № 6;¹⁴ 2535; 2562; 3229; 3648; 3651) выполнены с тех или иных печатных изданий, при этом встречаются как отдельные списки, так и конволюты.

Однако, как справедливо отметил А. А. Круминг, «Руно орошенное» – это не просто расширенная переработка книги «Чуда пресвя-

¹⁰ Сохранился экземпляр этого издания (Чернигов, 1697) из библиотеки Димитрия Ростовского: РГБ, МК, 4⁰, инв. № 2414, доски в коже с двумя застежками. Записи, сделанные рукой Димитрия Ростовского, имеются на обороте верхней крышки переплета, на лл. 24 об., 37 об., 59, 65, 79; на обороте переплетного листа Димитрием Ростовским записан акростих, который читается в издании 1691 г. (см. ниже); к обороту нижнего переплетного листа приклеен лист, автограф ростовского митрополита с оглавлением – списком 24 чудес.

¹¹ Укажем на один интересный экземпляр этого издания, хранящийся в Библиотеке Академии наук в Санкт-Петербурге (инв. № 6555 сп), он имеет автограф местоблж. Патриаршего престола Стефана Яворского: «Великому Господину Преосвященнѣйшему Варнавѣ, архіепископу Холмогорскому и Важескому, мнѣ о Христвѣ возлюбленному отцу и брату и благодѣтелю, в знаменіе незабвенныя любви братерскіа. Смиранный Стефан, митрополит Рязанский и Муромский. В Санкт Питербурхе 1720 јенваря 20».

¹² По указанию Т. Н. Каменевой, издание 1750 г. вышло с выходными данными 1702 г. См.: *Каменева Т. Н.* Черниговская типография, ее деятельность и издания. С. 239, 280.

¹³ *Каменева Т. Н.* Черниговская типография, ее деятельность и издания. С. 232–280. Все, указанные Т. Н. Каменевой издания «Руна орошенного», кроме издания 1750 г., относятся к прижизненным изданиям сочинений Димитрия Ростовского. Последние издания относятся уже к современному времени, см.: *Святитель Димитрий Ростовский.* Руно орошенное. СПб.: Мирь, 2003; *Дмитро Туптало.* Руно орошенное / Підготовка тексту, передмова та коментарі Олександра Тарасенка // *Сіверянський літопис.* 2009. № 1. С. 30–50; № 2–3. С. 206–227; № 4. С. 151–173.

¹⁴ См. об этой рукописи: *Федотова М. А.* Об одной неизданной публикации А. А. Титова // *Сообщения Ростовского музея.* Ростов, 2012. Вып. XIX. С. 24–26.

той и преблагословенной Девы Марии», его «следует считать новой книгой, а не новой редакцией книги 1677 года». Наиболее заметные различия между двумя книгами заключаются в следующем: «в “Чудах” – “украинское наречие”, в “Руне” – славянский язык; в “Чудах” – 22 чуда, в “Руне” – 24; в “Руне” добавлены “Беседы” и “Прилоги”, которых вовсе нет в “Чудах”». ¹⁵ Заметим также, что нравоучения, сопровождающие чудеса в обеих книгах, были написаны заново и разительно отличаются друг от друга. Так, в издании 1683 г. в предисловии «к читателю» («Руно орошенное» начинается посвящением Лазарю Барановичу и двумя предисловиями: одно из них – «К читателю», другое – «На книжку») сказано, что «книжка» вышла с исправлением нравоучений и приложением «кратких бесед духовных». Беседы и нравоучения составлены самим автором, а приклады собраны из разных источников. Имя автора читается в акrostихе, помещенном в книге после предисловий:

«ИжЕ в Руне онОгда преобразованна,
Мати сОтворшаго Нас всеХ zde написанна,
Душевно И МыслИю Ту книжку пРИмете
САми е Внимающе И другим проЧтете»
(т. е. «Иеромонах Димитри Савич»).

Издание 1691 г. после предисловия «К читателю», отличного от предисловия 1689 г., заканчивается новым акrostихом:

«ИссохшеЕ нам сеРдце орОси, о мати,
Марие, ОбилНия в водАХ благодати.
Душам палИМИм сТРАстИ огнем, свИшше чашу
Студены подАждь ВодИ, пеЧаль видя нашу»
(т. е. также «Иеромонах Димитрии Савич»)

Издания «Руна орошенного» таким образом отличаются prelimинариями и приложениями, но основной текст во всех изданиях один и тот же. Создание святителем Димитрием Ростовским новой книги («Руна орошенного») на основе написанной им же книги «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» совершенно определенно было связано со стремлением усовершенствовать свой же собствен-

¹⁵ Круминг А. А. Книга святого Димитрия Ростовского «Руно орошенное» как литературный источник сюжетов в «Русских народных картинках» и иконописи // Филевские чтения 16–19 мая 1995 года. М., 1995. С. 41.

ный текст. Книга «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» структурно еще несовершенна: так, после чуда 1-го следует шесть нравоучений, а все последующие имеют по одному; «Руно» же имеет четкую структуру: Чудо, Беседа, Нравоучение и Прилог. При этом, с одной стороны, автор углубляет реалистическую составляющую текста, добавляя в книгу новые чудеса, а в тексты бесед, нравоучений и прилогов примеры из житийной литературы, которые впоследствии используются им в его же «Книге житий святых» и в проповедях (см., например, «Слово на преподобных отец наших Варлаама и Иоасафа индийских» или «Слово в неделю Вайи, историческое»). В издании 1696 г. появляется описание дополнительных семи чудес от иконы Ильинской Божьей Матери, в последнем чуде для большей достоверности читается текст, написанный на польском и латинском языках Феодосием Углицким, архиепископом Черниговским, а также перечислен еще ряд исцелений (т. е. добавлено еще 9 записей), произошедших от иконы в 1695–1696 гг. Этот набор чудес повторяется и в издании 1697 г.,¹⁶ издание 1702 г. не имеет только текста Феодосия Углицкого. Нужно полагать, что эти дополнения внесены издателями, а не святителем Димитрием Ростовским. С другой стороны, новое сочинение, посвященное богородичной теме, виртуозно усиливается символично-аллегорической составляющей: уже в заглавии книги прочитывается образ Девы Марии как одушевленного руна Гедеонова, поясненный в Беседе к 1-му чуду, и все 24 чуда от иконы Ильинской Божьей Матери, «собранные в число двадцати и четырех часов дневнонощных» (по определению автора) становятся, согласно правилам риторики и барочной поэтики, символической аллегорией – образ руна-Богородицы, обильно орошенный Божьей благодатью, сам орошает верующих «росой любви, защищения, страшим утешения, исцеления, устрашения врагов, озарения смыслов, слез избавления, узорешительства, росой силы, мучащей невидимых мучителей» и т. д.

Влияние барочной практики и европейской католической культуры отразилось не только в структуре и поэтике памятника (как справедливо отметила Дж. Беркофф, барочные категории становились не-

¹⁶ *Дмитро Тунтало*. Руно орошенное / Підготовка тексту, передмова та коментарі Олександра Тарасенка. 2009. № 1. С. 31.

отъемлемой частью мышления Дмитрия Ростовского),¹⁷ но и в догматической части текста. В «Руне орошенном» появляется текст «Догмата пресвятой Богородицы» (он читается с издания 1696 г.), в котором в частности сказано:

«Аще кто еще не идет на грѣшних совѣти,
И помышляет еще на грѣх смертный быти,
Ко зачатой без грѣха скоро обратися (курсив наш – М. Ф.),
И аще уже выйшол ко Дѣвѣ вернися».

Выделенная курсивом фраза, на наш взгляд, не случайно попадает в текст «Догмата» и возвращает нас к спору (догмату) о непорочном зачатии пресвятой Богородицы. Как известно, после выхода первой части Четых Миней Дмитрия Ростовского (1689 г.) книга была послана Варлаамом Ясинским патриарху Иоакиму, который остался недоволен двумя местами в ней. С этим связана существенная цензурная переделка в тексте Четых Миней Дмитрия Ростовского.¹⁸ Первое изменение, которое имеет отношение и к нашему тексту, было внесено в «Слово на Рождество пресвятой Богородицы», в котором было в первом доцензурном издании допущенное Дмитрием Ростовским мнение о непорочном зачатии Богородицы: сначала читалось «Отлученна от земных, от грешник, ибо греху первородному непричастна... Венчанна честию, яко без греха первороднаго зачатая и рожденная», после цензурной правки стало – «Она отлученна от земных грешных, ибо греха во всей жизни своей не единого же позна... Венчанна честию, яко ангельским благовещением и служением почтенная». А. А. Круминг полагает, что «цензурная переделка в первой книге сделана либо вопреки его воле, либо, скорее всего, вовсе без его ведома (Димитрий тогда жил в Батурине)». В подтверждение этому А. А. Круминг приводит «Слово на зачатие пресвятыя Богородицы, от святыя Анны», помещенное под 9 декабря во второй книге Четых Миней (1695 г.) и посвященное этой теме.¹⁹ Следует, однако, отметить, что в церковных спорах, будораживших духовенство в XVII–XVIII вв. и на Украине, и в России, например, о форме освяще-

¹⁷ См. об этом подробнее: *Bercoff G. B. Old and new narrative: "Runo orošennoe" by Dimitrij Tuptalo, metropolitan of Rostov.* С. 360.

¹⁸ *Круминг А. А. Четьи Миней святого Дмитрия Ростовского: Очерк истории издания.* С. 16–18.

¹⁹ Там же. С. 25.

ния святейшей евхаристии и о времени пресуществления святых даров, Димитрий Ростовский прямо не участвовал (хотя и был автором трактата «Разсуждение о пресуществлении святейшей евхаристии»), но в его архиве имеются материалы, свидетельствующие об интересе митрополита к этим проблемам.²⁰ Свидетельствует об этом и текст «Поклонения пресвятой Богородицы»: «Поклоняюся твоему безгрешному зачатию и рождению от святых ти родителей Иоакима и Анны, и молю тя, Госпоже моя: даждь ми житие безгрешно зачати и родити покаяние»;²¹ в начале «Венца Богородицы от звезд дванадесят, от молитв чрез праздники ея дванадесят» также читается: «Зачатая без греха, о Божия мати, / Молю даждь ми безгрешно житие зачати»;²² совершенно определенно это же мнение звучит в «Слове на Успение пресвятыя Богородицы», произнесенном святителем Димитрием 15 августа 1693 г. в Киево-Печерском монастыре: «...той потоп она

²⁰ Что касается догмата о непорочном зачатии пресвятой Богородицы, то в рукописно-конвolute, содержащей и печатные, и рукописные материалы, из библиотеки Димитрия Ростовского (ГИМ, Синодальное собр., № 147) на л. 384–389 об. имеется печатный текст «Приложения на похвалу Божию к Уставу церковному, предложенное чину духовному совѣтовательно пред святою Неделю Пятдесятною», где на л. 385 читается следующее: «На праздники Пресвятыя Богородицы не токмо должайше празднуемая колико дней, си есть: Рождества ея, Воведения, Благовѣщения, Успения, но и на Непорочное Зачатие ея от святыя Анны, и на Покров, да будет Всеношное гѣние», и далее на л. 390: «По напечатанном приложении ко Уставу церковному воспоминается приложити бы и сие: <...> Мѣсяца декемвриа дня 9 на Праздник Непорочного Зачатия Пресвятыя Богородицы от святыя Анны, кондак да исправится сиче: “Празднует днесь церкви Богородично Зачатие от Анны, бывшее о Бозѣ, ибо та зачат и породила, паче слова Слово Рождшую”. Величание же да поется сиче: “Величаем тя, Пресвятая Дѣво, Богом избранная отроковице и чтем святых ти родителей и непорочное славим зачатие твое...”».

²¹ Текст цитируется по: Поклонение пресвятыя Богородицы. Киев: Киево-Печерская лавра, 1850, л. 14. Текст в таком виде читается не только в данном издании и в рукописных списках, но и во всех синодальных его изданиях, а также в Собраниях сочинений Димитрия Ростовского.

См. об этом тексте: *Фома Кемпийский. О подражании Христу. В переводе с латинского К. П. Победоносцева (1869. 2-е изд., исправл. и дополн.) / Предисловие и комментарии В. А. Захарова, составл. и ред. И. А. Настенко. М., 2009. С. 24–26.*

²² Українська поезія. Середина XVII ст. / Упорядники В. І. Крекотень, М. М. Сулима. Київ, 1992. С. 280. Причем, сравнивая два текста – «Поклонение» и «Венец», мы можем точно атрибутировать последний и назвать его автором Димитрия Ростовского, который был приписан ему ранее без доказательств: двенадцать строф «Венца», исполняемые двенадцатью юношами в виде сцен декламаций, почти полностью соответствуют двенадцати периодам «Поклонения».

прешла немокрыми ногами, непорочное зачатие и рождение имѣши...».²³

Еще одним подтверждением этой позиции является, на наш взгляд, и «Догмат пресвятой Богородицы» из «Руна орошенного», включенный в издание 1696 г. после выхода первой «Книги житий святых». При этом официальная позиция Дмитрия Ростовского, безусловно, соответствовала святоотеческому учению, «традициям первых веков христианства», что выражено в известном письме малороссийского духовенства гетману Ивану Мазепе от 27 июля 1688 г., собственноручно написанном святителем Дмитрием от имени Варлаама Ясинского.²⁴

Книги «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» и «Руно орошенное» были хорошо известны и популярны как на Украине, так и в России: в период с 1683 г. по 1702 г. «Руно», как мы показывали выше, выдержало шесть переизданий, два издания «Руна орошенного» 1683 и 1696 гг. были в библиотеке Петра I.²⁵ Цикл чудес от иконы Ильинской Божьей Матери, описанных в стихотворной форме Иоанном Максимовичем в книге «Богородице Дево», написан на основе

²³ Цит. по ркп.: РНБ, Софийское собр., № 1283, л. 228. См. публикацию текста: *Титов А. А.* Проповеди святителя Дмитрия, митрополита ростовского, на украинском наречии. М., 1909. С. 55–75. Проповедь сохранилась в большом количестве списков, см. о ней подробнее: *Федотова М. А.* Украинские проповеди Дмитрия Ростовского и их рукописная традиция. Статья 1. С. 253–288.

²⁴ См.: *Шлякин И. А.* Св. Дмитрий и его время. Приложения. С. 13. См. также: *Янковска Л. А.* 1) Житие преподобного Сергия Радонежского в обработке святителя Дмитрия Ростовского // *История и культура Ростовской земли.* 1992. Ростов, 1993. С. 21, 25–26; 2) *Литературно-богословское наследие святителя Дмитрия Ростовского: восприятие иезуитской науки XVI–XVII вв.* Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. М., 1994. С. 21.

Ср. позицию Игнатия Брянчанинова по этому вопросу: святитель Игнатий Брянчанинов, известный своими крайне консервативными политическими взглядами, 28 ноября 1847 г. писал сестре: «Сочинения Святителя Дмитрия носят на себе печать благодатного помазания и сообщают это помазание читателям своим. Святитель жил в Западной России, там образовался, а в Западной России имели тогда сильное влияние иезуиты и вообще латинизм. Поэтому сочинения Св. Дмитрия не совсем чисты, не вполне в Восточном характере. Этому подверглись некоторые и древние Святые Писатели, между прочим Св. Григорий Нисский, брат Василия Великаго. Что делать? Это значительный недостаток в писаниях Св. Дмитрия». См.: *Игнатий Брянчанинов, свт.* Полное собрание писем: В 3 т. Т. 3: Переписка с мирянами. М.: Паломник, 2011. С. 530, № 404.

²⁵ См.: Библиотека Петра I: Указатель-справочник / Составила Е. И. Боброва. Л., 1978. С. 65, № 405, 406.

«Руна орошенного».²⁶ В России рассказы «Руна орошенного» становились сюжетами синодиков, русских народных картинок и иконографии: хорошо известно использование сюжетов книги в иконах Божьей Матери «Нечаянная Радость» и «Целительница».²⁷

Безусловно, книги, созданные Димитрием Ростовским в период наивысшего расцвета барочной культуры на территории Украины и посвященные богородичной теме, одной из самых знаковых и значимых в европейской средневековой культуре, не одиноки и стоят в ряду с сочинениями Илариона Денисовича,²⁸ Иоанникия Галятовского,²⁹ здесь же могут быть упомянуты труды Антония Радивиловского³⁰ и Иоанна Максимовича³¹ и др. Сказания о чудесах, происходящих от чудотворных богородичных икон, всегда являлись одним из самых плодотворных жанров средневековой литературы. В эпоху барокко на

²⁶ Ср. для примера начало нравоучения к чуду 7 в «Руно орошенном» и в «Богородице Деве». «Руно орошенное»: «Есть две слепоты – телесная и душевная, но вторая горше первой. Хотя телесная слепота всем и кажется злой потому, что вместе со светом все утехи отнимает, как сказал Товит: “Какая мне радость будет, если во тьме сижу и света небесного не вижу...”»; «Богородице Деве»: «Двѣ суть слѣпотѣ: плотска и душевна, / Но другая есть чловѣку ревна. / Тѣлесная бо, аще зрится злая, / Яко свѣт нею, и радость благая / Отимувается, Товия рек тако: / “Радость мнѣ будет окаянну како? / Понеже во тмѣ сижу аз и свѣта / Горня не вижду чрез всѣ мои лѣта”».

²⁷ См.: *Петухов Е. В.* Очерки из литературной истории Синодика. Историко-литературные наблюдения и материалы Е. В. Петухова. СПб., 1895 (ОЛДП. 108). С. 178, 213; *Фетисов Иван.* Збірник легенд Агапія Критянина «*Ἀγαπίου Κριτίας*» в українському та московському письменстві та народній словесності // Записки історично-філологічного відділу. Київ, 1929. Кн. XXIII. С. 45–46, 79–81; *Крумлинг А. А.* Книга святого Димитрия Ростовского «Руно орошенное» как литературный источник сюжетов в «Русских народных картинках» и иконописи // Филевские чтения 16–19 мая 1995 года. С. 41–44.

²⁸ См.: *Denisowicz Hilarion.* Parergon cudow świętych obraza przeczystey Bogorodzice w monasteru Kupiatickim. Київ, 1638. Сочинение Илариона Денисовича издано в качестве дополнения к изданию Афанасия Кальнофойского: *Kalnofoyski Athanasius.* Teratourgema lubo cuda, ktore były tak w samym święto cudotwornym Monasteru... Kiiowskim jako u w obudwu świętych pieczarach... Київ, 1638.

²⁹ См.: Скарбница потрібная и пожетечная всему свѣту, пресвятая Богородица Елецкая з великими скарбами з чудами своими од висоце в Богу превелебного его милости господина отца Иоанѣкия Галятовского, архимандриты Чернѣговского Елецкого знайдена, из типографии, в Новогородку Сѣверском. Року 1676, мѣсяца августа дня 23 свѣту объявлена. Книга Иоанникия Галятовского «Небо новое» также содержала чудеса пресвятой Богородицы: *Галятовський Іоанікій.* Небо нове. Львів, 1665.

³⁰ См.: *Радивіловський Антоній.* Огородок Маріи Богородици. Київ, 1676.

³¹ См.: *Максимович Іоанн.* Богородице Дѣво. Книга нареченная от Троици Пресвятыя предвѣки сложена. В Типографии Свято-Троицкой Черниговской. 1707.

Украине этот жанр, расцветший на благодатной почве, отражал ее интеллектуальный, духовный и литературный уровень.

О почитании чудотворных икон Димитрий Ростовский пишет в своем «Диариуше». Из «Диариуша» мы узнаем, что он был в Новом Дворе для поклонения чудотворной иконе, где белорусский епископ Феодосий Василевич, с многочисленным духовенством, перенес чудотворную икону из старой церкви в новую, и совершившиеся во время крестного хода чудеса были оглашаемы цеперским игуменом Никодимом.³² Святитель Димитрий посещал и Старчицкую (в Старчицах, Старожицах) чудотворную икону в Слуцком уезде, о чем запись в «Диариуше» под 14 июля: «Июля 14. Byłem z p. Ołaykiewiczem na miesciū cudownym 4 mile od Słucka za vsią starożyce nazwaną, gdzie nasw[іętaja] Panna łaske swą okazała przy mnie pięciu chorych zdrowiemі wstało, dwuch na głowę y na oczy i ednego opątanego zas niewiaste na wnętrznosci choro y jedne babę głuchą. A to sie stało pod czas nabożęstwa w dzien niedzielny» (л. 4) и под 22 сентября: «Sept[embria] 22. Z ojcem Gusławskim, jhumenem minskim, byłem na mieyscu cudownym w Starczycach, gdzie za niedziel 20 notowaną cudowney łaski naswіęty Panny 76» (л. 5).

От поклонения иконе Рудненской Божьей Матери сохранились стихи «На образ Пресвятыя Богородицы Рудницкой» (так в рукописи, – М. Ф.), вероятно, написанные в начале января 1689 г., когда Димитрий, согласно его «Диариушу»,³³ был в Рудне. Мне известно два

³² Року 1677 июня 31 выехали з Чернигова до Нового Двору на поклонение святому образу чудотворному. Август[а] 13 прибылихмо с паном Бучинским до Нового Двору в вечер и учинилихмо поклон чудовному образу еже в Старой Церквѣ. Август[а] 14, в предпразденство Успения, его милость отец Василевичь, епископ бѣлоруский, з клиром и немалою личбою капланов учинил пренесение чудовному Пресвятой Богородицы образу от Старой Церкви до Новой пред службою Божию. <...> Август[а] 16. Ojciec Nikodym, jhumen cepersky, ogłaszał w cierkwie po służbie Bożej cuda Nasw[іętszey] Panny, ktore sie pod czas processią stały (л. 1 об.–2).

³³ «Року 1689. З Чернигова ехалем до Рудни, под Любичом застаючої, гдѣ прославился образ Пресвятой Богородицы чудами многими. Тамо змешкавши колко дней велѣлем малиреви своему змалевати мнѣ тот чудотворный Пресвятой Богородицы образ, мѣроу и подобием таковым, как есть, а дѣялося то мѣсяца иануария, на початку мѣсяца» (л. 12 об.). Историческое предание сохранило известие об авторстве этих стихов, поэтому многие списки иконы Пресвятой Богородицы Рудненской (Руденской) имеют подпись – эти стихи Димитрия Ростовского. См. также: *Шлякин И. А.* Св. Димитрий Ростовский и его время. С. 190.

списка стиха: Ростовский музей-заповедник, № 828, л. 137; РГБ, ф. 394 (собр. А. И. Хлудова), № 25, л. 676 об.

О чудотворном же образе Ильинско-Черниговской Божьей Матери, написанном в 1658 г. иконописцем Григорием Константиновичем Дубенским, в монашестве Геннадием, писал Лазарь Баранович,³⁴ частично чудеса были описаны Иоанном Максимовичем.³⁵ Однако в наибольшей полноте и с наибольшим изяществом чудеса от этой иконы описаны именно в сочинениях Димитрия Ростовского. Книги святителя Димитрия «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» и «Руно орошенное» важны не только для истории этого образа, хотя именно благодаря книгам святителя Димитрия эта история нам известна, они важны и для творчества ростовского митрополита, именно в них вырабатывался его неповторимый авторский стиль и метод, неоднократно отмечаемый исследователями: собирания, соединения в одном сочинении разных источников, сведений в назидание и поучение читателю. «И то составил не от себя, но где что читал, и, как пчела, от различных зелий мед в один сот собрал, – пишет Димитрий Ростовский в предисловии ‘К читателю’ уже в издании “Руна орошенного” 1683 г. и продолжает: Так уж и ты, внимательный читатель, не презри простых нравоучительных бесед, написанных не ради какого тщетного намерения, но во славу Бога, в похвалу Богородицы, и в приобретение людских душ».³⁶ Все это, безусловно, и сыскало славу как самому автору, так и его сочинению. Книга «Руно орошенное» с ее нравоучительными беседами специально выделяется Амвросием Переяславским в составленной им службе Димитрию Ростовскому: «И аще кто совратися от благочестия, или испытует лѣта, яже Бог положи во своей власти, сему в наставление состави двоицу книг своих,

³⁴ Księga Rodzaiw w ktorey pǎlcem Oycowskim nǎpisáne na poczátku było Słowo...Pzez Iáśnie w Bogu Przeoświeconego Iego Mości Oycá Łazarza Baranowicza Z Bożey łaski Archiepiskopa Czernihowskiego Nowgorodzkiego y wszytkiego Siewierza. Maryey nie wzytecznego slugę... W Typographiey Archiepiskiey w Nowogrodку Siewieskim zostaia-sey utworzona. R. P. 1676.

³⁵ Иоанн Максимович. Богородице Дѣво. См.: *Комашко Н. И.* Ильинская Черниговская икона Божией Матари // Православная энциклопедия. М., 2009. Т. 22. С. 360–365. Об иконе Ильинской Божьей Матери см. также: *Адрюг А. К.* Живопис Чернігова другої половини XVII – початку XVIII століть. Чернігів, 2013. С. 55–73.

³⁶ Цит. по: *Святитель Димитрий Ростовский.* Руно орошенное. СПб.: Миръ, 2003. С. 10–11.

к сим помянувшу и бесѣды, нареченныя Руном, ублажим святолюбно толикаго трудника Димитриа».³⁷

В настоящем издании, впервые после 1677 г., публикуется сочинение Димитрия Ростовского «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии», ставшее библиографической редкостью (нам известны два экземпляра, хранящиеся в Отделе редкой книги БАН (Санкт-Петербург), и один экземпляр из Музея книги РГБ (Москва)). В приложении публикуем чудеса от иконы Черниговской Ильинской Божьей Матери из книги Иоанна Максимовича «Богородица Дево» (1707 г.).

Публикация «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» максимально приближена к изданию 1677 г., сохранены все буквы кириллического алфавита, раскрыты титлы, паерок внесен в строку, первые нумерованные листы даются в квадратных скобках, квадратные скобки, встречающиеся в тексте, сохраняются, маргиналии приводятся в обычных скобках.

При публикации чудес из книги Иоанна Максимовича используется упрощенная орфография, из букв кириллического алфавита сохранена только буква «ѣ». Пунктуация в обоих текстах современная.



³⁷ РГИА, ф. 796 (Канцелярия Синода), оп. 33, № 222, л. 279. Следует, однако, отметить, что эта часть службы была исправлена синодальными правщиками и в составе современной службы не читается.



С Ч У Д А Х
ПРЕСВЯТОЙ И ПРЕБЛАГОВЕННОЙ
ДЕВЫ МРІИ.

Дѣвѣ Мрїи въ Монастырѣ Сѣтѣвѣ Пѣрѣка
Или Чернѣговскѣ, ѿ ѿбраза еѣ Чудотворнаго.

Ч У Д О П Е Р В О Е .

Дѣвѣ Мрїи ѿбраза Лѣами Лице мочитъ,
Недѣвъ; бо зѣвше жрѣло зѣвѣ прѣмѣтѣ оубѣ.



Въ державѣ Превѣтлогѣ Гдѣ Црѣ
и великѣ Кнѣзѣ Алѣксѣѣ МІХАЙЛО-
Вѣчѣ, Великія, Малыя, и
Бѣлыя Россіи Самодѣжца: Содержащѣ
Прѣтолѣ Архїерїиства въ Чернѣговѣ Имене



[л. 1] Чѣда пресвѣтой и превлагословенной
Дѣвы Маріи, дѣвчючнса от образа
еи чѣдотворного в монастырѣ
свѣтаго славнаго пророка Иліи Чернѣговскомѣ.

Благословеніемъ гасне в Богѣ преосвѣщенного его милости гос-
подина отца Лазара Барановича, милостію Божіею православнаго
архіепископа чернѣговскаго, новгородскаго и всего сѣвера, зѣ ти-
пографіи архіепископской въ Новгородѣкъ Сѣверскомъ застающей
свѣтѣ поданныѣ.

Рокѣ от Рождества Христова 1677-момъ мѣсѣца апріліа дня
7. // [л. 1 об.]

Воспою радѣася томъ чѣдеса.

Ст. Дамаскинѣ.

Чѣдна дѣла твоа, и дѣша моа знаетъ ѿ зѣло.

Псаломъ 138.

Дѣхъ свѣтлый найде на тѣ, и сила вышнаго освѣнитъ тѣ.

Лѣка: 1; зач. 3.

Кто возглаголетъ силы Господна.

Псаломъ 105, стихъ 2.

Ничто же бо покровенно естъ, еже не открыетса, и тайно,
еже не разѣмѣетса, зане елика въ тмѣ рѣстѣ, во свѣтѣ оуслы-
шитса, и еже ко оухѣ глаголасте въ храмѣхъ, проповѣстѣса на
кровѣхѣ. Лѣка: 2; зач. 63. // [л. 2]

До чителника.

Никто же, вжегъ свѣтильникъ, поставлетъ его подъ спѣдомъ,
но на свѣщници и свѣтитъ всѣмъ (на поле: Матфеа 5 и Лѣки
8). Читателю ласкавый, свѣтопріемнаа свѣща, пречистаа и пре-
благословеннаа дѣва Маріа, такъ свѣтильникъ, честнѣю свою ико-
нѣ въ монастырѣ свѣтаго славнаго пророка Иліи чернѣговскомѣ
невещественнымъ особливой своей ласки вжегла огнемъ, авы
такъ инымъ многимъ краинамъ, городомъ, монастыромъ, такъ и

свѣтлой обители Илѣньской, тѣж и богоспасаемомъ градѣ Чернѣ-
говѣ и всемъ Гѣверскомъ краю чѣдами своими свѣтила. Але
тотъ свѣтильникъ нѣвы под спѣдомъ былъ, гды иноци илѣнские
дѣючыхса чѣдовъ на писмѣ послѣднѣйшимъ часомъ // [л. 2 об.] не
подаючи, въ заввеніе пѣскали ажъ до тыхъ часовъ, розумѣючи же
без писма оустною от нихъ повѣстью мѣло то въ памяти людской
долголѣтствовати. Аже такъ животъ, такъ и память людская
естъ барзо коротка, и жадна рѣчь, на писмѣ не поданна, скоро
зъ памяти людской выхѣдитъ. Кто жъ, бовѣмъ, вѣдалъ бы в
створеню свѣта, в Адамѣ, в потопѣ, в прейстю Израилскомъ по-
сѣхъ посредѣ мора и в многыхъ дивныхъ справахъ и чѣдахъ Бо-
жїихъ, въ ветхомъ и Новомъ завѣтѣ бывшихъ, гды бы не Пи-
саниа. Дла того яснѣ въ Богѣ преосвященный его милость госпо-
динъ отецъ Лазаръ Барановичъ, милостию Божіею православный
архіепископъ чернѣговскїй, новгородскїй и всего сѣвера, зъ горли-
вости любвѣ и великого кѣ пресвѣтой Богородици набоженства,
хотачи той свѣтильникъ спод спѣда заввеніа на свѣщникъ долго-
помного вѣкѣ выставивши, въ сердцахъ людскихъ ласкѣ пресвѣ-
той Богородици розсвѣтити и до горячого кѣней набоженства рос-
палити, приказалъ авы зъ пиленнымъ стараньемъ чѣда пресвѣтой
Богородици Илѣньской были опытанни и, писмомъ зъкомѣнто-
вавши, // [л. 3] типографіею Новгородка Гѣверского свѣтѣ подан-
ны. Що гдыса зъ розказа пастырского чинило, много знашлоса
от многихъ вѣры годныхъ дѣховного и свѣцкога станѣ людей, до-
воднѣ повѣданныхъ пресвѣтой Богородици дѣючыхса въ мона-
стырѣ Илѣньскомъ от шераза ея чѣдовного чѣдовъ. Але тые свѣ
тѣтъ не положены дла того, же имена тыхъ, котрыи, зъ роз-
ныхъ сторонѣ приходачи зъ розными хоробами, дознавали ласки
и чѣдовъ пресвѣтой Богородици, давность часѣ зъ людской взала
памяти, тылько зъ тыхъ всѣхъ двадесатъ и двѣ, особливе кот-
рые недавнѣйшихъ лѣтъ приключилса, выбранныхъ въ сей ма-
лой книжцѣ, чителникѣ обачишь, до которыхъ дла пожыткѣ дѣ-
шевного придалса и нравѣченіа малыи, любѣ немѣдростю зло-
женые и простымъ [подовнымъ ослицѣ Валаамовой, котрой Богъ
на высловеніе своихъ чѣдовъ оуста отворилъ] (на поле: Числ.
22), невѣжею написанные, шѣкаючомъ еднакъ збавеня могѣтъ
быти полезны. // [л. 3 об.] Тевѣ зась, побожный чителникѣ, любѣ-

быса що не подобало, выбачъ прошъ зъ послъшаніа въ томъ дѣ-
лѣ тръдившемъса. //

(л. 1) О монастырѣ святаго пророка Іліа чернѣговском, о пече-
рахъ преподобнаго отца нашего Антоніа и о чѣдотворномъ пре-
сватоу Богородици образѣ Ілѣньском.

Іліа - Божий пророкъ, Антоній - свѣтило
России, и Маріа, зъ котрой Богъ взавъ тѣло,
Вертоградъ при Болдинскихъ горахъ оградилъ,
И в немъ сличный садъ славы своей насадили,
Тотъ церковъ, овъ пещеры, а свой образъ дѣва
Презентуетъ, храна насъ въ Божіа гнѣва.

Церковъ святаго славнаго пророка Іліа, въ землѣ россійской
змѣроуванна // (л. 1 об.) благочестивымъ княземъ чернѣгов-
скимъ Свѣтославомъ гарославичомъ рокъ Божого въ створеніа
свѣта 6577, а при ней и монастырѣ близку Богоспасамого града
Чернѣгова, въ котораго вътеглый стоить такъ въ за верстѣ при
горахъ Болдынскихъ, гдѣ преподобный отецъ нашъ Антоній Пе-
черскій, презъ немалый часъ оушовши зъ Кіева одъ гнѣвъ Из-
слава, княза кіевскаго, жилъ и выкопалъ пещеръ, за княженіа того
жъ Свѣтослава гарославича, княза чернѣговскаго. Такъ о томъ
исторіа въ Патерикѣ Печерскомъ, в житіи преподобнаго Анто-
ніа, на листѣ 12 править (на поле: Патерикъ Печерскій): «Пре-
лестникъ возбуждаше Изаслава, да гнѣвомъ своимъ преподо-
внаго Антоніа въ предѣлѣ кіевскихъ ижденетъ, такоже на нѣкое
время и полъчи желаемое врагъ, извѣщенъ бо бывъ о томъ
князь // (л. 2) чернѣговскій Свѣтославъ, тако братъ его Изаславъ
на преподобнаго Антоніа гнѣваецса зѣло, присла по святаго
нощю и к Чернѣгову того взатъ, идѣже онъ возлюбилъ мѣсто близъ
града въ горѣ Болдыни и тѣ пещеръ ископавъ, живаше в ней,
на немъже мѣстѣ созданъ бысть послѣди и монастырѣ. Тотъ,
по зѣреню Чернѣгова и всѣхъ градовъ и монастырей россій-
скихъ злочестивымъ Батеемъ, который върилъ землю рускю рокъ
6745-го (на поле: Афанасій Калнофойскій въ Чѣдахъ пещеръ в
трактатѣ 1, параграфѣ 2-м, на листѣ 29), пѣстовалъ презъ чоты-
риста и дванадцать лѣтъ, потымъ въ рокъ 7157-момъ Божіею по-
мощю церковъ святаго пророка Іліа, при ней и монастырѣ ста-

ранемъ и коштомъ благочестиваго ктитора пана Стефана Пободайлы, бывшаго полковника чернѣговскаго, реставровалъ всечестный неромонахъ Зосима Тишевичъ, теперь // (л. 2 об.) игуменъ того ж монастыра, за котораго игуменства въ томъ монастырѣ, въ церкви святаго Иліи пророка, Илѣнскимъ названом, Господь Богъ пречистой и преблагословенной Дѣвы Маріи, матере своеѣ, образъ котораго малювалъ Григорій, въ иноцехъ Генадій Константиновичъ, маларъ Дѣбенскій, рокъ въ Рождества Христова 1658-го». В том же монастырѣ Илѣнскомъ славными и великими прославилъ чѣдами, о которыхъ ниже Господь поспѣшествующъ и слово оутверждающъ, повѣмъ.

На початкѣ початокъ того мѣсца святаго и фѣндаторовъ Свато-слава тарославича и преподобнаго отца нашего Антоніа Печерскаго положиемъ, абысь чителникъ ласкавый вѣдалъ оног старожитность, ижъ въ вышѣреченныхъ стародавнихъ мѣжей взало свой початокъ. Каждая вѣмъ давнаѣ рѣчь, тако то здавна выставленныѣ стрѣктѣры, фортецы, города, // (л. 3) монастыры своею старожитностью здобитисѣ и славити звыкли; къ томъ бысть, знаючи великую сватобливность преподобнаго Антоніа, поважалъ себѣ тоѣ сватое мѣсце, мѣючи до него любовь, которое преподобный штецъ нашъ Антоній своимъ осватилъ мешканемъ, тако посполите моватъ: «Человѣкъ сватитъ мѣсце». Видимъ то въ разныхъ исторіяхъ, же преподобныи штецы наши, котрымъ жили сватобливе, зоставили по себѣ мѣсца сватыи: по пѣщахъ, по горахъ, по печерахъ, гдѣ скорбнаго пѣти крестъ, идѣчи за Христомъ, двигали, тако мовитъ апостолъ: «Пройдоша въ милотехъ и козінхъ кожахъ лишены, скорбаше, озобленны, иуже не бѣ достоинъ миръ» (на поле: ко евреямъ, глава 11); в пѣстынахъ скитающесѣ, и горахъ, и вертепахъ, и пропастьехъ земныхъ. Шно Ливейскій, Фивейскій, Іерданскій, Сенаридскій славою квітнѣтъ пѣстыни по пѣстыннолюбныхъ жителехъ, котрымъ ризъ сѣтѣства вставивши въ рѣкахъ вѣднаго міра, въ злѣ лежачаго, [наго мовлю: всакую житейскую штвергши печаль], избѣгли до тихихъ и безмолвныхъ пристанищъ пѣстынныхъ. Шно Іерусалимъ, Палестина, Египетъ, Сінай, Афон слынетъ по обителехъ, лаврехъ и монастырехъ сватыхъ, въ которыхъ, такъ на тверди небесной мысленны, // (л. 3 об.) засвѣтили солнца, по реченномъ: «Правед-

ниці просвѣтатса, яко солнце» (на поле: Матѣей 13). Уно малый вертепъ воліи Сінайской горы, для головы святаго Иоанна Крестителя (на поле: Цвѣтник, глава 1). И в нашей Россійской землѣ, в богоспасаемомъ градѣ Кіевѣ видимъ сватое мѣсце по сватыхъ и преподобныхъ шцехъ печерскихъ, где первый преподобный штець нашъ Антоній, зъ горы Афонской принеши благословеніе, постомъ, молитвами, трѣдами, потомъ и слезами своими скропилъ и освятилъ землю. Тотъ же и на томъ болдинскомъ мѣсцѣ, оное благословивши и подвигами своими освативши [якомъ выжей реклъ], выкопалъ печерѣ, где многихъ преподобныхъ шцовъ, тамже подвизавшихса, положены сѣть мощи. А такъ сватое оное мѣсце, зъ старожитности и сватовливости преподобнаго шца Антоніа и иныхъ, по немъ мешкающихъ сватыхъ шцов, не мнѣй из чѣдов нынѣшнихъ временъ, дѣючихса шт образа пресватои Богородици, похвалѣ и славѣ свою мѣетъ. И слѣшне назватиса может вертоградомъ, которого преподобный штець нашъ Антоній печерами ископалъ, сватый пророкъ Іліа стѣнами молитвъ своихъ огородилъ, пречистаа и преблагословеннаа Дѣва Маріа цвѣтами чѣдовъ своихъ насадила, абы працюитыи дѣлатели, честныи // (л. 4) иноци подвизаючиса въ томъ огородкѣ, плоды добродѣтелей звирали и до житницъ небесныхъ зносили. // (л. 4 об.)³⁸

(л. 5) О чѣдахъ пречистой и преблагословенной Дѣвы Маріи, дѣючихъса въ монастырѣ святаго пророка Іліи Чернѣговском, шт образа еи чѣдотворного.

Чѣдо первое.

Дѣвы Маріи образъ лзами лице мочитъ,
Не дивъ, во завше жродло зъ себе струмен точит.

За державы пресвѣтлаго государа царя и великого князя Алектѣя Міхайловича, всея Великіа, Малыа и Бѣлыа Рвссіи самодержца, содержащѣ престол архіерейства въ Чернѣговѣ тасне // (л. 5 об.) в Богѣ пресвещенномѣ его милости господинѣ отцѣ

³⁸ Л. 4 об. Образ Ильинской Божьей Матери. Под ним подпись: Се визерѣнъкъ правдивый образа, который въ рокъ на тисаха шесть сотъ шестьдесятый второй плакалъ под Чернѣговомъ при горѣ Болдынской, и днесъ чѣдодѣнствуетъ во церкви Ілѣнской.

Лазарь Барановичъ, милостию Божією православномъ архієпископъ чернѣговскомъ, новгородскомъ и всегѡ Сѣвера, въ рокъ ѡт Рождества Христова 1662-мъ мѣсяца апріліа въ монастырѣ Илѣнскомъ при игуменѣ того жъ монастыра ѡтца Зосимѣ Тишевичѣ образъ пречистой и преблагословенной Дѣвы Маріи ѡд 16 числа до 24 плакалъ, на который чюдъ все посолство града Чернѣгова зъ великимъ задивенемъсѧ гладѣло.

Правосъченіе 1.

Чемъ, сыне, медлишь въ пѣти прездолгое время?

Мати плачетъ, вернись, здойми плачъ время.

Оубажаючи матка Товіи далекю и небезпеченствъ полнлю дорогъ, которою сынъ еи въ чужю сторону выправленный, презъ немалый часть сѧ бавачи, не повернулъ на день // (л. 6) назначеный, а выходячи що раз противъ негѡ на дороги, плачливыми вчима гойные слезы выливаючи, поворотъ его выгледала (на поле: Товій 10). Плакаше мати его неутѣшными слезами, ниже³⁹ не хоташе оутѣшитисѧ, но на всакъ день исхождаше окрестъ, зраци и вехождаше пѣти всѧ, по нухъже оупова возвратитисѧ емъ, да поне издалеча оузритъ его градѣща.

Мы же ѡдышлисмо на странѣ далече, дорогою полною небезпеченствъ, сѣтей, соблазновъ, такъ мовитъ ѡалмиста: «На пѣти семъ, по немъже хождахъ, сокрыша сѣтъ мнѣ» (на поле: Псал. 141), «При стезѣ соблазни положиша ми» (на поле: Псал. 139), жесмосѧ выправили ѡт ѡтца нашего небесногѡ въ чужю грѣховъ сторону, же въ оной долго налогамисѧ бавимъ. Матка наша, пресвятая Дѣва плачетъ неутѣшными слезами, плачливыми вчима поворотъ нашегѡ выглеждает, да поне издалеча оузритъ нас, къ себѣ градѣщихъ. Бысмо повернули зъ тоей слыхъ дѣлъ нашихъ дороги, оупоминаетъ Господь през пророка Іеремѣю: «Направи сердце твое на пѣть правъ, имже иде» (на поле: Іерем. 31), возвратисѧ дѣвице [то естъ дѡше людская], вратисѧ во грады своя жалѣючи, доколѣ ѡтвращаешисѧ дщи нечистована. Волаетъ на насъ облюбенець // (л. 6 об.) небесный: «Обратисѧ, обратисѧ, сѧнимите» (на поле: Пѣснь пѣсней,

³⁹ Слово вписано на поле.

глав. 6). Сѹнамитисѹ выкладаетѹса сплчый, бѹдитѹ то насѹ шт сна грѣховногѹ, абысмо вѣставши зѹ мѹдрыми дѣвами, оѹкрасили свѣтильники своа, а и шли во стрѣтеніе женихѹ. Навернѣмѹса жѹ през покѹтѹ, каждый з насѹ, мовачи: «Вставѹ, идѹ кѹ Штцѹ моемѹ и кѹ Матици моеи пресватои Богородици» (на поле: Лѹка, 15). Вернѣмѹса зѹ злои злыхѹ дѣлѹ дороги, зѹ чѹжой грѣховѹ стороны, а оѹтѣшимѹ, пакѹ Тѹвїа своимѹ поворотомѹ (на поле: Товїи, 11), жаль Матки нашої, оѹтѣшимѹ, бо радость ей бываетѹ шт грѣшници кающемѹса.

2.

Кто ш грѣшныхѹ восплачетѹ прогнѣвавшихѹ Бога?
Аще не Дѣва, кѹ нимѹже еѹ милость мнѹга.

Гераклитѹсѹ филиозофѹ завше шплакивалѹ животѹ людскїи (на поле: Лаерціѹс, книги 5, глава 2), болѣлѹ, вовѣмѹ на то, же ничого не машѹ на свѣтѣ статечного, здорового, трвалоого, зѹ чога вы са человекѹ оѹвеселилѹ правдиве, але все прожность, дочастность, шшѹканина, хотѹщо почнетѹ часомѹ веселемѹ, то кончитѹ прѹдко жалемѹ.

Годенѹ за правды животѹ нашѹ шплакивана, // (л. 7) бо золь дѹша наша наполниса и животѹ нашѹ адѹ приближиса (на поле: Дамаскин). Але іакїи же насѹ Гераклитѹсѹ достатечне шплачетѹ, мовитѹ сватїи Златоѹстый: «Вонстиннѹ безчисленныхѹ рыданїи достойны есмы, безчисленныхѹ плачевѹ, но аще прїемши гласѹ каменїа и полѣна, и дрєвеса, и звѣрїе, и птици, и ривы, и просто вса Вселеннаа ш насѹ возрыдаетѹ, штпадшихѹ благѹ небесныхѹ, ничтоже по достоїнїю возрыдаетѹ, ниже восплачетѹса» (на поле: Златоѹстый на посланїе ко євреям, глава 11, нравоѹченїе 23, листѹ 2999).

Нїхто вовѣмѹ так негоденѹ шплакана, іако тотѹ человекѹ, который, маючи слѣпїи оѹмысль, самогѹ себе не познаваетѹ и оѹготованныхѹ себѣ мѹкѹ не провидитѹ, але в грѣхахѹ, вѹ кото-рых мѣлѹ вы плакатиса, тѣшит: «Хвалимѹ естѹ грѣшний вѹ похотех дѹша своєа» (на поле: Псал. 9).

Плачет тєды над нашою бѣдою Пречистаа Дѣва зѹ Ішвомѹ, мовачи: «Азѹ ш всакомѹ немощнѣмѹ восплакаѹса» (на поле: Ішв, 30), воздохнѹвѹ, же видѣвѹ мѹжа вѹ бѣдахѹ, волитѹ на то,

«же болѣзни адовы вбыйдоша нас, предвариша нам сѣти смертныя» (на поле: **Ψал. 17**). Плачь же и ты, человекче мизерный, тако Гераклитѹс въ животѣ дочасномѣ, за грѣхи, высьса тѣшии // (л. 7 об.) въ вѣчномѣ, оушовши вѣчного плача, слѹхай Хризостома, мовачого: «Оплакивай грѣхи, авысь не оплакивалѣ кары» (на поле: **Хризост. гомил. 5, о покѹтѣ**).

3.

Градъ нашъ дѹшевный плѣнен ѡт лютого змѣа,
Плачетъ Дѣва над градомъ, так Іеремѣа.

По плѣненіи Израилевѣ и по ѡпѹстѣніи Іерѹсалима сѣде Іеремѣа плача и плакаса (на поле: **Плачь Іерем., глава 1**).

Мысленный Іерѹсалимъ - дѹша наша естѣ плѣненна страстми (на поле: **Іоан. 8**), поравощенна грѣхомъ, во твораи грѣхъ рабѣ естѣ грѣхѹ, кождомѹ з нас ѹскаржатиса приходитѣ: «Невидимыя полки сатанины дѹшевный мой градъ расплѣниша и царствѹющѹю дѹшѹ мою въ немъ стрѣлою беззаконіа оузвиша, и всегѡ ма мечи люבודѣйствіа изсѣкоша» (на поле: **Молитва по Акаѳистѣ**). Над тымъ плѣненнымъ Іерѹсалимомъ, такъ Іеремѣа, плачетъ пресватаа Богородица, плачетъ о погивели нашой, тако погибаемъ за беззаконіа наша, не внимаемъ законѹ Господнемѹ (на поле: **Ψал.**), мовитѣ Златоѹстый свѣтый: «Бгда когѡ наказѹемъ, онѣ же не внимаютъ, но погибаетъ, плакатиса достоинтѣ» (на поле: **К колас. 5, нравоѹч. 12, листь 2170**). // (л. 8) Вырѣвѣмъжеса зъ работы и плѣненіа грѣховного, а внимаймо Господѹ, молачомѹса: «Внемлѣте, людіе мои, законѡви моемѹ, преклонѣте оѹхо ваше въ глаголы оустъ моихѹ» (на поле: **Ψал. 77**). Рестаवरѣймо градъ нашъ дѹшевный, встаньмо з ѹпадкѹ, направмоса зъ зепсована, зъ плѣненна своводѣмъса, а плѣнаймо всакъ разѹмъ въ послѣшаніе Христово (на поле: **2 ко кор. 10**).

4.

Кого Олимпіады слезы сохраняютъ,
Нас Маріинны от злой смерти оѹволнаютъ.

Олимпіа, матка Александра Великого, слезами своими многихъ, Антипатромъ вскаржонныхъ, ѡт смерти боронила, мовала

во вѣмъ Александръ: А заж не знаетъ Антипатеръ, же една слеза матки моей многу сѣпикъ змажетъ (на поле: Плутархъс).

Заслужилисма на смерть грѣхами нашими, корень воевѣмъ смерти грѣхъ естъ, веддѣгъ Златоустого, а еще на лютою: «Смерть грѣшникомъ люта» (на поле: Златоустый ко рим. 5, вестѣда 10), люта, во вѣчна въ гееннѣ огненной (на поле: Псал. 33). Скаржитъ и инстигуетъ на згѣвѣ нашѣ врагъ нашъ, показуетъ дѣла наши, написанныи // (л. 8 об.) клеветникомъ воевѣмъ нашимъ, он естъ предъ Богомъ, тако мовитъ сватый Іванъ въ Уткровеніи: «Низверженъ бысть клеветникъ братіа нашеа, оклеветаша ихъ предъ Богомъ нашимъ день и ношь» (на поле: Апок. 12). Боронитъ насъ отъ тоен клеветы и погивели, отъ смерти лютой вѣчной пречистаа Дѣва слезами своими, оныи предъ сномъ своимъ проливаючи, для которыхъ Господь Богъ оставлетъ беззаконіа людемъ своимъ, покрываетъ вса грѣхи ихъ, оукрощаетъ весь гнѣвъ свой, возвращаетъ отъ гнева ярости своеа (на поле: Псал. 84), такъ бы тежъ рекъ врагъ нашемъ діаволъ: «А заж не вѣдаетъ проклатый человекѣубійца искони, же една слеза Матки моей многу реестривъ, въ котрыхъ грѣхи людѣ моегу вписаны, змажетъ». За такъ теде великѣю помощъ и шборонѣ милосердной Матце пречистой Девѣ день и ношь приносѣмъ благодарственныа пѣсни: да вѣдетъ вынѣ хвала еа въ оустахъ нашихъ (на поле: Псал. 33).

5.

Оудолъ плачевный мир сей, плачетъ въ оудолѣ

Маріа, вы вѣтѣшила насъ въ нашей недолѣ. // (л. 9)

Со плачущимиса плакати велитъ апостолъ (на поле: ко рим. 12); миръ сей оудолъ естъ плачевный, въ которомъ кождый не безъ плачѣ, кождый гдысма зачинаетъ - плачетъ, живетъ - плачет, оумираетъ - плачетъ, тако еденъ написалъ: «такъ лзми житъ зачалеа, такъ кончѣ рыданемъ, Живот мой препровадилъ оставнымъ вздыханемъ» (на поле: Дрежеліѣш, ѡ вѣчности).

Такъ всѣ житъ зачинаемъ, такъ всѣ скончиваемъ,

На плачъ зѣ плачемъ приходимъ, плачемъ свѣтъ жегнаемъ.

В томъ оуставичномъ нашемъ плачѣ своимъ плачемъ оутѣшаетъ насъ пречистаа Дѣва, плачемъ плачущаго оутѣшати ве-

литъ свѣтый Златоустый: «Бгда брата оутѣшаемъ согрѣшающаго, плакатиса подобаетъ» (на поле: Златоуст на послан. ко колас. глава 4, нравоч. 12), плачущаго и въздыхающаго оутѣшаетъ насъ, такъ матка дѣтокъ своихъ, мовитъ оу Исѣи пророка: «какоже кого Мати егво оутѣшаетъ, такожде и азъ оутѣшю вы» (на поле: Исѣа 66).

Благословен Богъ и Отець Господа нашего Исуса Христа, Отець щедротам и Богъ всакімъ стѣхъ: стѣшалаи нас въ всякой скорбѣ нашей (на поле: 2 кор. 1). Благословенна благословенна въ женахъ Богородица, Мати Господа Исуса Христа, Мати щедротамъ и Госпожа // (л. 9 об.) всакоа стѣхъ, стѣшающаа нас въ всякой скорби нашей; источникомъ бовѣмъ всакоа оутѣхи называетъ еи Ефремъ свѣтый (на поле: въ словѣ о похвалѣ пресвѣтой Богородици). Тѣшса жъ швитель Иліньскаа зъ слезъ пречистой Дѣвы, тако негда свѣтый Златоустый зъ слезъ Павловыхъ над рѣки райскіе оные прекладаючи, мовитъ бовѣмъ: «Каковаго хочещи источника приложити слезамъ симъ?» (на поле: ко колас. 4. Нравоч. 12. листъ 2167). Онаго ли, иже въ раи напающаго всю землю? Ничтоже равно речеши. Сеи во слезъ источникъ дѣши напаше, а не землю. Аще кто намъ слезащегоса показалъ бы Павла [а мы мовмо пречистѣю Дѣвѣ], немного ли лѣше бѣше видѣти, нежели безчисленныа лики свѣтлѣ вѣнчанныа, ниже сіа слѣзы адамантовѣ могѣтъ замагчити дѣшю, сими напашетса церковъ, сими слезами насаждаютса дѣшы, и аще огонь бѣдетъ, ниже сіа слезы погасити могѣтъ, сіа слезы стрѣлы лѣкаваго раждеженныа погашаютъ, ниже ничтоже сладчае си хъ слез, всакого смѣха сіа сладчайшіе сѣтъ.

Тѣштеса живущи въ той свѣтой швители, въ котрой шт въраза пречистой Дѣвы, такъ зъ раа рѣки, источники слезъ выходили, поминающе еа слезы, радости исполняйтеса (на поле: 2 Тим. 1). // (л. 10)

6.

Бгда Маріа слезы истачаетъ,
Насъ въ сіе время плакать побучаетъ.

Наказючи свѣтый апостоль Павелъ презвитеровъ ефескихъ, реклъ: «Бдите, поминающе, тако три лѣта день и ноцъ не пре-

сталахъ оуча со слезами единаяго кождо вас» (на поле: Дѣян. 20).

Пречистая и преблагословенная Дѣва своими слезами нас оучит, абысмо помнати на оныя, иже пречистая Дѣва во всѣмъ животѣ своемъ зъ Христомъ Спасителемъ не смѣалася, лечь час-токротъ плакала, не шѣкали въ ѹдолѣ плачевномъ оутѣхи, смѣховъ, весела, але плача, котрый бы намъ былъ пожитечный. Временный воевѣмъ мѣръ сей естъ домъ плача, а вѣчный въ невѣ та домъ оутѣхи. Хто тѣтъ плачетъ, въ невѣ самъ ѹтѣшитъ, старайможе самъ заплачь намъ полезный. А наклонѣмъ оуха до словъ святаго Златоустаго, котрый такъ говоритъ: «Восплачѣмъса, оубо возлюбленныи восплачѣмъса» (на поле: На послан. ко евреомъ. Глава 9, нравоуч. 15). Да воистинно возсмѣемъса. Да воистинно возвеселимъса въ время чистыхъ радости. Ниже со слезами работай Богъ, да возможеша шмыти согрѣшеніа, нынѣ во слезѣ время. И сватый Макарій Египетскій говоритъ: «Плачмо, братіа, плачмо» (на поле: Патерикъ. Слово 3). // (л. 10 об.) Нехай очи наши выпѣстятъ слезы предъ выстемъ нашимъ, где наши слезы поженѣтъ наши тѣла. И Петръ Дамаскинъ: «Должны есмы оубо плакати горко, понеже очищеніе безъ плача не бываесть». Сватый Лѣствичникъ: «Бѣди, тако царь въ своемъ сердци высокъ, въ смиренномъдріи сѣдъа и повелѣвалъ смѣхъ: Иди, и идетъ; и плачъ сладкомъ: Прийди, и прійдетъ» (на поле: Въ Лѣствицѣ. Слово 5. У покааніи. Листъ 99. Слово 7. У плачи).

Плакати зъ плачѣхой пречистой Дѣвы оучыса кождый на семъ заплаканномъ падолѣ земномъ, живѣмый человекѣ, ревнѣи овимъ темничникомъ, въ которыхъ сватый Іоанъ Лѣствичникъ править: «Овы оубо въ онѣхъ слезами землю мочахъ, овы же слезѣ не имѣще, самиса вѣлахъ, овы, тако надъ мертвецы, надъ своими дѣшами рыдахъ» (на поле: Лѣствич. Глава 5. У покааніи).

Моли кождый Господа о плачѣ зъ сватымъ Ефремомъ, мовачымъ: «Утими, Господи, отъ мене смѣхъ и дарѣй ми плачъ и рыданіе» (на поле: Ефремъ. Словъ 23); моли, мовачы: «Слезы ми даждь, Боже, такоже древле женѣ грѣшницы, и сподоби мѣ шмочити нозѣ твои». Мѣи плачъ завше, о котромъ и на Страшномъ Судѣ не занехаютьъ пытати, тако сватый Лѣствичникъ говоритъ: «Не всѣжденны бѣдемъ въ исходѣ дѣши, // (л. 11) зане не чѣдо-

дѣйствовахомъ, ни зане не благословихомъ, ни зане прозорливы не быхомъ, но слово всако дамы Богови, зане безпрестани не плакахомъ» (на поле: Дѣствичник. Словъ 7. У плачи).

Чѣдо второе.

іакоже бѣ въ Рождествѣ Дѣва неврежденна,
Такъ въ плѣни еи икона не была плѣненна.
Где сараціни плѣнятъ, здѣ оны плѣненны,
Егда въ церкви Илѣнской быша ослѣпленны.

Егда допущенемъ Божиимъ за грѣхи наши въ томъ же рокѣ 1662-мъ, въ котромъ плакалъ вбразъ пресвѣтой Богородици, въ осени тихо сѣ вторгнувши татарѣ, много селъ коло мѣста Чернѣгова плѣнили. Иноци свѣтаго монастыра Илѣнского не сподѣваюнса находѣ татарского, ани въ вторгнуенію ихъ въ Чернѣговское воеводство знаючи [любо южъ онихъ малое людей не обезпечующее ехо сѣ носило] // (л. 11 об.), въ овителѣ своей безпечно сидѣли, а гды едной ночи дано знатъ до монастыра въ зближающихъ сѣ татарехъ, оны сѣ вбѣдивши и зѣбравши, всѣ шли до церкви, и въ пещеры преподобнаго отца нашего Антоніа скрили, просачи Господа Бога и пресвѣтѣю Богородицѣ, и патроновъ того мѣста, свѣтаго пророка Ілію и преподобнаго Антоніа, въ застѣпленіе. Татарѣ за сѣ впавши въ полночи до монастыра и до церкви, въ котрой стоалъ чѣдотворный вбразъ пречистой и преблагословенной Дѣвы Маріи, срѣбренными тавличками [іако естѣ звычай] прибранный, много повронили, вбразы зѣ мѣстѣ своихъ на земли поскидали, въ олтарѣ престолъ шдрали, що было шздовы церковной повбрани, образа еднакъ чѣдотворнаго пресвѣтой Богородици, на намѣсномъ мѣстѣ столчого, и // (л. 12) на немъ тавличокъ срѣбренныхъ, ани сѣ тыкали. Знатъ же іако негды сѣ за Іелисеа пророка, такъ и тѣтъ погановъ поразилъ Господь Богъ слѣпотою (на поле: 4 царствъ; 6), авы іакъ дѣшевными, такъ и тѣлесными слѣпы вѣдѣчи очима, не оглаждали вбразъ пречистой Матки Божой, на который мы зриаючи, іако истиннѣю самѣю зримъ Богородицѣ (на поле: молитва по Акафістѣ). Загрозила имъ сила Божіа, авы сѣ негодными не касали рѣками кіота мысленнаго, іако одѣшвенномѣ Божію кіотѣ, да не коснетсѣ никакоже рѣка невѣрныхъ (на поле: Дамаскин).

Правосъченіе.

Свѣтый пророкъ Божій Моисей, грозачи людови Богомъ [если вы не заховаль Божого приказаня] сродимъ караньемъ, межн инными многими плагами, за наибольшю придалъ нашествоіе иноплеменникъ, мовачи: // (л. 12 об.) «Аще не послѣшаешн гласа Господа Бога твоего, снабдѣти и творити всѧ заповѣди его» (на поле: 5 книгъ Моисеов. Глава 28). Нижей наведетъ Господь на тѧ странѣ издадече отъ краѧ землѧ, таки воорѣженіе орле, странѣ, еже не разѣмѣши глагола, странѣ без срама лицемъ, иже не посрамитса лица старча и юна не помилѣетъ.

Значнесѧ тоє пророчество на насъ выполняетъ, гды тоєю нашествоіа иноплеменникъ плагою, не по малѣ за грѣхи наши Господь Богъ затинаетъ насъ през многіе лѣта, въ наже видѣхомъ злаѧ, або вѣмъ же не сохранѣемъ заветѧ Божіа, и въ законѣ его не зовлѣемъ ходити (на поле: Псал. 89, Псал. 107), наводитъ на насъ Господь странѣ издадеча, аки воорѣженіе орле, скорѣйши выша гонащій насъ паче орелъ невесныхъ, на горахъ гонахъ насъ (на поле: плач Іерем. 4), въ пѣстыни пресѣдоша намъ. Же не плѣнѣемъ всакъ разѣмъ въ послѣшаніе Христова (на поле: 2 коринф. 10), предаетъ насъ Господь въ плѣнъ, тако мовитъ Псалмиста: «Предаде в плѣнъ крѣпость ихъ и добротѣ ихъ въ рѣки врагомъ, предаде ихъ въ рѣки врагомъ, и добродѣтели» (на поле: Псал. 77, Псал. 105), але себѣ плотнѣгодіами слѣжимъ, грѣхъ работаемъ, выдаетъ насъ на слѣжебъ и тажкѣю врагомъ нашимъ неволю, о котрой предреклъ Моисей (на поле: Второй закон), понеже не // (л. 13) послѣжи Господѣ Богѣ твоемѣ со веселіемъ и благимъ сердцемъ (на поле: Моисеом, глава 28), множества ради всѣхъ благихъ, послѣжиши врагомъ твоимъ, таже пошлетъ Господь Богъ твой на тѧ: со голодомъ и жаждою, и наготою, и со оскѣдѣніемъ всѣмъ, и возложитъ гаремъ желѣзенъ на выю твою, дондеже сокрѣшитъ тѧ. Навернѣмса жъ прето до покѣты за грѣхъ, хочъ тыхъ людей, постѣпѣмъ слѣдомъ, о котрыхъ Псалмиста: «Егда ѣбиваше ихъ, тогда возыскахъ его, возвращахъсѧ и ѣтреневахъ къ Богѣ, и поманѣша тако Богъ помощникъ имъ есть» (на поле: Псал. 77). И Богъ вышній избавитель имъ есть, навернѣмса до Бога, а онъ до насъ са навернѣвши ѣховаетъ отъ нашествоіа иноплеменникъ, и избавитъ насъ отъ врагъ на-

шихъ, такъ образъ пречистой Матки своей, такъ насъ, котрымъ мовимъ: «Образъ есмъ неизреченныя славы твоея» (на поле: Дамаскинъ); ѡт рѣкъ агаранскихъ всегда боронити вѣдетъ, избавитъ належачою праведнаго своего прещеніа и помилуетъ насъ.

Чѣдо третее.

Вѣрѣ невѣстѣ цѣлѣвѣ за вѣрѣ подано,
По вѣрѣ ваю бѣди вама, такъ казано (на поле: Матф.: глава 30). // (на поле: Рокъ 1667)
(л. 13. об.)

Невѣста една, именемъ Вѣра, з Мозырского повѣтѣ, цѣлый рокъ парализемъ заражона была, нѣма, и сѣхъ мѣла рѣкѣ. Таа прибывши зъ вѣрою до монастыра Илѣньского, въ сѣвотѣ предъ Гошествіемъ Свѣтаго Дѣха, подъ часть Акафиста пресвѣтой Богородици [котрый кождою сѣвоты предъ чѣдотворнымъ образомъ Матки Божой, вѣщой всѣхъ патронки, предъ зачатіемъ слѣжбы Божою правитъ] полѣчила исцѣленіе, первѣй вѣвѣмъ рѣкою, котраа была сѣха и неподвижима, почала махати и двигати, показѣючи всѣмъ же южъ здорова: простре рѣкѣ свою и ѣтвердиса цѣла, тако дрѣгаа (на поле: Матф.: глава 12). А потымъ подъ часть слѣжбы Божой, егда на израдномъ достойнѣю пѣснь пресвѣтой Богородици спѣвано, нѣмымъ языкомъ промовила и почала // (л. 14) волати, вголошаючи чѣдъ пречистой Дѣвы, и оной з благодарениемъ дѣкѣючи за исцѣленіе.

Правосѣченіе.

Врачъ дѣшамъ и тѣломъ Сынъ Божій.

Межи сынами людскими въ тѣлѣ мешкаючи, егда исцѣлалъ всакъ недѣгъ и всакѣ гѣзю въ людехъ (на поле: Матф. 4), въ хорыхъ, албо въ тыхъ, котрые за хорими просиаи, оуглаждалъ вѣры, и ведѣгъ оной подавалъ оулѣчене. Такъ въ Капернаѣмѣ ведѣгъ вѣры сотника, захорымъ слѣгою просачою, далъ хоромъ исцѣленіе: «Иди, такоже вѣровалъ еси, бѣди тебѣ»; и исцѣли ѡтрокѣ его въ той час (на поле: Матф. 8). Такъ кровотоchnой: «Дерзай дщи, вѣра твоя спасетъ тѣя» (на поле: Матф. 9); и спасенна высть жена ѡт часа того. Такъ двомъ слѣпцомъ: «По вѣрѣ ваю бѣди вама» (на поле: тамъ же); и отверзошася нѣма очи. Такъ по вѣрѣ хананейки оулѣчилъ ея дщерь: «О жено, велиа вѣ-

ра твоа, бѣди тебѣ, такоже хощеши» (на поле: Матф. 15); и исцѣли дщи еа от того часа; и иныхъ многыхъ оудоровилъ ведлѣгъ ихъ вѣры. Такъ и помененой Вѣрѣ невѣстѣ, по имени и добродѣтель маючой, // (л. 14 об.) подалъ цѣлѣбъ оу образа чѣдového пречистыа своеа Матере. И в насъ, если ш оуѣченье такой хоробы, albo шцо колвекъ потребного его просим, оуглаждаетъ Вѣры, и ведлѣгъ оной исполняетъ въ благихъ желаніе наше (на поле: Уал. 102), мовитъ во вѣм: «Всѣа, елика молашесѣа, просите, вѣрѣйте, тако пріемаете, и бѣдетъ вамъ» (на поле: Маркъ 11 и Матф. 20); и Іаковъ сватый: «Аще кто шт васъ лишентъ естѣ премѣдрости, да проситъ шт дающаго Бога всѣмъ простѣ, и непоношающаго и дастсѣ емѣ» (на поле: Іаковъ 1). Да проситъ же вѣрою ничтоже сѣмнѣсѣа. Сѣмнѣбосѣа оуподобисѣа волненію морскомѣ, вѣтры возмѣтаемѣ и развѣваемѣ, да не мнитъ человекъ онъ, тако пріиметъ что шт Бога. Егда молачисѣа не маемъ сталоу вѣры, але вонтпимъ въ себѣ, мовачи: «Выслѣхаетъ ли молитвѣ нашихъ Господь Бог, albo нѣ?» Оучинитъ ли на прозвѣ нашѣ, albo не оучинитъ? То порожна прозва наша; примовлаетъ намъ сватый Іаков: «Просите и не пріемлете, зане злѣ просите» (на поле: Іаковъ 4). И Августинъ: «Ежели оустаетъ вѣра, гинетъ молитва» (на поле: Августинъ. Слово 36, о словѣхъ Божиихъ). Надаремна безъ вѣры молитва, на вѣрѣ бовѣмъ нашей залежитъ, шдержане того шцо просимъ, такъ сватый Калистъ, пишѣчи о слѣченю двоухъ слѣпцовъ, правитъ: «На вѣрѣ ихъ // (л. 15) оуѣчене очей ихъ завѣшѣетъ Христос, шцо и инде звыклѣ чинити, повстраючи и побѣждаючи и иныхъ до вѣры (на поле: Свт. Калист. Наѣка. В нед. 7 по Свѣтомъ Дѣсѣ). Штколже тоей вѣры въ молитвѣ набытъ маемъ, слѣхаймо помененого шчитела церковного: «Родитсѣа вѣра з ѣфности кѣ Богѣ, а ѣфность зъ приподобанѣа Богѣ бываетъ» (на поле: Той же. Наѣка. В нед. 10 по Свѣтомъ Дѣсѣ), многой теде працы и старана потреба, братіе, жебы добрымъ оугоженемъ Богѣ, набыти таковой до него оуфности, авы хто мощно и непорѣшно вѣрити моглѣ, же шцо колвекъ просити бѣдетъ, одержитъ: «Просѣте, мовитъ, и дано вамъ бѣдетъ» (на поле: Матф. 7). И сватый Іоанъ: «Возлюбленныи, аще сердце наше не зазритъ намъ дерзновеніе [то естѣ оуфность], имамы кѣ Богѣ, и еже аще просимъ, пріемаемъ штѣ

него, тако заповѣди его соблюдаемъ, и оугоднаа предъ нимъ творимъ» (на поле: 1 Иоан. 3).

Чѣдо четвертое.

Ногамъ хромымъ навыла оулѣчена Анна,
Жезлъ старости Маріа на помочъ ей данна.

(на поле: Рокъ 1671)

Анна Пеньска зъ Брагинцизны колко лѣтъ на ноги хорovala, такъже ей, // (л. 15 об.) не могъчюю з года ходити, ношено. Таа послышавши в чѣдотворномъ пресватои Богородици образѣ въ монастырѣ Илѣнскомъ, приѣхала до него зъ мѣжемъ своим. Где гдыса горячо молила, просачи пресватою Богородицѣ в оулѣчене, котрого юж шдѣ жадныхъ лѣкаровъ не могла быти, оразъ почѣла въ ногахъ своихъ силѣ, и тако негдысѣ іерѣсалимскомѣ хромцѣ, котрый носимъ бываше, при дверехъ церковныхъ красныхъ оулѣченномѣ (на поле: Дѣан. Глава 3), такъ и сей Аннѣ при Дѣвѣ чистой, котраа естѣ церквою и дверми красными (на поле: Дамаскин) [церкви и врата сѣщи: преѣкрашенна Божию славою], оутвердистѣса плеснѣ и глезнѣ, и воскочи, ста, и хождаше, и вниде въ Церковь, хода и скача, и хвалаа Бога и Богородицѣ, могъчиса паче Юва похвалити (на поле: Іов. 29), нога быхъ хрома, и // (л. 16) исполнишаса всѣ чѣда и оужаса о приключишихъ са ей.

Правоученіе.

Всѣ не ходачи правымъ заповѣдей Божиныхъ пѣтемъ, але отъ негоса укланяючи, сѣтъ хромы. «Охромоша от стезъ своихъ», — мовит ѡалмиста (на поле: ѡал. 17). А хромы двоко: едноножно и двоножно. Едноножно тые, котрые, такъ на единѣ ногѣ храмаючы, разъ правостанѣтъ, дрѣги разса склонитѣ. Такъ южъ до добродѣтели, южъ до грѣховъ, раз до покѣты, дрѣги до распѣстыса скланяють. Елико падають, толико востают, и елико востаютъ, толико зновѣ въ першіе грѣхи падають, и власне такъ бы двома идѣтъ дорогами, в таковыхъ мовитъ Сирахъ: «Горе грѣшникѣ, ходящѣ на двѣ стезѣ» (на поле: Сирах, глава. 2). Овоножне засѣ хромы сѣтъ тые, котрые разъ оупавши, южъ нигда не хотатъ повстати, але целкомъ са занѣривши, въ злостехъ оуглебши въ тимѣниа глубины (на поле: ѡал. 68), и своего отчаавши

спасеніа, то по землѣ презрильпенъе до земныхъ сѣтствъ ползають. Приле землѣ дѣша ихъ (на поле: **Ѳал. 118**): то злыми // (л. 16 об.) до грѣховъ налогами, нѣвы носиломъ, не такъ и кѣды хотатъ ношены бываютъ, то естъ не еже хошѣтъ, сіе творатъ (на поле: ко рим. 7), но и еже не хошѣтъ, сіе содѣвають, не шныи, но живыи въ нихъ грѣхъ. До таковыхъ хромцовъ, тако до штѣтѣпниковъ Божиихъ, волаетъ сватый пророкъ Іліа: «Доколѣ вы храмаете на овѣ плеснѣ вашею?» (на поле: **3 Царствъ 18**). Докол же прави бѣдете шбоножъ не пасѣмненю храмати? Таковымъ бы ихъ ноги стали на правотѣ (на поле: **Ѳал. 25**), потреба нештѣтѣпно церковныхъ покѣты сватой дверей сѣ держати, такъ бовѣмъ дверми вѣтѣпаютъ в дом. Такъ покѣтою сватую до шещеніа церковного, такъ до милосердіа Божого, такъ и до домѣ небеснаго входатъ (на поле: **Матф. 7**). Тѣсные то дверы, оузка врата, и тѣсенъ пѣтъ, вѣводиай въ живот. При тыхъ дверехъ сѣтъ въ шсовѣ апостолской свашченники, презсповѣдъ и розвалзанье шд грѣховъ, дѣшевнѣю хромотѣ оулѣчаючые и оупалого подеимѣючые, тыми тѣсными покѣты сватой дверми вѣшли вѣдници, мытарѣ и разбойники (на поле: **Лѣка 7 и 18 и 23**), за тымии кождый спѣшисѣ, слѣхѣючи Господа, мовачого: «Подвизайтесѣ вниити сквозѣ тѣснаѣ врата, тако глаголю вамъ» (на поле: **Лѣка 13**). Мнози взыщѣтъ вниити и не возмогѣтъ, не бѣдетъ потымъ часѣ до покѣты, // (л. 17) теперъ прето донелиже время, до тыхъ дверей колатай, мовачи: «Покажніа отверзи ми двери, животдаваче» (на поле: **Триодъ Постнаѣ**), теперъ ниспѣщеннымъ рѣки, шслабленнымъ колѣна исправите, и стезѣ правы сотворѣте ногамъ вашимъ, да не хромое шовратитсѣ, но паче да исцѣлѣетъ (на поле: ко евреомъ, глава 12).

Чѣдо пѣтое.

Законнаѣ дѣвица вѣсовъ сѣ лѣкает,
а штъ пречистой Дѣвы мнозтво ихъ втѣкает.
(на поле: **Рокѣ 1672, мѣсѣца априлѣ**)

Ѣдна законница, именовъ Александра, монастыра сватой великомѣченици Параскавен въ Чернѣговѣ великіе през немалый часъ мѣла пострахи штъ вѣсовъ, видала бовѣмъ ихъ частокротъ въ страшныхъ барзо постатахъ, срожачихъсѣ на нен, по-

рвати ен хотачых и молитиса ей заказючых, що з великою бо-
азню, дрижанемъ и частымъ шт страхъ крычанемъ, долго тер-
пачи, оудалася до шбороны пречистой Дѣвы, котраа // (л. 17 об.)
яко громъ враги оустрашаетъ (на поле: Акафистъ пресвлатой Бо-
городици, икосъ 11), шфѣршючися з горачыми молитвами до чѣ-
довного ен въ монастырѣ Илѣнскомъ образа, оу которого подъ
часъ Акафиста оуволнена и шборонена зостала шт всѣхъ диво-
вискъ и постраховъ вѣсовскихъ; силою пресвлатой Богородици всѣ
бо противныи дѣси, страхомъ шдержими, трепещѣт, бошсеса
имени ея свлатого (на поле: Молитва по Акафистѣ), вѣдѣще ю
Матерь Божию.

Правосѣченіе.

Добрыхъ любѣ злыхъ дѣхов, яко сами въ себѣ зостають, че-
ловѣкъ тѣлесныма шнима видѣти не можетъ, хнеа оуформѣють
себѣ тѣло намъ видимое, аже человекѣки бывають розныи видѣ-
ніа, едны правдивые, добрые, яко то видитъ кто аггеловъ доб-
рыхъ албо сватыхъ оугодниковъ Божиныхъ, другіе – злые, фал-
шивые, яко дива, страхи, мечты діаволскіе. То зъ причинъ роз-
ныхъ албо з мысли великой, // (л. 18) егда кто онѣю въ чомъ
оутопит, наприклад: замыслитса ктѣ о небесныхъ албо пекел-
ныхъ речахъ, видѣтрные очы свои до нихъ шбернетъ, здастса
емѣ якъ бы правдиве, шчевисте оныи видитъ. Такъ сватый Ге-
ургій Столпник, поднесши кѣ невѣ мысленныи свои очы, здалса
стоати предъ высокимъ маестатомъ Божиимъ, которого незли-
чоныи войска небесныи шкрѣжали (на поле: Лимонарь, глава 8).
Такъ сватый Агафонъ, мыслачи ш Страшномъ Сѣдѣ, розѣмѣлъ
себе на немъ быти. Егда вовѣмъ замыслившиса немалый часъ,
маючи очы въ горѣ, сидѣла, братіа причины пытали, штповидѣла:
«Стою [правѣ] предъ Страшнымъ Сѣдомъ Христовымъ» (на по-
ле: Пролог. Марта 2).

Або зъ захвицена [котрое штческіе книги оужасомъ, востор-
гомъ, восхищеніемъ оума называют] и шткровеніа Божого, якъ
сватый апостолъ Павелъ и сватый Івоанъ Богословъ видѣли
дивныи видѣніа въ восхищеніи и шткровеніи, и инныи многіе
сватыи. Такъ еденъ побожный видѣлъ свлатого Стефана, през-
витера Лавры Левниты распатого, якоже и Господа. Такъ авва
Афанасій видѣлъ рай и чѣлъ голос, же до него не вхѣдатъ лѣни-

вые (на поле: Пролог, июль 12; Лимонарь 43; 2 коринф. 12; Апокалипсис. Цвѣтник дѣховный, глава 65. Тамъ же. Глава 130). //

(л. 18 об.)

Або зъ помешана фантази, зъ зепсованья и заворотѣ головы.

Або зъ очарована учей, тако чинатъ шбаниникъ волси и шбалиници показѣютъ вертоградъ соплоды, таже, аще восхощеша взати, ни едины же шбращеша (на поле: Диоптра. Часть 3, глава 1).

Або зъ хоробы шчной, тако правитъ Аристотелесъ о едномъ, же свой власный шбразъ, або поставѣ для шчной хоробы, завше наповѣтрѣ видѣвал, такъ въ зверцадлѣ изъ иныхъ многихъ причин (на поле: Дисквизицион, Магика. Книга 2. Квестно 27. Секцио 1).

Правдиве зашъ показѣютъса дѣхи человекови ненаго, але [такомъ выжей река] ошформовавши себѣ тѣло, видѣнью людскомъ подлежае, такъ въ шсобахъ людскихъ показовалиса добры аггелы сватымъ праотцамъ Авраамъ, Исусъ Наввинъ, Товин и инымъ (на поле: Быт. 17. Исусъ Наввинъ 5, Товинъ 5), такъ и злые аггелы рознымъ въ розныхъ шсобахъса шавлали напочаткѣ: въ ошѣ Еввѣ, потомъ инымъ иншими способами, комъ въ вестіахъ, тако сватомъ Антонію Великомъ, страшачи егш, комъ въ аггелской шсобѣ, тако Афанасію, затворникъ Печерскомъ, искѣшаючи его (на поле: Быт. 3; въ жит. ст. Антоніа, Патерикъ Печерский, въ томъ же), комъ въ особѣ Христовой, тако // (л. 19) Исакию Затворникъ, и рознымъ розне показовалиса и показѣютса, тымъ коземъ діаволскимъ требаса противити крестомъ сватым, иже крестомъ шграждаеми, врагъ противлаемса, не болщеса козни его, ни ланиа (на поле: Дамаскин, въ главе 6 въ сред. на стих).

Чѣдо шестое.

Измленнѣ Лаврѣнѣ разѣмъ подавает

Дѣва, кто жѣ ей паче всѣхъ мѣдрость не признает.

(на поле: Рокъ 1672)

Лаврѣнѣ Шпанасенко, шбыватель чернѣговской, шдышолъ былъ розѣмъ, и [такъ естѣ швычай безрозѣмным] бѣгалъ по но-

чи, котрого въ еденъ часъ ведле рѣки оутопитиса хотачого пой-
мано. А егда былъ припроваженъ предъ чюдотворный образъ пре-
свѣтой Богородици, котраа наставляетъ къ разѹмѹ божествен-
номѹ всѣхъ (на поле: Акафист, икосъ 11), оразъ пришол къ собѣ, и
набывши совершенного розѹмѹ, здорово повернул до домѹ, хвала-
чи Бога и Богородицѹ, вразѹмившюю его. // (л. 19 об.)

Правосѹченіе.

Кождый маючій дѹшѹ розѹмнѹю человекѹ, если сѹ кохаетъ
въ грѣхахъ, а не хочетъ ихъ перестати, безрозѹмнымъ стае-
сѹ. Разѹмъ бовѣмъ въ человекѹ естѹ едина свѣтлаа лѣтарна,
темности невидѣніа штганяючаа, а показѹючаа що естѹ
свѣтъ, а що тма, що добро, а що зло, и, завше человекѹ за со-
бою свѣтлымъ заповѣдей Божіихъ пѹтемъ, до неба провадачаа.

А егда человекѹ не слѹхаючи доброго, внѣтрѹ шсвѣчаючого
розѹмѹ, шклонитсѹ до злой своей волѣ, зане прилежитѹ помыш-
леніе человекѹ прилѣжно на злаа шт юности егѹ (на поле: Быт.
8), пойде по своимъ похотемъ, любо знаетѹ ведлѹгъ показѹючого
емѹ розѹмѹ, же естѹ рѣчь злаа грѣшити, маестатѹ Божій ш-
ражати, за то бовѣмъ вѣчне каранѹ бѹдетѹ (на поле: Притчи
18), недбаетѹ единакъ на то, егда прійдетѹ нечестивый въ глѹ-
бинѹ золь, нерадити начнетѹ, на тотѹ часъ штходитѹ розѹмѹ,
и такъ безрозѹмный въ темности глѹпства шалѣет. Не швидѣша
ниже розѹмѣша, въ тмѣ ходѹт, - мовитѹ псалмиста (на поле:
Псал. 81). И свѣтый Калистѹ: «Не маютѹ зансте свѣтлости бо-
жественнаго розѹма», въ злости // (л. 20) и роспѹстѣ живѹчии, во
такъ ясность солнечнѹю [мовитѹ еден] закрываютѹ хмѹри, такъ
розѹмъ нашѹ въ дѹшѣ нашей, такъ вы въ полѹдню ясно свѣтла-
чи, затемняетѹ глѹпство (на поле: Наѹка, въ неделю 26 по со-
шествіи Свѣтаго Дѹха). А глѹпство какое ж можетѹ быти горшое
надѹ грѣхъ? (на поле: Антоній монахъ, слово 10.) Такъ правитѹ
Хризостомъ: «Ничого не машѹ горшого над грѣхъ», глѹпыми бо-
вѣмъ чинитѹ тыхъ, котрын предѹ тымъ розѹмомъ и мѹдростію
были значны (на поле: Хризостомъ. Гомил. 17 на Быт. Глава 24). И
Василій Великій: «Кождый грѣхъ глѹпствомъ стаеѹсѹ» (на поле:
Васил. Вел. Гомил. 1). И Ориенесѹ, пишѹчи на псаломъ Давидовѹ
тридесѹтѹ семьей, правит: «Просто грѣхъ Давидовѹ назвалѹ

вѣдѣиѣмъ» (на поле: Орненес, псал. 37), каждый прето грѣшникъ есть вѣземець, ведлѣтъ Златоустого свѣтого, мовачого: «Тотъ, котрый маеть розумъ, а не чинить з нимъ добрыхъ дѣл, не маеть его» (Златоуст. Гомил. 31; Матф., глава 13; То же. Гомил. 21 на Матф. 8). Що око тѣлѣ, то розумъ дѣшѣ, вслѣпишь око, зостанеть тѣло въ темности; потемнишь глѣпствомъ [то есть грѣхами] розумъ, впадешъ въ тмѣ нескончоню, таковомѣ трева поканіемъ повернѣти до свѣтлости разума и милости Господа зъ псалмистомъ: «Вразуми ма, и испытаю законъ твой и сохранию и всѣмъ сердцемъ моимъ» (на поле: св. Калист. Наѣка въ неделю 3 по Свѣтомѣ Дѣсѣ.; Псал. 118). Настави ма на пѣтъ заповѣдей твоихъ, яко того восхотѣхъ, научи ма оправданіемъ // (л. 20 об.) твоимъ, шткрый очи мои, и разумѣю чѣдеса штъ закона твоего. Благодати и наказанію, и разумѣ научи ма.

Чѣдо седмое.

Всѣмъ скорбѣщимъ радости, вы оувеселила смѣтныхъ родичовъ, дщериѣ очи оуѣчила.

Пана Андреа Рачкевича, признана римского человекѣка, на замкѣ Чернѣговскомѣ, капітана войска егѣ царского пресвѣтлого величества, дщериѣ въ повиткѣ зъ великой хоробы, нѣма была и слѣпа, очи великими были заклеіоны стрѣпами. Тѣю отецъ и матка жалосные, южъ сконаню близкѣю, шфѣрѣючи до пресвѣтой Богородици, зъ плачемъ и вѣрою принесли въ монастырь Илѣнскій и положили предъ чѣдовнымъ образомъ пресвѣтой Богородици, горячо онѣю ш оуѣченье дщери своей просачи, а гды // (л. 21) Ѧкафистъ ведлѣтъ звычайу въ сѣбѣшѣ предъ слѣжкою Божою пречистой Дѣвѣ штправовано, подчасъ кондаковъ и икосовъ, дитѣтко почало плачливый голосъ выдавати, и очи, добывши рѣкъ з повиткѣ, протирати. Зъ чого сѣ родичи оурадовавши, подоймѣтъ зъ землѣ дитѣ свое и шбачат, ано, якъ чешѣл, стрѣпы штпали штъ шчей, и почало ясно здоровыми очима глѣдѣти, и само на тѣхъ мѣстѣхъ доброго набыло здоровья. То видачи, великое предъ всѣми чинили благодареніе пресвѣтой Богородици, а тотъ значный чѣдъ всѣмъ оголошили.

Правосудіє.

Двома єсть слѣпота, єдна телесная, другая душевная, а таа нагоршаа. Телесная бовѣмъ любовомъ здаєть зла, же весполь зъ свѣтлостю всѣ оутѣхи и весела // (л. 21 об.) шдеймѣть чловѣкъ, іако сватый Товіа мовилъ: «Іако мнѣ радость бѣдет, понеже въ тмѣ сѣжѣ и свѣта небеси не виждѣ» (на поле: Тов. 10). До часѣ еднакъ въ самой засѣ речи не єсть зла, бо помогаєть къ забвеню. Шдеймѣючи бовѣмъ свѣтлостъ очнѣю, шдеймѣєть шказію до грѣха, нігда сердце не пожадаєть, гды око не покажетъ, и гды разъ що внїдетъ през око до сердца, нескоро штъ него выїдет. Штколь сватый Григорій правит: «Раз постава твари сердцѣ през очи привязанная, залєдво великого гвалтѣ рѣками самъ можетъ розвязати» (на поле: Григорій на Іова, глава 31). И Генєка, єдного въ слѣпотѣ штѣшаючи, повѣдає, же слѣпота частю єсть невинности, а видѣнне вожемъ грѣховъ.

Плачєшь [прави] жєсь стратилъ очи, о іакъ многимъ пожадливостємъ дорога єсть перетата, о іакъ много речій видѣти не бѣдєшь, котрыхъ выстеригалъ высам огладати. А заж не розшмѣєшь, же слѣпота єсть часть невинности? Томѣ очи вѣшетенство показѣють, томѣ мѣсто, и все зло, заправды очи повѣдкою сѣтъ злости и грѣховѣ вожи (на поле: В Шиттѣ терпеніа въ книзѣ 2, глава 24). Если тєды очи іакъ шкодаѣ чловѣкъ, зачымъ слѣпота, одєймѣючаа очи, причинѣ // (л. 22) шкоды не єсть зла, овшемъ пожитєчна и къ забвеню потребна.

А душевная слѣпота, о іакъ зла и шкодна чловѣкъ, єгда видєніє лица Божого [въ чомъ вса заплава, все шастє, вса оутѣха и радость сватыхъ залєжит] шдеймѣєть. «Нєчєстивыи не ошратѣт славы твоеа, Христе Боже», – мовитъ Дамаскинъ сватый (на поле: Дамаскин). А о барзо срогѣю мѣкъ приправѣєть, наисрожаа бовѣмъ, нантажаа и напředнѣшаа бѣдетъ грѣшнымъ мѣка – не видѣти лица Божого, и прєчъ шдгнаннымъ одъ него быти тыми словы: «Идѣте штъ мене дѣлающіи беззаконіє» (на поле: Матф. 7). Що ошважаючи Златоштыи сватый правит: «Аще вы ктѣ повидѣлъ тысащѣ геєн, ничтоже сєго реклѣ вы лютѣе, єже отъ блаженнаа славы, чєсти изгнаннѣ быти, и штъ Христа возненавидѣннѣ быти, и слышати штъ него: не вѣмъ васъ» (на поле: Златошты на Матф. 7, гоміа. 24).

Душевная заслѣпота нешто иное есть, только не познание самого себе, не предвидѣніе пришлыхъ речій, смерти, сѣда, геенны и Царства небесного, котрыя шть грѣха отводатъ, яко написано: «Поминай послѣдняя твоя, вѣки не согрѣшиши» (на поле: Сирахъ 7). И смертельный грѣхъ, въ которыхъ человекъ самъ зандривши, а ни на наѣки и проповѣди слова // (л. 22 об.) Божого, а ни на поминана и карана, а ни на страхъ мѣкъ печелныхъ, а ни на милость Божию шбачитиса хочет. Ш таковой слѣпотѣ душевной Соломонъ мовитъ: «Услѣпи ихъ злоба ихъ, и не оувидѣша тайнъ Божиихъ, ниже мзды шповаша преподавіа» (на поле: Премѣдр. 2). И сватый пророкъ Даніилъ: «Развратиста оумъ свой и шклониста очи свои, яко не возглядати на небо» (на поле: Даніил. 13). И псалмиста: «Очи свои возложиша оуклонити на землю» (на поле: Псал. 16). Такою зараженномъ слѣпотою человековѣ Господь Богъ тыломса ставит, мовачи: «Хревет, а не лице покажѣ емѣ» (на поле: Иерем. 18). Збороняютъ бовѣмъ медикове здоровомъ, въ зрокъ пригладоватиса съ хорѣлымъ, албо слѣпымъ шчомъ. И онъ отъ слѣпоты нашей душевной з веселымъ и ласковымъ вейзрѣніемъ отворочаетъ лице свое штвращеніемъ [мовитъ]: «Отвращѣ лице мое шть нихъ въ той день злвѣ радн всѣхъ, іаже сотвориша» (на поле: 2 Закон. глава 31). За котрымъ лица егѣ штвращеніемъ вса бѣда на нас настѣпает. Ведаѣтъ оногѣ ж словъ: «Разгнѣваюса яростію на на въ той день, и шставлю ѣ, и штвращѣ лице мое шть нихъ, и бѣдѣтъ воизаденіе, и шбращѣтъ ѣ зла много и скорби» (на поле: Тамъ же). И псалмиста: «Отвратилъ еси лице свое и быхъ смѣщен. Отвращѣ же // (л. 23) тебѣ лице, возматѣтса» (на поле: Псал. 29, 103). Обачмоса жѣ прето а до доброго зъ слѣпотою нашею лѣкара просвѣщающаго и шсвѣщающаго всякого человекъ, оудаймоса каждый з насъ мовачи: «Душевными шчима услѣпей, къ тебѣ Христе прихѣждѣ, іакоже слѣпый шть рожденіа, не штверзи мене шть лица твоего, не штврати лица твоего шть отрока твоего, тебѣ, рече, сердце мое, взыска тебе лице мое, лица твоего, Господи, взыщѣ» (на поле: Конд. в недѣлю б по Пасце. Псал. 8, Псал. 68, Псал. 26).

ЧѸдо осмое.

Котрого шатанъ звѣзалъ, розвѣзѣтъ мати
Билна людей рѣшити, а бѣсовъ вѣзати.

Недалеко Чернѣгова есть село, названное Холавинъ, зъ того припроваженъ былъ вѣсомъ шпѣтанный, на има гармола, до чѸдотворного пресвѣтой Богородици образа въ монастырь Илѣнскій, где въ неделю Свѣтого ДѸха по слѣжбѣ Божой, вѣдѸчи въ притворѣ церковном привѣзан, молитвами пресвѣтой Богородици штѣванѣ и пѣтовъ дѣволицкихъ зостал волным. // (л. 23 об.)

Праводченіе.

Пѣта, оузы, вѣзана сѣтъ грѣхи наши, которыми кождый з насъ грѣшникъ вѣзанъ бываеътъ, тако мовитъ Соломонъ: «Пленицами грѣховъ своихъ кождо затѣзаетъса» (на поле: Притч. 6). Пѣтаютъ грѣхи наши ноги, недопѣскаючи намъ ходити пѣтемъ заповѣдей Божіихъ: «Сѣтъ препаша ногама нашими, при стезѣ соблазни положиша намъ» (на поле: Псал. 139). Вѣжѣтъ рѣки, бороначи намъ воздѣлѣніѣ рѣкъ до Бога: «Рѣцѣ наши въ кошѣ въ вѣзению имъ работаютъ, не еже хоуцѣтъ сіе творѣтъ» (на поле: Псал. 80; рим. 7). Всѣ наши оуды сѣбѣ зневолаютъ, такъ неволникомъ и рабамъ онымъ росказѸютъ: «Имже во кто повѣжденъ бываеътъ, сѣмъ и работенъ естъ» (на поле: 2 Петр. 2). Не едномъ з насъ оускаржатисѣ приходитъ зъ Манасіею: «Свѣзанъ есмъ многими юзѣми желѣзными, тако не возвести ми главы моеѣ» (на поле: 2 Парал. 37). ТѸхъ пѣтовъ и оузъ чѣловѣкъ миролюбній оуйти не можетъ, міръ вовѣмъ сей, оустлавши макко, сластолюбіѣ и плотишгодіѣ постѣлю, положилъ на ней беззаконіѣ поврозы, а своимъ коханкомъ залѣцаеътъ, такъ оваѣ оу Соломона блѣдница: «Претиканіемъ есмъ // (л. 24) попала одр мой» (на поле: Притч. 7). Римская Быблѣѣ читаетъ: поврозками стагнулаѣмъ ложку мое, котрыми на той постѣлѣ сѣ оуклавшомъ, и твердо сномъ недѣлства оуспѣвшомъ, вѣжетъ рѣки и ноги, а кидаетъ въ тѣмъ кромѣшнюю, где вѣчныѣ зъ вздыханъемъ вѣзена, тажка зъ многими ранами грѣшномъ невола, мощные оковы (на поле: Псал. 31), ш чомъ римскій поета:

ТѸтъ тажкіѣ вздыхана, тѸтъ срогнихъ плагъ слѣхи (на поле: ехо),

Тѹтъ страшный бразнѣ выдаетъ желѣзѡ зѣ ланцѹхи.

(на поле: **Виргил. книга 6 Энеидов.**)

Котрый ведаетъ свѣтаго Златоустого: «Не з простого прѣдко ржею псѹючогосѡ желѣза, лечѣ зѣ шгна нигды негаснѹчогѡ» (на поле: **Гом. 10 на 2 послан. ко коринф.**). **Ш** которыи грѣхи наши, панѹючіе въ нас, а пленацами злыхъ налоговъ насѣ важѹчіе и пѣтаючіе приправѹют.

Зненавидмо жѣ грѣхи наши, а расторгнѣмъ оузы ихъ, и штвержѣмъ штѣ насѣ иго ихъ (на поле: **Ѳал. 2**), оудаймосѡ до тыхъ, котрыи маюшѣ власть вѡзати и рѣшити, «оуклонѣмъсѡ штѣ зла и сотворѣмъ благо» (на поле: **Ѳал. 33**), слѹхаймо апостола, насѣ оучачого: «Да не царствѹетъ оубо грѣхъ въ мертвенномъ вашемъ тѣлѣ» (на поле: **ко рим. 6**), въ еже послѹшати егѡ въ похотехъ егѡ, ниже представляйте ѹды ваша, шрѣжіѡ неправды грѣхѹ, // (л. 24 об.) но не представи себе Богови, іако отъ мертвыхъ живыи, и оуды ваша шрѣжіѡ правды Богови. Грѣхъ во вами владѣти не бѹдет. Ниже іакоже во представѣсте оудеса ваша рабы нечистотѣ и беззаконію въ беззаконіе, такѡ и нынѣ представѣте оудеса ваша рабы правдѣ въ свѣтыню.

Чѹдо девѡтое.

Не такѣ гѣсль Давыдова, іако Дѣѡа чистѡ
Вѣ челѡвѣцѣ не дастѣ зломѹ дѹхѹ мѣста.

(на поле: **1 Царствѣ 16**)

Челѡвѣкъ еденѣ, страждѹщій штѣ дѹха нечистого, на има Мѹханѣ, зѣ Полѣссѡ прибывши до монастыра Илѣнского, злой тоей хоробы молитвами пресѡвѡтой Богородици оу образа ей чѹдовного позбылѣ, потымѣ завѡмчаючи не шдѡдѡчонѣю ласкѹ на всѣхъ ласковой владычици трѣждалсѡ въ ѹслѡговани на томъ же мѣсцѹ час немалый.

Правѡдченіе.

Кто колвекѣ не слѹхаючи словѣ Божогѡ // (л. 25) приказанѡ, животѣ свой въ нечистотѣ провадит, можетсѡ речи ш нем, ижѣ страдаетѣ штѣ дѹха нечистого, іакѣ бѡвѣмъ трапленный бѣсомъ, такѣ и въ нечестіяхъ сѡ своихъ кохаючій, множицею падаетѣ въ огнь, и множицею въ водѹ (на поле: **Матф. 17**), іако мо-

вить Калистъ свѣтый: «Бѣсомъ каждый человекъ шпанованъ естъ, братіе, котрый словъ Писма Свѣтого а ни слухаетъ, а ни мовитъ, и мечетъ его бѣс, иногда въ огонь гнѣва и пожадливости, а иногда въ водѣ тревогъ и небезпеченствъ и инныхъ припадковъ и злостей» (на поле: Павла. в Нед. 10 по Ст. Дѣсѣ). Таковой на оуволнене самъ штъ нечистотъ своихъ, на штгнаніе дѣха злыхъ пожадливостей маетъ шѣкати способъ. А таковой? Дивный еденъ въ старомъ законѣ вынайденъ было оуволненъ штъ дѣха нечистаго способъ: егда когъ тотъ мордерца трапилъ, grano на гѣслехъ, а трапленный набывалъ фолги. Такъ постѣпилъ Давидъ з Сауломъ (на поле: 1 Царств. 16). Бысть егда быти дѣхъ нечистъ въ Саула, и примъ Давидъ рѣкама своимъ гѣсли, и поше и, и штдохнѣвъ Саула и благо емъ бысть, и штстѣпи отъ него дѣхъ нечистый. Такого способъ и томъ дѣховне заживати треба, мовлю, дѣховной шпотреблати гѣсли, котрою естъ // (л. 25 об.) ведагъ свѣтого Григоріа, оумерщвленіе тѣла, такъ бовѣмъ гѣслъ не можетъ выдати вдачниго голоса, поки на ней не бѣдѣтъ добре настроенны и натагнены стрѣны (на поле: Ст. Григорій. Книга 3 Моралиѣм. Глава 3). Такъ и человекъ не можетъ нечистости самъ остати, аж поки не натагнетъ члонковъ своихъ, такъ стрѣнѣ до захована чистоты презъ шмерщвленіе тѣла. И для того мовитъ апостолъ: «Оумертвѣте оуды ваша, сѣщія на земли» (на поле: ко колас. глава 3). Которыи поволно въ роскоши жиючи, не тылко не выдаютъ мелодіи цнотъ, але и на дѣшѣ повстаютъ. Плоть похотствѣетъ на дѣхъ (на поле: ко галат. 5).

Повторе маетъ мѣти за гѣслъ всѣ добрыи дѣла, такъ бовѣмъ гѣслъ маючи стрѣнѣ еднѣ, абш и дрѣгѣю порванѣ, не выдастъ согласія. Такъ и въ добрыхъ дѣлахъ, аще ктѣ въ единомъ согрѣшитъ, бысть всѣмъ повиненъ (на поле: Іаковъ 2; Шал. 118). Тогда не постыждѣса, егда прирѣ на всѣ заповѣди твоѣ. Шсобливе единакъ за гѣслъ дѣховнѣю мѣти можетъ пречистѣю и преблагословеннѣю Дѣвѣ Марію, до ней самъ оутѣкаючи, тако и помененный Міханѣль, що бовѣмъ гѣслъ въ старомъ законѣ, то она въ новой благодати, стрѣны еѣ сѣтъ молитвы до Бога за нами, тамъ гѣслъ, егда стрѣнами своихъ молитвъ, за кимъ страждѣщимъ шт дѣха нечистого // (л. 26) выдаетъ свою солодкѣю предъ маестатомъ

Божіимъ мелодію, оразъ бываетъ емѸ благо, и отстѸпаетъ отъ него дѸхъ нечистый.

ЧѸдо десятое.

В Илѣнскомъ слава бѣла мощь злого тирана,
Котрый билъ на дорозѣ, такъ звойца Демана.

Деманъ з-подъ Мѣнска бѣснваты, послышавши в чѸдотворномъ пречистой Богородици въ монастырѸ Илѣнскомъ образѣ и в скоромъ на томъ мѣстцѸ хорыхъ оулѣченю, запѸстнлса до негв. А егда южъ былъ близкв на дорозѣ противъ церкви пресватоы Богородици Флецкой, котраа межн Чернѣговомъ а монастыремъ Илѣнскимъ стоит, на тыхъже горахъ Болдынскихъ, ведле котрыхъ и монастырь Илѣнскій (на поле: церковь Флецкаа на тотъ часъ была не напрацлена и монастыра не было), бѣсъ срого почалъ его трапити, въ котромъ оутрапеню того Демана законники // (л. 26 об.) монастыра Илѣнского з мѣста надѣхали. А видачи его великѸю бѣдѸ, оулитовалиса и, взавши, въпровадилн до монастыра и до церкви пред чѸдовный пресватоы Богородици вбраз, гдѣ оразъ штпѸстнлъ его шатанъ, а онъ зоставши здоровымъ. И до тыхъ часъ въ томъ же монастырѸ въ послѸшаніи са трѸждаетъ.

Правовченіе.

Ни чога не маетъ надъ бѣсноватого той, котрый непристойными пожадливостами и распаланемъ вѸшетеченѸства шалѣетъ (на поле: Калист. НаѸка. В нед. 5 по Фватомъ ДѸсѣ) и вшелжкими нечистотами бѣснѸетса. Гдыжъ и сей, такъ бѣсноватый, нагъ ходит, не тѣло приwdѣваючого wdѣна позбывши, але Бозкой шаты, и прислѸшающой емѸ славы и чести штѸ страдавши нагъ ходитъ, и еще барзѣи вшетечникъ, и кождый въ грѣхахъ роскошѸючій нагимъ найдѸетъса, ниж бѣсноватый, гдыж // (л. 27) тѣло подлѣйшее естъ, нижъ дѸша и вбнаженное тѣло частокротъ без вбразы зоставало, а дѸша, вбнаженна зоставши, без образы не бываетъ, во если са не навернетъ и не приwdѣнет, отпѸщенна бываетъ отъ Бога и на згивель пропастнѸю оудаеъса. Хто грѣшит, не камѣнемъ себе вѣет, але грѣхами барзо шкодливѣи; нижъ гды вы са вѣлъ камѣнемъ, не въ гробахъ оумерлыхъ мешкаетъ распѸтник, але завжды въ плюга-

выхъ и въ смродливыхъ намѣтностяхъ, панства и вшетеченства, живетъ ровне и всѣ, котрын тымъ подобнымъ злостамъ слѣжатъ и голдѣют. Такии жъ и тымъ подобныи грѣха шкарады вдносагъ.

Чѣдо одиннадцатое.

какъ тма шгъ свѣта гинет, такъ вѣсь исчезает
Шгъ Матки Божой, прето зъ Клима оумыкает.

Пана Василіа Бѣлдаковсого, обывателя чернѣговсого, челадникъ, на има Климъ, вѣсноватый, припроваженъ былъ до монастыра Илѣнскогъ, и въ печерѣ // (л. 27 об.) преподобнаго шгца нашего Антоніа до столпа прикованъ, молитвами пресвятой Богородици скоро зосталъ волнымъ шгъ оковъ вѣсовскихъ.

Правосѣченіе.

Не иматъ надъ человекомъ діаволъ власти ни единомъ, аще не бѣдетъ дано емъ свыше, и егда когъ мѣчит, то зъ допѣщена Божого (на поле: Иоанн. 19). Такъ трапилъ сватого Іова (на поле: Іов. 2). Рече Господь діаволъ: «Се предаюти его, токмо дѣшъ его соблюди». Допѣщаетъ тежъ Господь Богъ діаволъ мѣчити человека не безъ причины, албо когъ досвѣдчаючи, и болшѣю за терпеливое вытрване готѣючи коронъ, какъ того ж сватого Іова, албо когъ за грѣхи караючи и до поправы приводачи, какъ мовитъ апостол: «Предати таковаго сатанѣ во изможденіе плоти, да Дѣхъ спасетса» (на поле: 1 къ коринф., глава 5). Ктѣ вовѣмъ на тѣлѣ трапленъ чимъ бывает, тотъ на дѣшѣ поправѣ и здорovie удерждетъ, чогъ дозналъ сватый Павель, мовачій: «Егда немоществю, тогда силенъ есмъ» (на поле: 2 кор. 12). И дла того оу сватого Іованна Лѣствичника описанныи, // (л. 28) покѣтѣючи молили Бога, вы допѣстилъ діаволъ мѣчити ихъ тѣла, овы же вѣсны быти молахъса, авы през то оудоровлены на дѣшѣ, оушли мѣкъ пекальныхъ (на поле: Лѣствичник. Слово 5 о покаан.). тако тотъ же помененный сватый правит: «Нѣци оубо здѣ мѣчитса, таможе помилованномъ быти, молахъ Господа» (на поле: Тамъ же. Выжей). И въ Пролозѣ читаю в едномъ братѣ, въ Монайдствѣмъ монастырѣ седачомъ, же молилъ Господа Бога, авы далъ емъ такое оутрапленье, през котрое вы пришолъ до по-

правы живота и оушвалъ мѣки вѣчной, мовилъ: «Господи, не бою-
са тебе, но послан на ма или звалъ недѣг, или напасть, или бо-
лѣзнь, негли поне тако прійдетъ въ страхъ шкаиннаа дѣша маа,
ниже помѣчи мене здѣ, да тамо ослабнши ми поне малѣ часть
шт мѣки» (на поле: Пролог: мѣсца февраля, 26). И ты, человекѣ-
че, если хочешь оуити мѣкъ пекелныхъ, знось терпивице всакѣи
оутраплена и хоробы, вѣдаючи же сѣтъ штъ Бога, на досвѣд-
ченье и поправѣ твою данные, без волѣ вовѣмъ его и власть гла-
вы твоѣа не погнѣнет, въ терпѣнии твоѣмъ стажи дѣшѣ твою
(на поле: Лука 21). // (л. 28 об.)

Чѣдо дванадцатое.

Великѣю Пархомѣ ласкѣ оказала

Маріа, гды отъ него тирана отгнала.⁴⁰

(на поле: Рокѣ 1674)

Человекѣкъ еденъ, на има Пархомъ, вѣсноватый, приведенъ
былъ из Чернѣгова предъ чѣдовный пресвѣтой Богородицы об-
разъ, въ Лазаревѣ сѣвботѣ, гдѣ такъ мощно его вѣсѣ мѣчилъ,
иже заледво з рѣкъ вырывающогоса и волающого, чтыри человекѣки
могли оудержати, але недолго проклатый вѣсѣ въ немъ тиран-
скою своею пописовалса силою; прѣдко вовѣмъ силою молитвѣ
благословенной въ женахъ пречистой Дѣвы былъ звитаженный
и одогнанный.

Правосѣченіе.

Уважѣ тѣтъ каждый злостѣ и шкрѣтенствѣ злогѣ тирана діа-
вола, ш котромъ Господѣ: «Онѣ человекѣкоуѣница исконѣ» (на поле:
Иоанн 8), тако тыхъ // (л. 29) надѣ котрыми возметъ моцѣ, мор-
дѣетъ, тако въ Евангеліи шписанного Люнатика: «Идѣже аще
имѣет, егѣ розбиваетъ, ниже и многажды въ огнь вѣверже
егѣ и въ воды, да погѣбитъ его» (на поле: Маркѣ 9). тако въ
странѣ Гадаринской нѣкоего человекѣка: «З сѣкни шбнажаетъ, зѣ
мешкана людского до гробовѣ вытагааетъ, день и ночь зѣ кри-
комъ каменѣет, през пѣщи гонитъ» (на поле: Марк 5 и Лука 8),
тако и помененного Пархома шкрѣтне мордѣетъ. И егда бы емѣ

⁴⁰ Стихи шписаны вместо заклеенныхъ: Пархомѣ то въ Илѣнскомѣ ласкѣ оказала //
Маріа, гды отъ него тирана отгнала.

цѣлаа моцъ была штъ Бога надъ людми данна, то бы певне выстроилъ тоє що стадъ свиномъ въ сторонѣ Гергесинской (на поле: Матф. 8). Що мовлю тоє? Овшемъ бы варзѣй Тиранъской своей надъ нами доказывалъ штѣки, іако мовить свѣтый Калист: «Христосъ допѣскаеть вѣсомъ ити въ стадо свиное», указѣючи іакѣю васнь и неприазнь мають вѣсове до людей (на поле: Калист. Наѣка. В нед. 5 по Свѣтом Дѣсѣ), же если бы мѣли владзѣ, а шт Бога не были бы задержованы, горшь бы сѣ над нами самыми теперь паствили, ниж на онъ часъ надъ свиніями. Выжей и тѣ занете немалаа тымъ неприятелемъ нашимъ мѣка, же им недопѣскает Господь Богъ так много шкодити намъ, іакъ бы хотѣли. И свѣтый Дамаскинъ: «Аще не Господь был бы въ нас, кто доволен цѣл сохрѣнен быти; штъ врага кѣпно и человекѣкѣицы» (на поле: Дамаскин: гласъ 2, антифонъ 2). // (л. 29 об.) Если то до часъ моцъ взавши над тѣломъ, которогѣ человекѣка такъ страшно оноє мордѣеть діаволъ, щожъ бѣдетъ, егда возметъ вѣчне владзѣ над дѣшею грѣшника? іако надъ оною паствитисѣ и іако еи мордовати маеть. Выповѣсти трѣдно. Але то дивна, же человекѣк, вѣдаючи егѣ тиранство и злостъ, и же тымъ, котрын емъ слѣжатъ, пекломъ шдплачѣеть, до него єдного [вставивши доброго, ласкаваго, за малѣю оуслугѣ цѣлымъ небомъ нагорожающогѣ пана] пристаеть на слѣжѣ, през грѣхи егѣ стаетьсѣ слѣгою, во творѣи грѣх, шт діавола есть (на поле: 1 Іоан. 3), и доброволне тиранъской егѣ поддаетьсѣ катовнѣ. Чи за малѣю грѣха сладостъ? То таа емъ въ піолыннѣю горкостъ сѣ швернетъ навѣки. Чи за прѣдко оуплываючыє богатства? То тые вѣчное егѣ приправѣтъ оубовство. Чи за роскоши и веселѣ дочасныє? То тые емъ на плачь и скрежетъ зѣвомъ выйдѣтъ (на поле: Матф. 21). Такъ злаа плата наслѣгѣющимъ зломъ панѣ, злыхъ злѣ погѣбитъ.

Поневаж тѣды, братіє, довѣдалисмо сѣ іакъ великое и іакъ сроеое злѣ терпѣтъ (на поле: Калист. Наѣка. В нед. 5 по Ст. Дѣсѣ), штъ вѣсовъ // (л. 30) тыи, котрын сѣ имъ поддають и шпанованны ими бывають, намѣтностей и пожадлиностей телесныхъ, котрын воюють на противъ дѣшѣ, стережѣмосѣ, же высмо горшогѣ над оныхъ вѣсноватыхъ не ѣтерпѣли.

Чѹдо тринадцатое.

Пречистаа Маріа Маріи спріжеть:

Гды сѹхорѣлыи шчи скоро оулѣчает.

Его милости пана Леонтіа Полѹботка (на поле: Бѹнчѹного войска его Царского пресвѣтлого величества Запорозскыго) Рыцарского станѹ человекка дщерь, на имя Маріа, въ дитинныхъ лѣтѣхъ захорѣвши на хоробѹ, успа названнѹю, зѣ болю и стрѣповѣ еи шткрывающыхъ, очногш възрокѹ позвыла. Зѣ чого родичи немалымъ смѣтком, жалеми и плачѣми знатыи бѣдѹчи, оудалиса з доброю оуфнотю до пречистой и преблагословенной Дѣвы Маріи; а шт неи помочи и оулечена шѣкаючи своей дщери. // (л. 30 об.) Зѣ Батѹрина привезли еи до Чернѣгова, въ монастырь Илѣнскій предъ чѹдовный матки Божой образ, гдѣ гды ведлѹгѣ звычайю въ сѣбботѣ читано Акафистѣ, а понѣми молитвѣ: Несквернаа неблазнаа и прочаа. Подъ часѣ тоей молитвы Маріа, помененного пана Леонтіа дщерь, чѹдовою пресватою Богородици ласкою прозрѣла, на который чѹдѣ смотрачи всѣ людїе (на поле: Аѣка, 13), радовахѹса ш всѣхъ славныхъ, вываемыхъ штѣ чѹдовного пресватою Богородици шбраза.

Праводѣненїе.

Штчи рабына въ рѹкѹ Госпожа своеа (на поле: Шал. 122): «Госпожа естѣ [ведлѹгѣ свѣтлого Кирила] свѣтиликѣ негаснѹчогш свѣта» (на поле: Ст. Кириллѣ Александр. Гомил. 6 на нестер.), завше живѣтѣ въ свѣтѣ непрїстѹпнѣмѣ, не терпїтѣ прѣтш, абы рабына еи зоставала въ темности, штверзаѣтѣ еи очи, іако свѣтопрїимнаа свѣща въ тмѣ сѹщїмѣ (на поле: Акафистѣ пресватою Богородице; Иаковѣ 11), таа, до котрой Богѣ оу Исаїи пророка // (л. 31) мовїт: «Дахѣ таа въ свѣтѣ странамѣ, штверсти очи слѣпымѣ и извести штѣ юз свазанныа и из домѹ темницы сѣдащїа въ тмѣ» (на поле: Исаїа. 42). Изводїт помененнѹю Марїю з темницы слѣпоты, просвѣщаючи еи очи, абы къ ней очи свои возводїла, живѹщой на небеси. Всѣ тѣды, дѹшевныма очїма шслепленныи, прїстѹпїтѣ къ ней и просвѣтитѣса (на поле: Шал. 33), и лица ваша не постыдаѣтѣса. Рѣша фарїсеѣ Иисѹсѹ (на поле: Іоаннѣ 9): «Егда имы слѣпы есмы». Рѣчѣ же имѣ Иисѹс: «Аще высте слѣпы были [прѣз бѣштво и незнане

волѣ Божой, закономъ поданнымъ указанной], грѣха не высте имѣли, нынѣ же глаголете, тако видим, и грѣхъ вашъ пребываетъ». Любо ктѣи знаетъ, что естъ вола Божая, блага и оугоднаа, и совершеннаа, а не творитъ ей (на поле: къ рим. 12). Видачи, слѣпъ естъ, грѣхъ маеть и великомъ караню подъпадает. Равъ, вѣдый волю Господина своего (на поле: Лука 12) и не оуготовавый, ниже сотворивый по волѣ егѣ, виенъ бѣдетъ много. Слѣпъ естъ каждый грѣшник, по реченію пророка Софѣніа (на поле: Софон. 1): «Пойдѣтъ тако слѣпыи зане Господеви согрѣшиша». Учеса мирскихъ оудобъ ата бывають мечтаными нѣкони, користьми и страстьми мірскими (на поле: Диоптра, часть 2, глава 17, о слѣпотѣ мирска), и вслѣпляются, такоже египтане, имже Богъ (на поле: Исходъ 10) // (л. 31 об.) толкѣ слѣпотѣ наведе, тако три дни никтоже брата своего видѣти можаше, и никтоже воста ѡт одра своего. У аще бы еси возмогалъ видѣти вкаанство свое, не препроводилъ бы еси житіа своего во празности, такоже египтане, но шевтъ тѣ слѣпота, вслѣплъ еси любовію сѣтной свѣтлости, вещей мирскихъ. Быжей, отверзи очи свои, молю, да познаеши вкаанное оустроеніе свое и непретыкаса ѡт единого грѣха въ дрѣгій тако слѣпецъ.

Чѣдо чотырнадцатое.

Мати свѣта выводитъ на свѣтъ из темницы
Татанъ, гды врачѣтъ она зѣнни.

Пана Павла Клевца, бѣрмистра чернѣговского, дщеръ, на имя Татіана, въ лѣтѣхъ шести бѣдѣчи з нѣаконсъ причины на правое око слѣпа. Неменьшій жаль родичомъ чинила. Радилн инные матце, авы ѡфѣровала ен до чѣдотворного пресватоу Богородици шераза // (л. 32) въ монастырѣ Илѣнскомъ, гдыжъ на томъ мѣсцѣ всакой хоробѣ скорое бываеть оулѣченье. Послухавши она здоровой рады, зъ вѣроу попровадила там дщеръ свою на Акафистъ въ сѣвотѣ, гдѣ значне почалоса око направовати, въ дрѣгю зась сѣвотѣ, по Акафистѣ, згинѣло вѣлмо зъ ока, а Татана тасного взрокѣ навывши, ласкою пресватоу Богородици зостала на вчи здорова.

Правосудіє.

Не дивъ же Господь Богъ челоуѣка часомъ на вчахъ караетъ, възрокъ шдеймѣетъ, во очима челоуѣкъ наивбарзѣй грѣшитъ, маестатъ его сватый швражаетъ и до великой бѣды приходитъ. Чимъ розгнѣвили Господа Бога первыи потомковѣ Адамовы исполины (на поле: гиганты, Бит. 6), же ихъ потопимъ згладишь зъ свѣта? Учиша. Видѣша сыншве Божіи дщера челоуѣча, тако добры сѣтъ, и пошла // (л. 32 об.) сѣвѣ жены шт всѣхъ, таже избраша, и рече Господь Богъ: «Не иматъ Дѣхъ пребывати въ челоуѣцехъ сихъ». Що Давида привело до того, же противъ шестомъ и семомъ приказаню зъгрѣшилъ Божомъ? Учи (на поле: 2 Царств, 11). Хождаше по полатѣ въ домъ своемъ и видѣ женѣ, зъ полаты мыношѣса. През що згинѣлъ Аммон, сынъ Давидовъ? (на поле: 2 Царств, 13) През очи. Фамаръ, сестра Авесоломова, баше присно предъ учиша Аммона, хотима, такоже имѣти ю. Що двоухъ старцовъ израилскихъ о злое похотѣніе и шганебнѣю смерть приправило? (на поле: Дан. 13). Учи. Шмотрѣста Шсаннѣ оба старца всѣ дни, входаща и исодяща, и быста въ хотѣніи еѣ. И такого ж въ вчахъ грѣха не найдешъ? (на поле: 2 Петра, 2). В вчахъ шшетеицествѣ. Учи имѣще исполнь блѣдѣніи и непрестаемого грѣха. В вчахъ лакомство (на поле: Притч. 27). Адъ и погивель не насыщаетса, такожде и челоуѣчи учи не сыты сѣтъ (на поле: Ширахъ 14). Уко лихонмца не насыщаетса части. Въ вчахъ зависть: дрѣгъ дрѣгъ завидаше (на поле: Ко галат. 5). Уко лѣкавш, завидливъ и ш хлѣбѣ и на трапезѣ егѣ скѣден (на поле: Ширахъ 14). В вчахъ гордость. Гордымъ окомъ и несытымъ сердцемъ (на поле: Псал. 100). В вчахъ лѣкавтсво: лѣкавнѣе шка что естъ создано? През учи до нечистотъ приходим (на поле: Ширахъ 31). Уко лѣкаво. // (л. 33) Хѣла и проч. та сквернатъ челоуѣка (на поле: Марк. 7). През очи нищѣемъ. Око мое зѣпило дѣшѣ мою (на поле: Трен. 8). През очи оумираемъ. Взойде смерть по шкномъ нашимъ, въшла естъ въ дома наша (на поле: Іерем. 9). Такъ сѣтъ злы очи наши. Помани, тако зло, естъ око (на поле: Ширах. 31). И для того псалмиста отвернена штъ марностей очомъ своимъ оу Бога проситъ: «Штврати очи мои не видѣти сѣты» (на поле: Псал. 118). Ішвѣ зъ очима своимъ постановене чинитъ: «Завѣтъ положихъ учиша

монма» (на поле: **Иов. 31**). **Исидоръ Пелюзиота** всѣми силами учей стеречи и нѣвы вроздами и оуздою ѡт невстыдливаго вейзрена повстагати оучитъ (на поле: **Исидор Пелюзиота**). **Самъ Христосъ Спаситель [оу Матфеѣ]**: «Злое око, совлазняющее человекѣ, пречъ ѡткниѣти» (на поле: **Матф. 5 и 18**), а въ **Откровеніи свѣтѣгоу Иоанна коллиріемъ намазати** кажетъ: «**Коллиріемъ помажи очи твои, да видиши**» (на поле: **Апок. 3**. **Коллиріомъ лѣкарство учное**). **През коллиріемъ маемъ розѣмѣти** заховане **Божнихъ приказаній**, котрыє предъ учима завше мѣти велено: «**Возложи ѣ во знаменіе на рѣкѣ твою**» (на поле: **2 Закон. Глава 6**). **И да бѣдетъ** невосколнелема предъ очима твоима, тые бовѣмъ отворяютъ намъ очи и показѣютъ правдивѣю свѣтлостъ: **заповѣдь Господна свѣтла, просвѣщающаѣ учи** (на поле: **Ѳал. 18**). **Инынъ розѣмѣютъ** през коллиріемъ слезы покѣтѣющихъ, албо паматъ // (л. 33 об.) послѣднихъ вещей: **смерти, сѣда, геены и Царства небесногѣ, албо всакихъ бѣдъ терпливое зношеніе**. **Свѣтый Григорій розѣмѣетъ** добрыи дѣла: «**Коллиріемъ прави намазѣтъ очи да видимъ, гды до познана правдивой свѣтлости, розѣма нашего остростъ лѣкарствомъ добрыхъ оучениковъ спомагаемъ**» (на поле: **Св. Григорій, въ первой части о пастырскомъ попеченіи. Глава 12**).

Еще еднѣ лекарство на очи въ писмѣ свѣтомъ въ **Книгахъ Товіи аггелъ Рафанлъ оуказѣтъ**. Рече аггелъ къ Товіи: «**Распори рыбѣ и сердце еѣ, и оутробѣ, и желчь сохрани себѣ, ниже желчь возможетъ на помазаніе учесемъ, на нѣхъже, алще бѣдетъ бѣльмо, и оуздраватсѣ**» (на поле: **Тов. 6**). **Рыба тѣлѣ, котораѣ вышла на пожарте Товіи зѣ рѣки Тигры, ведлѣтъ нѣкоторыхъ зданѣ, была каллионимѣсъ названнаѣ, еи бовѣмъ желчь, іако Галенѣсъ и Плініѣшъ праватъ, естъ наипреднѣйшимъ лѣкарствомъ учомъ** (на поле: **Валлизіѣс. Книга о филозофії. Глава 24**. **Калліоніѣмъ то естъ пенкного имени. Гал. Книга 10 о лѣкарствѣ. Глава 2**. **Плин. Книга 32. Истор. натѣраліс. Глава 7**).

Называетъ **Авгѣстинъ Христа Спасителя** рыбою, на рожнѣ крестномъ ѡгнемъ любве кѣ человекѣ оупеченною, тои рыби желчь – горкостъ волныхъ его за насъ страстей. **Даша еѣ пити оцетъ со желчію смѣшенъ** (на поле: **Матф. 27**). **Даша // (л. 34) въснѣдъ мою желчь, тѣю желчь, мовлю, страсти Христовы** (на

поле: **Ψал. 68**), мѣймъ завше на очахъ презна Божное розмыш-
ланье. «Не сѣдихъ во видѣти, чтѡ въ вас, точію Исуса Христа,
и сего распата», – мовитъ апостолъ (на поле: **Къ коринф. 2**).
Предъ очима Исуса Христа преднаписанъ въ васъ распатый
(на поле: **Ко гал. 3**). Помышляйте оубо таковое пострадавашиагъ
штѣ грѣшникъ на сѧ прекословіе. А вѣдѣтъ внѣтрныя очи наши
здоровы.

Чѣдо пѣтнадцатое.

Не такъ море вефите выливаетъ рѣки,
яко врача рождаша ласкѣ на калѣки.

Пани Анна Розсѣдовска з Брагинщицны гостцемъ барзо змѣ-
чена, взяла оулѣченье оу вбраза пресвѣтой Богородици чѣдо-
творногѡ, яко сама то вызнала, въ сѣплицѣ до ласне въ Богѣ
преосвѣщенного его милости господина штца архіепископа чернѣ-
говского тыми словы: «а, ѡбогаа Анна Розсѣдовска, вѣдѣчи штѣ
наивышшого владыки хоробою навѣжона, юж отъ двоухъ //
(л. 34 об.) лѣтъ, шфѣрваламса тѣтъ до чѣдови вбраза пренаи-
свѣтѣйшой Дѣвы, котрый естъ оу Иліи свѣтого и за ласкою Бога
всемогѣцаго почаламъ приходити до першого здорова».

Правѡдченіе.

Грѣхи наши сѣтъ причиною хоробѣ нашихъ, такъ свѣтый Ка-
листь: «Штѣ початкѣ свѣта для грѣха хороба въ Каиново тѣло
вшла, по братѡвѣйствѣ розславилоса егѡ тѣло, и ходилъ [мо-
витъ] въздыхаючи и трасѣчиса по земли» (на поле: **Калист. На-
ѡка. В неделю 6 по Ст. Дѡсѣ**). Свѣтый Макарій Єгипетскій пра-
витъ: «Хтѡ парализемъ заражонимъ, на члонкѣ оуломнымъ,
анафеврѣ и такожѣ колвекѣ хорѡючимъ естъ; все то зѣ грѣха
походитъ, онѣ вовѣмъ всегѡ злогѡ естъ коренемъ» (на поле:
Свѣтый Макарій Єгипетскій. Бесѣда 16). Свѣтый Іеронимъ:
«Многіе хоробы трапатъ дѡшѣ нашѣ, такъ многѡ грѣховѣ, такъ
многѡ хоробѣ маемъ» (на поле: **Ст. Іероним. На Ψал. 162**). Свѣ-
тый Амвросій: «Дѡшѣ хоробою естъ грѣхъ» (на поле: **Амврос. Ψал.
40**). Штколь реклъ пророк: «Исцѣли дѡшѣ мою, яко согрѣшихъ к
тебѣ». И Христосъ спаситель, добрый // (л. 35) лѣкаръ, ласне пока-
зал, же грѣхи сѣтъ хоробы поводомъ, исцѣляючи вовѣмъ раз-

славленного, реклъ: «Дерзай, чадо, шпѣщаютьтъ тиса грѣси твои» (на поле: Матф. 9). На що свѣтый Калист, пишѣчи, такъ мовить: «Первѣй шпѣскаеть хоромѣ грѣхи, а потымъ оуздоровляетъ и тѣло» (на поле: Калист. Наѣка. Въ Нед. 6 по Свѣтомъ Дѣсѣ), навчаючи, ижъ многѣи хоробы за причиною грѣха повстають, а прето жъ причинѣ забѣгнѣти, и тѣю первѣй оулѣчити потреба, ниже гды жъ грѣхъ есть всемѣ злѣ жродломѣ, коренемѣ и маткою. Той тѣла наши разслабляет, той и хоробы приносить, тое показѣючи Христось Господь семѣ разслабленномѣ мовил: «Шпѣскаются тебѣ грѣхи твои» (на поле: Іов. 10). А ономѣ тридесатъ и осмѣ лѣтъ болѣломѣ мовилъ: «Ш то здравъ естесь, большъ тогѣ не грѣши», ниже корень прето хоробы [то есть грѣхъ] подрѣветъ первѣй Христось Господь, а гды онъ з кореня выверненъ бѣдет, зъ потребы заразъ и хоровы выкореняется и оупадает. Вѣдаючи тебѣ то, же зъ грѣхѣвъ походитъ хоровы, стараймося выкоренити грѣхъ, шчистим себе штъ всакоа скверны, плоти и дѣха, творяще свѣтыню въ страстѣ Божѣи (на поле: 2 коринф. 7). // (л. 35 об.)

Чѣдо шестнадцатое.

Не дивъ же бѣсѣ зъ Стефана скоро оутѣкаетъ,
Бо мощи чистой Дѣвы завшеса лакаетъ.

Селѣ есть недалеко Чернѣгова, Смолинѣ названное, зъ того человекѣкъ, на имя Стефан, бѣсноватый, звѣзанный дла дѣжости бѣса, въ немъ бѣдѣного, котрый егѣ мѣчилъ и розными страшил видоками, здавалося бовѣмѣ емѣ, же до негѣ приходил бѣсы въ постатѣ его сѣсѣдовъ, хотѣчи оногѣ живогѣ въ гробѣ загревети. Гды былъ привезенъ до монастыра Илѣнскогѣ, исцѣлѣвъ молитвами пресвѣтой Богородици оу образа еѣ чѣдовного.

Правѣченіе.

Бгда нечистый дѣхъ изыйде штъ человекѣка, преходитъ сквозѣ безводнаѣ мѣста, ища покоѣ (на поле: Матф. 12). През безводнаѣ мѣста свѣтый Григорій // (л. 36) розумѣетъ сердца людей справедливыхъ, котрыѣ мощю шмерщвленѣа всакіѣ телесныхъ пожадавостей гѣмѣры высѣшаютъ (на поле: Ст. Григорій 32, Морал. Глава 3). И не шврѣтаетъ въ нихъ покоѣ дѣволѣ, бо сѣтъ порожни злыхъ дѣл, котрыѣ ведѣгъ свѣтогѣ Афанасіа и

Феодорита, пишучыхъ на тые псалмисты слова: «Углебоухъ въ тимѣніа глубины сѣтъ болотомъ» (на поле: Ст. Афанасій и Феодорита. На псаломъ 68), такъ бовѣмъ свиніа завше въ калѣ тинномъ мѣсце свое мѣти ищетъ, такъ діаволъ болота грѣховъ нашихъ прагнетъ и преходитъ през безводные мѣсца, угнемъ любви до Бога и оумерщвлениемъ тѣла высушенные ница покол, бы могъ хочъ троха где въ чіемъ сердцѣ знайшовши пожадлиности болота, въ немъ себѣ мѣсце устлати, и для того пересторога апостолскаа: «Не дайте мѣста діаволъ» (на поле: Ко ефес. 4), а не тылако мѣста емъ оу себе не давати, лечъ и не припѣскаючи до себе близко, далеко штгонати его маемъ, слѣхаючи сватого Іакова, мовачого: «Противѣтеса діаволъ, и вѣжитъ отъ вас» (на поле: Іаков. 4). Упевняетъ насъ сватый Фешдор Стѣдита: «Же естъ воззанный діаволъ и барзо слабый, для того смѣле противитеса емъ, повстати на него и штгонати», кажет (на поле: Ст. Фешдор Стѣдита. Епистолаъ 68). И сватый Антоній Великій правит: «Иж діаволъ // (л. 36 об.) естъ слабый вѣрнымъ, которымъ удъ Спасителя дана моцъ настѣпати на негѡ, иже з него латво насмѣатеса могѣтъ, а нанварзѣи са вонтъ молитвъ, неспана, постовъ, тихости, оубовства доброволного, варована порожней хвалы, покори, гнѣвѣ гамована, милосеріа, а надъ все чистого сердца въ милости Христовой, базро са лакаетъ» (на поле: Ст. Антоній Великій въ Житии его). Противѣмъ же са такъ лаклиномъ и немоцномъ. А тако жъ? Мовитъ Златоустый сватый: «Како поратѣмса съ тмою? Свѣтъ бывше. Како же съ дѣхи злобы? Близн бывше благомъ, во противитеса злоба и свѣтъ отгонаетъ тмѣ» (на поле: Ст. Златоустый. Ко ефес. Глава 6, Правовѣчение 22. Листъ 1815).

Высѣхаймо пожадлиности нашихъ болота горячостю покѣты сватой, а не знайдеть звѣровобразный лѣкавый вепрь, [мовлю] нечистый дѣхъ въ насъ мѣста.

Чѣдо семнадцатое.

Жесь Мати жизни, кожда дѣша тѣ оузнала:

Утъ вратъ смертныхъ Павла гдысь повернѣти казала.

Панъ Павелъ Домонтовичъ (на поле: Сынъ его милости пана сѣдни енер. войска его Царскаго пресвѣтлаго величества

Запорож.), обыватель Чернігвской: вѣдѣчи такъ барзо // (л. 37) хорымъ, же ближшогу смерти, а нѣжъ животѣ каждый его быть розѣмѣлъ. Гды з вѣрою шфѣровалса до чудовногу пресвѣтой Богородици образа, и на полы оумерлый привезенъ былъ первой седмицы Великаго Поста, зъ патницы на сѣвотѣ до монастыра Илѣнскаго, где за негу была до Бога и Богородици отъ законниковъ тамошнихъ прилѣжная молитва; враз ласкою пресвѣтой Богородици до першого пришолъ здорова, котрой ласки вѣдѣчи онъ и родичи его благодарны, на знакъ вѣдѣчности сѣвѣромъ образ привздвали.

Праводченіе.

Хорова тѣлѣ здоровьемъ есть дѣшѣ, хорова на тѣлѣ ранит, а на оумыслѣ лѣчит, хорова силѣ тѣлесныхъ пожадлиностей ломитъ (на поле: Исидор. Книга 3, W многомъ добрѣ. Плиниѣш. Книга 7. Епистола до Максима). Хорый вовѣмъ лакомствѣ и шетеченствѣ не слѣжит, // (л. 37 об.) не шѣкаетъ гоноровъ, занедывааетъ богатства. Гды кто хорѣетъ, на тотъ часъ, же есть Богъ паматает, и себе человекѣ быти знаетъ, никомѣ не завидитъ, никимъ не гордитъ, словамъ спроснымъ не накланѣетъ оуѣа и оными са не тѣшитъ. Скромное мешканье себѣ оустановитъ, если бы пришолъ до здорова, шѣцѣет.

За правды през хоробѣ дѣша Богѣ приближаетъса. Бо хорова оучитъ насъ неподноситиса въ пыѣ, поневаж смертелны естество (на поле: Григор. Назианзин. Антигонѣс, о которомъ Плотархѣ въ Апофегматах).

Зачимъ человекѣ барзѣй дѣшею, а нѣж тѣлом, здоровымъ быти старайса (на поле: Исидор. Книга 3, о многомъ добрѣ).

Чѣдо осмнадцатое.

У Маріи здоровымъ зосталъ штрокъ волный.

такъ до матки до ней пристѣп дѣтемъ волный.

(на поле: Рокѣ 1676, въ Патдесѣтницѣ)

Константиа, обывателя Чернігвскаго сын, на има Феодор, въ лѣтѣхъ пяти, барзо тажкою трапленъ былъ феврою през часъ немалый, тогу [гды ижъ многіе лѣкарства зъ пиленнымъ (л. 38) старанемъ даванные ослабѣлы, а хорова болшю въ немъ силѣ верѣчи, близкимъ смерть чинила] жалосныя родичи шфѣрѣ-

ючи до пресвѣтой Богородици, доброй лѣкарки и источника исцѣленій, предъ чѣдовнымъ ея образомъ въ монастырѣ Илѣнскомъ въ сѣвѣотѣ подъ часть Акафиста зѣ плачемъ ѡ него ѹздоровленье молили, и внадѣвса не шмылили, скоро вовѣмъ потымъ сынъ ихъ Феодоръ зосталъ здоровымъ пресвѣтой Богородици ласкою, котрѣю шны завдачаючи, зѣ сребра гривны оуковавши таблицѣ и позолотивши. Тымъже сыномъ своимъ на образъ чѣдовный ѡддали, и подаковане добродѣйци своей за скорое сына оулѣченее оучинили.

Правосѣченіе.

«Блюдыте, да не презрите единого штъ малыхъ сихъ», // (л. 38 об.) реклъ Господь (на поле: Матф. 18), такъ о великихъ, такъ и о малыхъ маеть старанье, мала и велика сей сотвори: Подобенъ же промышляетъ о всѣхъ (на поле: Премѣдрость 6). Великій вовѣмъ естъ о насъ Божій промысль, и нѣ маш ничего що быса ѡ всемогѹчий его промысль не шпирало, всегѡ догладаеть завжды видачее егѡ око, при всѣхъ са заставляеть кождомѣ ратѹнокъ и выбавленье даеть, и никогѡ на свѣтѣ не машъ, хтобы егѡ промысль и ласки недознавалъ (на поле: Калист. Наѣка. В нед. 5 по Свѣтомъ Дѣсѣ). Не презрѣлъ единого штъ малыхъ и помененногѡ Феодора Константіевича, гды емѣ за причиною пресвѣтой Богородици подалъ здоровье, и мы, если хочемо непрезрѣнны быти, стараймоса быти малыми покорою, бо аще не вѣдемъ, такъ дѣти, не внідемъ въ Царство небесное (на поле: Матф. 8); але не дѣти бываймо оумомъ, но злобою младенствѣймо (на поле: 1 коринф., глава 14).

Чѣдо девѣтнадцѣтое.

През Марію въ Илѣнскомъ зостала Татіана
Уволненна штъ вѣса, срогого тирана.

З мѣста Седнева, котрое естъ близко Чернѣгова, панъ Кирило Давидовичъ, // (л. 39) обыватель седневскій, сироткѣ, котраа въ дворѣ егѡ слѣжила, именемъ Татіанѣ, родомъ зѣ Полтавы, же ея дѣхъ нечистый мѣчилъ, равне шномѣ, ѡ котромъ Свангеліе: «Идѣже аще иметь егѡ, разбиваетъ егѡ, и пѣны тѣщит, и скрежетъ зѣбы своими и щепениваетъ» (на поле: Матф. 9), прислалъ до Чернѣгова, авы была до монастыра Илѣнскогѡ на Ака-

фистъ предъ чудовный образъ запроважена, не вонтпачи в ско-
ромъ еи молитвами пресвѣтой Богородици отъ вѣса оуволнено,
котрѣю скоро приведено до церкви Илѣнской, авіе сотрасе ю дѣхъ,
и падше, на земли валашеса, пѣны тѣща, и много прѣжавса
изыйде из неа.

Правовѣненіе.

Рече аггелъ ко Товіи: «Часть сердца рывіа аще возложиши
на угліе, дымъ еа // (л. 39 об.) прогонитъ всакъ родъ, штъ мѣжа
или штъ жены» (на поле: Тов. 6).

Человѣче, если хочешъ прогонити штъ себе родъ дѣмонскій,
клади сердце твое на жаристое милости Божой оугліе, котрое во-
дами марностей не бываетъ згашено. Вода мнуга не можетъ
оугасити любве, и рѣки не потопатъ еа (на поле: Пѣсни пѣсней.
8). Поджигай сердце шгнемъ цвѣчена са въ законѣ Божомъ, зъ
Давидомъ мовачымъ: «Богрѣаса сердце мое въ мнѣ, и въ побѣ-
ніи моемъ разгоритса огнь» (на поле: Псал. 38); «такъ законъ твой
побѣненіе мое естъ» (на поле: Псал. 118); «распалъ сердце твое
любовію до Бога, возлюбиши Господа Бога твоего всѣмъ серд-
цемъ твоимъ» (на поле: Маркъ 12), не частью тылко такою, але
цѣлымъ сердцемъ, частью вовѣмъ той такоюсь едною, а не цѣ-
лымъ сердцемъ Бога любитъ, который раз до Бога и егв заповѣ-
дей, дрѣгій до свѣта и егв марностей, сердцемъ своимъ са лѣ-
пит; любити засъ Господа Бога цѣлымъ сердцемъ естъ. И наи-
меншон любве частки речи Богѣ противной не ѣдѣлати, міръ сей
въ злѣ лежачій (на поле: 1 Иоан. 5); Богѣ, котрый естъ самаа дов-
рость; противей: приложишъ любви до міра, то южесь взгородилъ
влюбенцемъ твоимъ Богомъ, а иншого любовника припѣстилъ
до ложницы сердца твоего, оуже прелюводѣйствовалъ еси въ
сердци твоемъ (на поле: Матф. 5), // (л. 40) сердце твое далече
штстоитъ штъ него (на поле: Исаакъ 29). Встыдайжеса каждый,
который свѣтѣ, тѣлѣ и діаволѣ даешъ въ подѣлъ сердце твое, а
Богѣ хочъ коли малѣю часткѣ штлѣчиши, и то по-фарісейскѣ, зъ
таковымъ пречъ штъ Бога сердцемъ, во мовитъ: «Не приле
мнѣ сердце лѣкаво» (на поле: Псал. 100).

такъ любити Бога всѣмъ сердцемъ маешъ. Оучитъ Викторъ
Антіохійскій (на поле: Викторъ Антіох. на ст. Марка, глава 16):

«Человѣкъ правѣ такъ милостію Божіею повиненъ палати, абы згола жадной до сердца своего въкрастиса такой рѣчи не допѣсти, котраж бы мѣла любовь къ Богѣ, такимъ же колекъ способомъ псовати, албо выганати, албо оуменшати, албо наиншюю гакю рѣчь переносити, але во всемъ Богѣ самомѣ барзѣй а барзѣй подобатиса бы оусиловал, а неннѣшой персонѣ, албо рѣчи со-творенной». Такъ сердечною до Бога милостію палалъ Августинъ, который мовитъ: «Штъ любве, котраж завше горншъ, а нигды не згараешъ, Исѣсе мой, милости Боже, распали мене всегв любовію твоєю, желаніемъ твоимъ, солодкостію твоєю, абымъ весь желаніемъ твоимъ запаленный, весь солодкостію твоєю наполненный, любилъ тебе, Господа моего, так, бы въ мнѣ жаднымъ иннынъ любленіа мѣсца не мѣли» (на поле: Августин). // (л. 40 об.) Такъ кождый сердечной до Бога любве вгнемъ палати старайса, мовачи зъ Дамаскиномъ: «Сердце мое къ тебѣ словетъ да возвыситса, и ничтоже да не оуладитъ ми отъ мирскихъ красотъ на славость, а проженешъ штъ себе родъ дѣмонский» (на поле: Дамаскин: антифонъ глава 4).

Чѣдо двадцатое.

Марію наратѣнок, гды моритъ хороба

Взывай, а певне смерть та не возметъ до гроба.

(на поле: Рокъ 1676, мѣсца августа 26)

Госница естъ мѣсто въ воеводствѣ Чернѣговскомъ, зъ того пришла до монастыра Илѣнского една невѣста, именемъ Агафіа Оуласова, и принесла на образ пресвятой Богородици чѣдовой монисто коралловое зъ седми крестиками срѣбрыными, а табличокъ двѣ срѣбрыхъ, и то велебнымъ штомъ Илѣнскимъ ш совѣ повѣдала: галъ прави хоровала недѣль дванадцать, въ котрой хоробѣ оучинилса врод великий, // (л. 40)⁴¹ а неоулѣчонный на шини моеи, штколь незносный боль терпѣламъ, и юж такъ га сама, гакъ и всѣ на мою тажкю хоробѣ гладачіе, цале моего здоровья штчашли, а диспонувавшиса на смерть, чекаламъ скорогв дѣшѣ моеи штъ тѣла разлѣчена. В томъ разѣ едны знавѣжающихъ мене сѣсѣдовъ, котрымъ трафлалоса въ Чернѣговѣ бывати и видѣ-

⁴¹ В издании ошибка в нумерации страниц, лл. 40-40 об. пронумерованы дважды.

ти чѣдovный сей пресвaтoй Богородици oбразъ, и eгo слѣхaть oтѣ мнoгихъ людeй чѣдoвъ, рекли мнѣ: «Фѣрѣйсa правѣ поклoнитисa чѣдoвнoмѣ пресвaтoй Богородици oбразѣ, кoтpый eстѣ въ Чернѣгoвѣ въ мoнaстырѣ Илiн свaтaгo, и мoлисa eй з вѣрoю, a бѣдeшѣ здoрoвa». To гдымѣ послышaлa, тaкo мoглa хoчѣ нe ѣстнaми, вo мнѣ болeсный нa шии вpoдѣ нe дaвaлѣ мoвити, aлe сeрдцeмѣ пресвaтѣю // (л. 40 oб.) Богородицѣ нa рaтѣнокѣ взывaлa, чинaчи oбѣтѣ пѣшo ити дo Чернѣгoвa [eсли вымѣ вздopoвѣлa] поклoнитисa eй свaтoмѣ oбразѣ, тaкoсa и стaлo. Oрaз вo вѣмѣ oузнaлaмѣ вoлю мoeгo oужeнa, и скoрo лaскoю пресвaтoй Богородици пpишoвши дo пepшoгo здoрoвa, вѣтѣтѣ мoй вoпoлнaю.

Пpавoучeнiе.

Источникoмѣ исцѣлeний eстѣ пpечистaя Дѣвa, далeкo лѣншымѣ нѣж вoды Иepдaнскiе, кoтpыe Нeемaнa исцѣлили oтѣ пpoкaзы (нa пoлe: 4 Цaрствъ 5), нѣжѣ oвчaя кѣпeль, въ кoтpѣю иже пepвѣ вхoждaшe пo вoзмѣщенiи вoды, здpaвѣ вывaшe, тaцѣмѣ же нeдѣгoмѣ вдержимѣ вывaшe (нa пoлe: Иoаннѣ 5). Дo сeгo источникa пpитѣкaй кoждый. Eслись хoрoый, сeй источникѣ тa исцѣлит, исцѣлeнiемѣ вoгaтствo изливaет, eслись мepтвoый, дѣшeю вживитѣ (нa пoлe: Пaрaклиц), вo eстѣ живoтa мaтeрѣ, oу нeй источникѣ живoтa: живoнoсный источникѣ пpиснoтeкѣщiй (нa пoлe: Дaмaскин), eсли сѣ слaвий, пpепoшeтeсa сoвышe снoю, eсли жaждeшѣ, пoтoкoмѣ слaдoсти // (л. 41) нaпoитѣ, eсли oупaлeнѣe грѣхoвнoе тepпишѣ, тaкѣ тpиeхѣ oтpoкoвѣ рoсoю дѣхoвнoю вхoлoдит, рoсa вo, тaжe oтѣ нeя исцѣлeнiе нaмѣ eстѣ (нa пoлe: Иcaaкѣ 26). Eсли вoлoтoмѣ злoухѣ дѣлѣ eстeсѣ змaзaнѣ, oтмyетѣ тa, и пaчe снѣгa oубѣлишa, a рeчeшѣ: «Рaдѣйсa бaнe, вмывaющaя сoвѣстѣ» (нa пoлe: Aкaфистѣ пресвaтoй Богородици).

Бeспaзиaнѣ, кeсaрѣ рoмcкiй, вcвѣдчaючи милoстѣ и пoвoлнoстѣ свoю eгиптaнoмѣ (нa пoлe: Ливepиѣ въ Госпoд. кaзaнe 11), мoвaлa дo нyxѣ тeя слoвa: «Чepпaйтe oтѣ мeнe, eгиптaнe, тaкo з Нилa вaшeгo», тo eстѣ, зaживaйтe лaски мoeй, пpистѣпaйтe дo мeнe вeзпeчнe, тaкo дo вaшeй рѣки Нилa. Нe тaкѣ Бeспaзиaнѣ eгиптaнoмѣ, тaкo нaмѣ пpечистaя Дѣвa и цaрницa, ми-

лостъ и ласкѹ свою всвѣдчаетъ, гды всѣхъ до неи оудяючысѧ, такъ matka дѣтокъ миле пригортаетъ (на поле: Быт. 3); та есть Мати всѣмъ живѹщимъ. «Азъ бѣдѹ вамъ матери, и вы мнѣ бѣдѣте въ сыны и дщеры», – глаголетъ (на поле: 2 Кор. 6). Подъ кровъ еи привѣгаючыхъ, такъ кокошь птенца покрываетъ: восхотѣхъ со-брати васъ (на поле: Лук. 13), такоже собираетъ кокошь птенца своя подъ крылѣ, всѣмъ ласки своей вѣфитые выливаетъ рѣки: всѣмъ скорбѹщимъ радости (на поле: Параклис), и вѣдимымъ застѣпница, и алчѹщимъ питателница, страннымъ оутѣшение, вѣрѣваемымъ пристанище, вольнымъ посѣщение, // (л. 41 об.) немощнымъ покровъ и застѣпница. такъ вы тежъ рекла до насъ: «Заживайте ласки моеи, пристѣпѣйте до мене безпечне, такъ до рѣки щедротъ. Пристѣпѣте ко мнѣ, вожделѣющыи мене (на поле: Сирах. 24). Жагдай да градетъ къ мнѣ и пѣетъ (на поле: Иоаннъ 7). Жагдащѣи, на водѣ градѣте (на поле: Исаакъ 12). Почерпѣте водѣ со веселиемъ штъ источника спасенѣя». Пристѣпѣймо прето з почерпаломъ сердечнымъ, а коло тогѡ источника жизни ставши, заживаймо способѣ такогѡ, тако вѣывателѣ провинциѣ названой Аліеза, котраѧ есть въ Азіей, заживаютъ; есть оу нихъ едно шзеро великое и глѣбокое (на поле: Солин), з которого вода любо сѧ высоко валами подноситъ, зъ береговъ еднакъ не выливаетъ, и рѣки жадной зъ себе не выпѣскаетъ, аже крайна тамъ есть сѣхаѧ и безводнаѧ, оныи вѣывателѣ, гды имъ на полѧ, нивы и шгорода воды треба, зшедшисѧ, а ставшы по берегахъ того озера, спѣваютъ и играютъ на розныхъ инструментахъ, котрою ихъ мелодією вода оублаганна подноситъсѧ зъ береговъ своихъ и розливаетъ струмьнями, кѣды еи оныѣ люде ровами на то поробленными хотѧтъ провадити, абы имъ за шнѣю гармонѣю вдлчнѣю, котрою ей оутѣшили, живнотью оурожаевъ вшелакнхъ // (л. 42) выгодила. Мы дѣховнѣю справѣмо мысленномѣ жродлѣ мелодію: въ псалмѣхъ и пѣннѣхъ, и пѣснѣхъ дѣховныхъ воспѣвающе (на поле: Ко ефес. 5), и поюще въ сердцахъ нашихъ Господови и Господѣ дѣвѣ Богородици, а шна оублаганна излиетъ намъ благодать свою (на поле: Псал. 64), посѣтитъ землю нашѣ дѣшевнѣю и милостію оупонитъ ю, оумножитъ добродѣтели, шбогатити ю.

ЧѸдо двадцать первое.

Матка за дщерию, гды матеръ чистѸ проситъ,
СкѸрчонаа Марина здравье вдноситъ.

(на поле: РокѸ 1676, мѣсца сеп. 16)

Подъ монастыремъ сватогw пророка Илинъ близко мешкаетъ малw подданныхъ монастырскихъ; зъ тыхъ єдногw именемъ Андреа жона Марина Семеновна, въ тисача шестьсотъ семдесать шестомъ рокѸ, на Фwминной неделѣ, тажко захорѣла, а хороба была такаа, равне евангелской скѸрченой невѣстѣ (на поле: ЛѸк. 13), и немогѸчей восклонитиса отнюд, помененнѸю МаринѸ скѸрчило // (л. 42 об.) ведвое, котрой родителка Анна зъ великимъ плачемъ нештѸстѸпно до дверей милосердіа Божого и пресватоѸ Богородици колотаючы, а кождогw Акафиста неупѸскаючы, предъ чѸдотворнымъ милосердной матки образомъ, зъ вѣрою и мнwgими слезами политована надъ оутрапленною дочкою своею же врала, а тако речено: «Просѣте и дастса вамъ, толцѣте и штверзетса вамъ», такъ и ей, толкѸчей, штверено, и просачей дано, ачъ нескоро добре єднак; по Воздвиженни бовѣмъ честнаго и животворящаго креста Господна того жъ рокѸ: ласкою пресватоѸ Богородици скѸрченнаа дочка ей Марина штпѸщенна зостала штъ недѸга своегw и авнѣ престреса, и славаще Бога и БогородицѸ.

ПравоѸченіе.

(на поле: Калист: Пазка. въ нед. 6 по Свatomъ ДѸсѣ)

Добротливимъ бѸдѸчи и всѣхъ зевавити хотачи // (л. 43) БогѸ, частокротъ допѸскаетъ людемъ въ хоробы впадати, авыса штиралаи и чистили штъ грѣховъ, грѣхами шпанованыи, во такъ и голосомъ божественнаго Іеремѣи пророка мовит: «Хоровою и ранами каранъ бѸдешъ, ІерѸсалиме». И Соломонъ въ притчахъ: «Сыне, не Ѹнывай для карана Господнего» (на поле: Притч. 4), а не шславѣвай гды тж онъ строфѸетъ, во кого любитъ Господъ, того и караетъ, и виетъ кождого сына, котрого милѸетъ (на поле: Евреем. 12).

ПомененнѸю МаринѸ знатъ за грѣхи нѣлакнесь [во нѣсть человѣка, иже не согрѣшитъ] (на поле: 3 Царст. 8) хоробую такъ тажкою милосерднѸй Господъ на часъ былъ скаралъ.

Що найтяжшіє воевѣмъ немочи зъ грѣховъ повстають, дла дѣшевнѡго пожиткѣ избавенѡ (на поле: Калист. Наѣка въ нед. 27 по Свѡтомъ Дѣсѣ): поневажъ заболеемъ и оутрапенемъ тѣла, дѣша штѣ грѣха вызволаетъса и избавлена вываетъ.

Але и политована вказанъ и немешкалъ, наказѡа наказа ен Господь (на поле: Псал. 117), смерти же не предалъ скѣрченнѣю и кѣ землѣ, наклоненнѣю простеръ кѣ небѣ, не земнаѡ, але небеснаѡ мѣдрствовати наѣтаючи.

И мы претѡ, братие, тажаромъ грѣховнымъ (на поле: Калист: Наѣка. В нед. 26 по Свѡтомъ Дѣсѣ) скорченнѣю дѣшѣ нашѣ распротрѣмѡ, и сего // (л. 43 об.) свѣтныи роскоши и оздобы, въ котрыхъ са марныи люде кохаютъ и которыми дѣшний наш неприятель зводитъ насъ, и далеко штѣ Бога оддалаетъ, швшеки шткнимо, а Богѣ себе зо всѣмъ нашимъ штдаймо: збавенныхъ законовъ наслѣдѣймо, и шдѣшевное збавенье всѣми силами стараймоса.

Чѣдо двадцать второе.

Се нищии возва, Господь оуслыша и горѣ
И отъ всѣхъ скорбей егѡ спасе и вскорѣ.
(на поле: Псал. 33)

Рокѣ 1666-го⁴² зъ Чернѣгова до монастыра Илѣнскогѡ на Акафистѣ пресвѡтой Богородици [котрый предъ чѣдовнымъ ен шбразомъ правитъса въ сѣбевѣтѣ] по шобычаю ходѡчи, видалисмѡ челѡвѣка, на имѡ Стефана, барзо зхорѣлогѡ, зкалеченогѡ, ноги великими вродами [дла котрыхъ не могъ и ходити згола] зраненные маючогѡ, през цѣлое лѣто предъ // (л. 44) брамою монастырскою въ вѣдце лежачого, тотъ гды емѣ южѣ не издза зъ тажкимъ болемъ такъ докѣчила, же барзѣи смерти, а нѣжѣ живота прагнѣлъ, [котрогоса былъ и штчалъ] зъ болесного сердца заволаъ до Бога и Богородици шратѣнокъ просачи, шдровиннѣ ласки оу той, котраѡ всѣхъ, до неи оутѣкаючыхъса, милосерднымъ баченьемъ насыщаетъ, такъ Лазарѣ, на гноищи поверженный и пренебреженный, жеврѣчи и чиначи швѣтъ [если бы пришол до здорова] до смерти въ той свѡтой обители работати. А мило-

⁴² Так в издании, должно быть 1676.

серднаа и сердоболнаа мизерныхъ Матка враз на егѡ лamentsъ и прозвѣ съ склонивши, скоро наднадѣю оулаѣчила егѡ волѣзнь, и здороваго на ноги поставила, котрый добре на всемъ здоровъ. Пресватоу Богородици ласкою теперь // (л. 44 об.) обѣтъ свой выполняетъ, оуслѣгѣчи въ сватой шителѣ Илѣнской.

Правѡученіе.

Кождый, хотачій быти благимъ рабомъ и вѣрнымъ Божиимъ, отдающійся емѡ цале на слѣжбѣ, зненавидѣ первѣй злыхъ панѡвъ, тако то свѣтъ, тѣло и діавола, и штеѣжи штъ нихъ (на поле: Матф. 4), а Господѡ Богѡ твоемѡ поклонишися и томѡ единомѡ послѣжиши (на поле: Св. Григорій въ гомилии на Езек.) Ништо бо вѣмъ не можетъ въ той же а шдной рѣчи Всемогущомѡ Богѡ слѣжити, а егѡ неприателемъ оутожати, не хочет тотъ быти приателемъ Богѡ, котрый егѡ врагѡ подобаетъся. Непопѣсти Богѡ сеѣѣ и дагонѡ единъ и тойже подавати шатаръ (на поле: Диоптра, часть 1, глава 1). И сего никогдаже сподовишася филистрімове, аще и всѣми силами трѣждахъся не хочеть Богѡ тамо мѣсто имѣти грѣхѡ, идѣже лице егѡ вожественное обрѣтаетъся, не терпитъ вкѡпѣ сеѣѣ и мирѡ имѣти поклонники. Никтоже бо можетъ двѣма Господинома работати (на поле: Матф. 7, Лука 16), люво единого възлюбит, а дрѣгаго возненавидит, или единаго оудержитъся, а дрѣзѣм же вознерадит. Не можете Богѡ работати и мамонѣ. Паномъ естъ мамона // (л. 45) взгладом по волности тыхъ, котрын лакоме справ лѣкаваго неприатела пилнѣют и слѣжатъ емѡ, (на поле: Калист. Паѣка. В недѣлю 3 по Свatomъ Дѡсѣ), и чрево Богомъ названо, не ижъ вы зповажнѡсти Божкой шцо въ совѣ мѣло, але ижъ тын, котрын чревѡ слѣжатъ и тѣчатъ егѡ, такъ Богѡ (на поле: Къ филип. 3) емѡ повиннѣются и слѣжат, гдѣ вовѣмъ колвекъ пожадливость затагнетъ человекѡ, и до акѡи колвекъ речи сердце чіе привазѣетъся, то естъ емѡ и панъ и бог. Емѡже богѡ чрево естъ (на поле: Св. Іероним. На Псал. 8), томѡ Богѡ новъ естъ, каковы-либѡ грѣхи имамы и колики, толикін Боги новы имамы, разгнѣвахъся, гнѣвъ ми богомъ естъ, възрѣх на женѡ, вожеже вожделѣти ю, вожделѣніе ми богомъ естъ, и всакъ егоже вожделѣетъ, сие емѡ богомъ естъ. Не можетъ теда такъ много богов маючій

грѣшникъ вышнемъ Богъ вѣрне и оугодно слѣжити, такоже не возможно естъ единымъ окомъ зрѣти на небо, а дрѣгимъ на землю (на поле: Диоптра, часть 1, глава 1), такоже недобъ донелиже при- страстенъ еси къ вѣщемъ земнымъ, наслаждатиса оутѣшеній дѣховныхъ, аще же оубо хощеши наслаждатиса Бога и емъ единомъ работати, подобаетъ вбнажатиса всакаго оутѣшения чело- вѣческаго и встатиса работы мирския, всакѣю нынѣ житей- скѣю втверзи печаль. // (л. 45 об.)

Сѣтъ же ина многа чѣдеса, таже нѣсѣтъ писана въ книзѣ сей (на поле: Иоаннъ 8).

Ктѣ Марии чѣдеса можетъ исчитати?

Аритметики сѣа, слѣшнеса вѣати.

Скорѣе въ веснѣ цвѣты, въ лѣтѣ зочтемъ класы,
въ осени плоды, въ зимѣ снѣзы, въ главѣ власы.

Скорѣе краплѣ можемъ измѣрити въ морѣ,
и скорѣе всѣ звѣзды исчитати горѣ.

Нежели исчитаемъ Маринны чѣда,
и аггелъ въ томъ нѣсть силенъ чѣдесна во всюда.

такъ разѣма Божіа нѣсть числа оу Бога,

Такъ страшно естъ исчести чѣдеса премного.

Вжыдаеши чѣдесъ Маринныхъ конца,

Не ѡзриши, во чѣда еа сѣтъ безконца.

іако в снѣ еа глаголетъ пророкъ: Многа сотворилъ еси ты Господи Боже мой чѣдеса твоа и помышлениемъ твоимъ нѣсть кто оуподобитъ ти сѣ. Возвѣстихъ и глаголахъ, оумножишася паче числа (на поле: Псал. 39).

Сице тожде и в Госпожѣ Богородици глаголъмо: Многа сотво- рила еси ты Госпоже Богородице моа чѣдеса твоа, и помышлені- емъ твоимъ нѣсть ктѣ оуподобитса тебѣ. Возвѣстихъ и глаго- лахъ: оумножишася паче числа. // (л. 47)⁴³

⁴³ В издании ошибка в нумерации страниц, должно быть – л. 46.

Вѣнец дванадесатозвѣздный на похвалѣ
чюдотворной пресвѣтой Богородици іконы
въ монастырѣ Свѣто-Илинѣскомъ
Чернѣговскомъ плачущой свитый.
Маріинны слезы не все проливаются теплѣ.

1.

Помолиса Іліа, и Нево дождь даде. (на поле: Иаквв. 5)

Же естъ Маріа невомъ вонтпити не треба,
При Іліи слезами прето дождитъ зъ неба.

2.

Слезами моии постелю мою смочѣ. (на поле: Псал. 2)

Одръ Голомшновъ Давида а гды слезы точитъ,
слезами то постелю свою певне мочитъ. // (л. 47 об.)

3.

Радѣйса земле несѣаннаа. (на поле: Акафист)

Сѣанною землею звати тѣ не може
Нѣхтѣ; а чемѣ жъ сѣшъ слезами Госпоже?

4.

яко древо саженное пріисходящихъ водѣ. (на поле: Псал. 30)

Маріа жизни древо, аже бы саженно
Было при исходахъ вод, плачетъ оумиленно.

5.

Радѣйса, Рѣно врошенное. (на поле: Акафист)

Же Маріа девица слезы источаетъ,
Не дивиса; Рѣно, то себе врошаетъ.

6.

Воскорѣ возгоритъса гарость егѣ. (на поле: Псал. 2)

Бы са невозгорѣла скоро гарость Божіа,
Молитвѣ проливаетъ зъ слезами госпожа.

7.

Чашѣ спасеніа примѣ, и проч. (на поле: **Ψал. 115**) // (л. 48)

Не днѣвъ же тѣтъ **Маріа** слезы истачаетъ.

Чашею естъ, такъ зъ чаши прето выливаетъ.

8.

Гора, въ нейже благоволи Богъ жити. (на поле: **Ψал. 67**)

Гора сватаа **Дѣва**, а еа зѣницы

Гды слезы точат, сѣтъ въ той горѣ крыницы.

9.

Тебе мысленнѣю Богородице пещь разсмотримъ вѣрныи.

Росодателнаа пещь неискѣсобрачнѣ

Негдысь фѣгѣрвала **Дѣвѣ** огнезрачнѣ;

Зачымъ фѣгѣра зъ речю стосовала,

Маріа тако росѣ слезы показала.

10.

Га горахѣ станѣтъ воды. (на поле: **Ψал. 103**)

Гды на горахѣ **Болдынскихѣ**, славной породы

Дѣва плачет, на горахѣ станѣли то воды.

11.

Прослезиса **Иисѣсъ** и глаголахѣ жидове: «Виждь, какъ // (л. 48 об.)
любаше его. (на поле: **Иоан, глава 11**)

Слезы сѣтъ знаком любве, зрѣте, такъ нас любит

Маріа, гды предъ нами слезамися любитъ.

12.

Маріа стоаше оу гроба внѣ плачѣщи. (на поле: **Иоан, глава 20**)

Маріа та стоаше плачѣше внѣ гроба,

такъ еа лежаше въ гробѣ оздова.

Ты сына въ гробѣ лечь на рѣкахѣ маешъ,

О **Маріе**! А чемъ жъ слезы выливаешъ?

На главѣ еѧ вѣнецъ штъ звѣздъ двоюнадесяте.
(на поле: Апок. 12)

Гды звѣзды покажѣтсѧ рѣдко, дождь бывает.
Дождитъ Маріа, люво звѣздный вѣнецъ мает.
Не дождитъ тѡ Маріа, водѡ выливаетъ
Из бреговъ, такъ море, кто вовѣмъ не знаетъ?
Же Маріа естъ ласки море, а на морѣ
Швычнѣ кормчимъ потребны сѣтъ горѣ.
Маріинъ вѣнецъ вѣнчаетъ конецъ.





ПРИЛОЖЕНИЕ

Иоанн Максимович

Богородице Дѣво

Книга нареченная
от Троици Пресвятыя предвѣки сложена.
В Типографіи
Свято-Троицкой Черниговской. 1707.

(л. 18 об.)

Богородици ко вящшей ея похвалѣ
Чудеса ея приложихом в малѣ,
Яже пресвятым образом явила,
Слезы точила.

В лѣта, монархи пресвѣтла избранна,
Трема от Бога вѣнцы увѣнчанна.
Благополучной царствія державы,
Сугубой главы.
Величайшаго князя Алексія
Михайловича, всей земли Роскія,
И многих земель, царств самодержавна
В брани преславна.
Пастыру тогда Сѣверскаго стада,
Черниговска и Новгородска града,
Архиерейства престол содержащу,
Добрѣ правящу.
Лазару, другу Божию реченну,
Барановичу, агнцу всемиренну,
Восточной церкви правовѣрну сыну,
В духовном чину.
Во монастыру Илѣнском сливущом,

При игуменъ Зосимъ там суцом,
Отцу, житием аггелоподобну,
Богоугодну.
В тысящном шесть сот шесть десятом году
Втором, егда Бог Сын человекчу роду
Явился в плоти, беззаконий дѣля,
В числех апрѣля.
Образ Пречистой Марии дѣвици,
Богоматере, небесной царици,
В церкви явственнo чрез дний осмъ слезивый,
Аки бы живый.
На сей чуд мнози людие смотряю,
Из Чернѣгова града прихождаю,
Марии слезы слезъмы утоляли,
К ней припадали. // (л. 19)

Нравоучение.

Богородици образ коей вины
Плакал? Человече ты образ святыни
Божой, да в жизни навикнешъ рыдати,
Не бѣсовскому смѣху работати.
Смѣющимбоя в времени сем горе,
Мир сей удоли плачевной есть море.
Без води чермна не убѣлить плата,
Без слез омыти нелѣт грѣхов блата.
Ничто приятно есть пред Богом тако,
Слезы кающася человекъа яко. (на поле: Исая: 58.)
Добр есть пост, добра молитва широка,
Но не бывает и та без порока.
Яко псаломник поучает люди:
Молитва его во грѣх мерзкий буди, (на поле: Псал.: 108.)
Любохотное добро даяние,
Ни о том звѣстно есть упование: (на поле: Кор.: 13.)
Аще богатства вся могу раздати,
Ничтоже есм, тще на се уповати.
Едина слеза сокрушения внятна
Без порока есть, и Богу приятна.
Рече царь Давид: «Сердца сокрушенна

Не уничтожит Господь, и смиренна». (на поле: Псал.: 50.)
Кто Иосию помянет преславна,
Ерусалимска цара лѣты давна. (на поле: Царств: 22.)
Достойно память его хвалить выну
Князем, владыкам и простолюдину,
Яко сокруши поганские боги,
И разорил есть олтары премногы.
На холмах жрущих жертвы испроверже,
Закла жерцов, вся под нози поверже.
Идоложерцов размета умерших,
Кости на воздух, ересь распростерших.
Сицеву ревность показа по Бозѣ,
Посем плакася о людех, намнозѣ
Идоложертвы прогнѣвавших Бога,
Да не лишаться небесна чертога, // (л. 19 об.)
Тогда ко нему свыше слово простресея,
Яко со людом от грѣхов спасесея:
Растерзал твоя одежды собою.
Плакалься еси зѣло предо мною.
Аз тя услышах, Господь провѣщает,
Виждь, добра дѣла его вся минает.
И аки забыв; точию едины
Помянув слезы сердечной глубины. (на поле: в Вопрош.: 24.)
И сых ради и услыша в печали,
Такo слезы гнѣв Божий ублагали.
Любителница Христова си труды
Во Пѣснех пѣсней, любимаго уды
Вся написуя, и главу всезлату
Уподобляя, в разумѣ богату,
Фиялом миров ланиты прекрасны,
Каплющим кринам змирну устнѣ ясны.
Очеса, (рече) яко голубинѣ,
Любят по водной пастися глубинѣ.
О палестинских голубѣх вѣщают,
Потоками вод очи звеселяют.
Еда очеса Христова подобны
Суть голубинѣм, виждь яко удобны.
Над струями вод любит он паряти,

Очеса своя ими звеселяти.
Кто на красоту лица рад смотрѣти,
Кто злато, пищи сладкие рад зрѣти.
А Бог на слезы плачущихъ взирает,
О кающомъся грѣшницѣ бывает
Радость аггелом во горнемъ Сионѣ,
Бѣсомъ плач и вопль в адскомъ Вавилонѣ.
Кольми же паче, аггелъ творцу Богу
Подемъшему страсть за насъ грѣшныхъ многу.
Сего ради вси плачѣмъ со отроки,
Утѣшимъ Христа слезными потоки.
И отъ грѣховна кала очистимъся,
Радости вѣчной в небѣ сподобимъся.
Слезы бо наша в радость премѣнятся,
Блажены слезны яко утѣшатъся. (на поле: Матфей: 5.)

(л. 42 об.) Иноци Дѣву чистую блажѣте,
Чудеса ея мировѣ славѣте.
В бѣдахъ вас, в скорбехъ присно утѣшает,
Отъ врагъ спасает.

В томъ же тысящномъ шестьсотъ второмъ году,
И шестьдесятомъ отъ Марии плоду,
В онемъже образъ Дѣвы плакалъ зѣло,
За грѣшнихъ дѣло.
Егда нашедше тайно сарацины,
Многи плѣнища веси и святины,
Сущия окрестъ Чернѣгова града,
Сѣверска стада.
Обители же Илинской монаси,
Варваръ не знаша, иже аки класи
Людъ правовѣрный мечемъ пожинаху,
Кровь проливаху.
Во едину нощь имъ нѣкто вѣсть даде,
Яко близко мечъ варваръ на нихъ гряде.
Тогда обуждешься, в церкви святой сташа,
Честь Богу даша.
И в Антонія отца преподобна,
Добродѣтелми Богови угодна,

Пещерѣ вси ся от сарацин сокрыша,
Спасенны быша.
На монастир же нападша в самую
Полнощ, и в церковь внидоша святую,
Идеже образ чистой Дѣвы бывый,
Чуда творивый.
Сребром, бисером, златом взбогащенный,
Як есть обычай весма украшенный,
От падания людий приходящих,
В дар приносящих.
Многи пакости сотворше безбожны,
Хулные слова глаголаху ложны.
Утварь церковну всю з собою взяша,
Церковь зругаша. // (л. 43)
Чудотворной иконы Дѣвицы
Не коснушася скверны чловѣци,
Ослѣпи бо я Дѣва Богомати
На ся взирати.
Яко невѣрных рука божественну
Да не коснется киоту мысленну.
И в пещеру им внийти воспретила
Господня сила,
В нюже со огнем внийти покушаху,
Скрившихся мечем казнити хотяху,
Обаче аки нѣким отриненны,
Вспять возвращенны.
Дѣва то чиста во пещеру входа
Злым сарацином возбрани, да рода
Христоролюбива не могут мертвити,
Мечем плѣнити.
Иноци Бога вси благодариша,
Чистую Матерь его прославиша,
Яко от варвар раб своих спасает
И заступает.

Нравоучение.

Преславный пророк Моисей божественный
Рек Израилю: «Аще несхраненный

Вами возмогл бы Закон Божий быти,
Будете язвы на тѣлѣ носити».
Между многими язвми полагает,
Нашествие враг, болшую вѣщает,
Глаголя: «Аще не слушаешь гласа
Бога твоего нынѣшнего часа».
Наведет на тя страну издалече,
От края земля Господь Бог, человекче.
Лица старческа та не постидится,
Всѣх не пощадит, гнѣвом разгорится,
Собывается пророчество явѣ,
Егда нам врази терзают на славѣ. // (л. 43 об.)
Грѣх ради наших Бог казнь посылает,
Вражу десницу на ны возвышает.
Вся дни поносим печали и скорби,
От иновѣрных неусипной борби.
В житии нашем, чрез многое время
Тяжкое носим прискорбное бремя.
Нѣсть желаема мира и тишины,
Удолихомся Божой благостини.
Грѣхи ко грѣхом выну прилагаем,
Во смрадном блатѣ грѣхов пребываем.
О человекци! Ходите доколѣ
Будем во мирѣ по злой своей волѣ?
Почто ко Богу не воздохнем, стениящи?
Почто молний не творим, слезящи?
Да примет радость по смерти небесну,
Поперем мирску суету прелесну,
Яже прелщает нас своими сластми,
Егда боремся з тѣлесными страстми.
Обратѣмсь убо ко Богу казненны,
Покаянием будемо спасенны.
Тѣх людий пойдѣм слѣдом, ихъже егда
Господь Бог гнѣвом убиваше, тогда
Всѣм сердцем своим его возискаху,
Возвращахуса и утреневаху,
И помянуша, яко покровитель,
Бог им есть, и Бог вышний избавитель.

Обратѣмсь к Богу, да Бог обратится
К нам грѣшным, лицом радостным явится,
И от вражия спасет плѣнения,
Праведнаго си збавит прещения.
Умолѣм Дѣву чисту, безневѣсну,
Молитвенницу о нас грѣшних присну.
Она вся может у своего Сына,
Ест бо велия милости глубина.
Исхода таит нам жити на вѣки
В горнем Сионѣ со святыми лики.

(л. 64) (На поле: Чудо 3. Року 1667.)
Жены недугом всяким содержимы,
Вѣрою к Дѣвѣ будте недвижимы.
Готова вскорѣ здравие подати,
Есть блага мати.

Жена нѣкая по имени Вѣра,
З страны полской, от предѣл Мозира.
Бысть поврежденна паралѣжом зѣло,
Разслабѣ тѣло.
Через год хождаше нѣма безъязычна,
Терза ю нужда и бѣда различна.
До рамен руку имѣла усщенну,
Корчу согбенну.
Монастира же Илинска дошедши
И в церковь святу в день суботный вшедши.
Пред сошествием Пресвятаго Духа,
Во время слуха
Акафистова, обычно там чтуща
По вся субботы, умильно поюща,
Пред чудотворним образом Царици,
Чистой Дѣвицы.
Испѣление тѣлу получила,
Паралѣжовой болезни позабыла.
Первѣй помалу двигати рукою
Начать сухою,
Юже простерши, показа всѣм явно,

Событся на ней се чудо преславно.
Утвердися ей цѣла рука злая,
Яко другая.
По сем во время службы божественной,
Егда достойну пѣснь благословенной
Дѣвѣ Марии церковь возопила,
Вслух прогласила // (л. 64 об.)
Нѣмым языком. Людие слышаху,
Матерь Божию с нею прославляху.
О внезапном сцѣлении ея
Болезни всея.

Нравоучение.

Се жена Вѣра по своем имѣла
Имени вѣру, и тѣм получила
Здравие тѣлу, без неи никтоже,
От грѣх и болю спастися не може.
Врач душ и тѣлес Сын Бога живаго, (на поле: Матф.: 4.)
Исцѣля всяк недуг в людех благо.
Повсюду вѣри истинной требует,
По вѣрѣ лѣчбу немощним дарует.
В Капернаумѣ исцѣли по вѣрѣ (на поле: Марк: 8.)
Сотничѣ сына, творя чуда в мирѣ.
Иди, якоже вѣровал есь буди,
В той час отроку здравы быша уди.
Тако и женѣ бысть кровоточивой,
Кроткой, смиренной и благочестивой.
Дерзай, дщи, вѣра твоя тя спасает,
Жена в том часѣ спасенна бывает.
Тако двом слѣпцом: по вѣрѣ вам буди, (на поле: Матф.: 9.)
Лишистася очы слѣпотной облуди.
Так хананей: о жено, велика (на поле: Там же.)
Есть твоя вѣра, едва в ком толика.
Як хочещ буди благо тебѣ в мирѣ,
И многих инѣх спасе Бог по вѣрѣ.
Внемлѣм, что вѣра несумѣнна може,
Богу приятно тако есть ничтоже.
Каков разбойник велий грѣшник бывий,

В беззакониях вѣкъ свой вес изживый.
Кратким глаголом ест в царство приятый,
Сущи со Христом на древѣ распятый,
Проглаголаше: «Помяни мя, Христе,
Егда прийдеше во Царство пречисте».
Всякъ имущъ вѣру несумѣнну к Богу
И к Дѣвѣ, приметъ мзду по смерти многу.

(л. 88 об.) (На поле: Чудо 4. Року 1671.)

Да грядетъ к Дѣвѣ, кто хромъ естъ на нозѣ,
Восприиметъ цѣлбу не в времени мнозѣ.
Якъ сия жена, зовомая Анна,
Зде описанна.

Нѣкто предѣла Брагинскаго жытель,
Мужъ благороден, богатъ в добродѣтель,
Называся Пенский, имѣя жену Анну, вѣчноданну.
Та, колико лѣтъ боляше ногама,
Яко носима чуждыми рукама.
Не можаше бо нимало ходити,
Токмо сидѣти.
Многаго врачы тѣцания подяша,
Но обаче ю не уврачеваша.
Кто бо сичеву боль сцѣлити може,
Зъ человекъ никтоже.
Тойъ благороденъ слышащи о чудехъ
Образа Дѣвы пречистой на людехъ,
Якъ в монастырѣ Илѣнскомъ являетъ,
Болныхъ сцѣляетъ.
Привезе жену обоножно хрому,
И в церковь внесе к образу святому
Богородици, врачителки истой,
Дѣвы пречистой.
Где со слезами молящися прилежно,
Чая милости от Дѣвы надежно.
Вскорѣся женѣ нозѣ исцѣлиста,
Якъ прежде бѣста.
Утвердистѣся глезнѣ ей и плеснѣ,
И воскочи, ста, и хожда нелеснѣ.

Хваляше Бога, Дѣву сповѣдуя,
Благодарствую.
Людие, в церкви на молбѣ стоящи,
Ужасошася, чудо сие зрящи.
Начаша к Дѣвѣ молебствовать,
Чуд прославляти. // (л. 89)

Нравоучение.

Вси суть человекѣци ногама хромые,
Рече псаломник слова сицевые:
«Иже от пути права отступают,
Завѣта Божия в всем не сохраняют».
Человекѣци же суть хромы сугубо,
Единоножно, обоножно убо.
Единоножно тыи, иже яко
Храмляя, ово простѣ стают всяко.
Ово ко земли преклонится нужно,
Паки сравняе ногу к нозѣ дружно.
Так они: ово ко дѣлу благому
Обращаются, овоже ко злomu.
Ово падают, ово встают паки,
И двома путми шествуют бы аки.
О сицевых то Сирах извѣщает,
З глубины сердца тяжко въздыхает:
«Горе грѣшнику, двопутем ходящу,
Имѣет душу во грѣсех блудящу».
Обоножно же хромы суть собою,
Иже на землю падши единою,
Никогда горѣ не хотят востати,
Любят в тинѣ ся грѣховной валяти.
Аки бы без ног по земли здравственны,
Суеты суетств, ползают чувственны.
Ко таковым хромцом Илия глашает:
«Доколь хромота ног вас знемагает».
Да станут нозѣ их на правой стези,
Требѣ излити нелестные слезы.
Покаяния врат вину церковных
Держатись, збудут недугов грѣховных.

Сими в рай вниде разбойник безтрудный
Врати, и мытарь, блудница, сын блудный.
Аще хотим я и мы пройти сквозьъ,
К Дѣвѣ смиренно притецѣм по Бозѣ.
Она хромоту ножну исцѣляет,
Милосердия двери отверзает.
Отверзет и нам, и со святых лики
Умолит Христа, да будем жить в вѣки.

(л. 120 об.)

(На поле: Чудо 5. Року 1672. Мѣсяця априля.)

Кто се Марии вѣрнѣ не глашает,
Она, яко гром врагы устрашает.
Да прочтет себѣ собывшеесь нынѣ,
На инокинѣ.

Бѣ Александра, инокиня нѣка,
Во монастыру, мученична, лика
Параскевии, в Чернѣговѣ сущом,
Девиц имущом.
Яже терпяше бѣды время много
З наваждения диаволов злого.
Множицею бо онойся являху
И ужасаху.
Страшными на ню устремляясь виды,
Содѣлати ей хотяще обиди.
И возбраняя ум в небо вперити,
Молбы твориты.
Еже с немалым все терпя ужасом,
Вопия дивым от боязни гласом.
Як многим при ней сущим ся страхати,
И трепетати.
От коих страхов, уже ей зможденной,
Чающей смерти, не быти здравственной.
Инокинями (аще бысть ей нужно)
Приведесь дружно
В монастыр Илѣнск, к образу девичу,
Да збудет страшна бѣсовскаго кличу,
В день на Акафист соборный, субботний,

Что зрел безплотный,
Идеже нашей заступници благость,
Покри омрачну ея ума нагость.
Вся мечтания, страхи отдалила,
Ум просвѣтила.
Возвратися в дом здрава исцѣленна,
Силою Дѣвы добръ укрѣпленна.
Яко на силу вражу наступати,
И побѣждати.

Нравоучение. // (л. 121)

Внѣ уду брани, страхи, вонутр уду,
Апостол Павел рече в своем труду.
А в бранех страхи людие обычнѣ
Скоро емлются оружій различнѣ.
Мы оружия возыщем коего?
Во отгнание ужаса своего.
Еже Иоан Лѣствичник нам велит,
Сего держатись всяк да благоволит
Имени Иисус, тѣм ратники выну,
За апостолску бий церков едину.
Крѣплаша бо сего оружия в небѣ,
Ни мирѣ обрящещи в своей потребѣ.
Но и мой совѣт, молю вы, приимѣте,
Се оружие другое возмѣте.
Имя Марии, матере Иисуса,
Егоже зѣло бѣгает покуса.
Аще странами на ны враг двоими
Ратует, то мы оружии сими
Противѣмсь ему, и шуим, и десным,
Посрамитсь он з своим мечем лесным.
Како есть имя Мариино сильно,
Что в Акафистѣ, слыш, чтетсь умильно:
Вси злыи дуси одержими страхом,
Разсыпаютсь (боящеся) прахом.
Марию вспомнѣт велия отрада,
Еюже Давид сотре Голияда.
Си есть пращею, якоже злѣтевый

Камень от пращи и его убивый.
Так Христос от ней зшед на край удалный,
Иже есть камень он краеугольный.
На негоже пад, уби того зъло,
Всяк на камень сей падш, збиет дух, тъло.
Пращу же, егда Давид приять в руцѣ,
Предати смертной Голияда муцѣ,
Избра камней пять к ней от потока,
Ради возрасту его превысока. // (л. 121 об.)
Не дерзну бо с ним Давид стати в брани,
Далече стоя каменем и рани.
В богородичном имени Мария
Пять лѣтер числю, камени пять сия:
Магнит, адамант, иакинф, амефист,
Рубин, кийждо же с ных в свойствѣ своем чист.
Тъми Марии добродѣтель нѣку
Изобразуют во временном вѣку.
Магнит ко себѣ желѣзо влекущий,
Образ Марии смирения сущий.
Привлече Бога на землю с неба,
Егда агелска ко ней бысть потреба.
Отвѣща смирно: буди мнѣ днесь тако,
Раба Господня се, глаголешь яко.
Адамант твердый изявляет крѣпость,
Рубин червленый цѣломудру лѣпость.
Иакинф, вида небесна, сказует
Богомыслие ея, образует
Палающую любовь огневидный
Амефист, иже никогда несмѣдный.
Сими каменми пять бѣсов силнѣйших
Побѣждаютъся, прелестми лютѣйших.
Магнитом пыхи бѣс ся убивает,
Адамантом бѣс страхов уязвляет.
Рубином блудов бывает сотранный,
Иакинфом всѣх сластей пораженный.
Амесфистом же ненавистей мерзких
Посрамляется, в дѣлах своих дерзких.
Всяк от имени Марии святаго

Збери камений пять на врага злаго.
И тѣми з пращи будешъ на нь метати,
Егда восхощет с тобою ся брати.
Уповай, яко побѣжден явиться,
Скоро в своя си от тя возвратиться.

(л. 164 об.) (на поле: Чудо 6. Року 1672.)

Аще кто умом окраден бывает,
Да течет к Дѣвѣ, она озарает
Верных мрачныи смыслы щедротамы,
Яко лучами.

Человѣкъ нѣкий Лавренътый реченный,
Житель Чернѣговск, ума бысть зступленный.
Бѣгал нощию по граду и полю,
Злу творя волю.
Единою ся хотѣл утопити,
Душу и тѣло вѣчне погубити.
Ят бысть при рецѣ сродники своими
И веден тѣми
В монастыр Илѣнск, к образу чудовну,
Идеже о нем иноци безкровну
Богу по вся дни жертву приношаху,
Дѣву моляху. // (л. 165)
Пречистая же молбы не презрѣ,
Изступление ума отдалила,
И тако поиде ко дому смысленный,
Тѣлом здравственный,
Хваля Марию, его вразумившу,
Благодать свою на нем изъявившу,
Яко Божию мать всѣх царицу,
Чту девицу.

Нравоучение.

Непокаянный грѣшник безумствует,
Смыслити Бога отнюд негодует.
Есть в человецѣ ум свѣтла свѣща зѣло,
Показующа благо и зло дѣло.
Невидѣния мраки отгоняща,

На путь завѣтов Божиих возводяща.
Егда же человек разума благого
Не послушает, но держится злаго.
А може хошет воля его злобна
Тамо и ведет, творяй не подобна.
И аще будет о том разумѣти,
Яко злая вещь есть смертнѣ грѣшити.
За что казнь приймет в день лют справедливый,
Онже о грѣсѣ своем нерадивый.
Тогда своего ума изступует,
Разум совершен весма оставует.
И як в тмѣ буйства блудит несмысленный,
Таковый то есть Давидом реченный:
Неувидѣша, ниже разумѣша,
В тмѣ ходят, прежде ум свѣтел имѣша.
И Калист рече: «Нѣсть в грѣшных свѣтила
Разума Божия, злоба помрачила». // (л. 165 об.)
«Як облак луча солнца закривает,
Так ум наш свѣтлый буйство потемняет.
И буйство кое болше, як грѣх смрадный», –
Сице глаголет Хрисостом изрядный.
Злѣйшее паче грѣха есть ничтоже,
Беззаконие все бо превозможе.
Буйми творит сих иже велици,
Прежде разумом быша человекци.
Мудр бѣ Соломон, коль обезумися,
Егда мерзкому грѣху покорися.
И инных мудрых во мирѣ немало,
От грѣха студна до ада низпало.
Молити требѣ Бога нам прилежно,
Да отгнав буйство грѣховно мятежно.
Просвѣтит наш ум разума днесь свѣтом,
Евангелия свята си обѣтом.
Даждь ми ум Боже, закон да спытаю,
Аз хранити и сердцем обѣщаю.

(л. 187) (на поле: Чудо 7.)
Слѣпы очима и душею слѣпы,
Аще хочете быти зраком лѣпы.
Тецѣте к Марии, узрите напрасно,
Свѣт сугуб ясно.

Во чернѣговском замку бѣ живущий,
Капитан Андрей Рачкевич зовущий.
Римскую вѣру з женою держаста,
З отца прияста.
Бысть дщер, повита пеленами има,
С велика болю и слѣпа, и нѣма.
Очи имуща, затеклие гноем
И струпним зноем.
Юже як мертву принесоста, бдящи
Отец и мати, дозѣла скорбящи,
В монастыр Илѣнск, сердцем немятежны,
В вѣрѣ надежны.
И положиста пред чудодѣйственный
Образ Марии, лѣпо зображенный,
О врачбѣ дщере молящесь своя
О души всяя.
Тогда чтяшесь Акафист соборнѣ
Богородици, в субботу позорнѣ.
Юница она на земли лежаща,
Тяжко боляща.
Начат плачевен глас свой испуцати,
Гноем затекли очи, протирати,
От повития руцѣ си иземши,
Чувство приемши.
Отцы же ея взрадовастась зѣло,
Сицево на ней видя Боже дѣло.
И подъемше ю от земля рукама
На свои рама.
И се от очес струпы, як чешуя,
Отпадоша вси, они же нещуща
Дщеры своя очесами хорой,
О цѣлбѣ скорой.

З сущим народом даша славу Богу,
Благодаряху Дѣву попремногу,
Здраву всѣм тѣлом дщеру восприяста,
Яко желаста. // (л. 187 об.)

Нравоучение.

Двѣ суть слѣпотѣ: плотска и душевна,
Но другая есть челоуѣку ревна.
Тѣлесная бо, аще зрится злая,
Яко свѣт нею, и радость благая
Отимувается, Товия рек тако:
«Радость мнѣ будет окаянну како?
Понеже во тмѣ сижу аз и свѣта
Горня не выжду чрез всѣ мои лѣта».
Сущу очному зрѣнью отяту,
Вземлется вына ко грѣху прокляту.
И егда внийдет, что в сердце чрез око,
Нескоро сходит, вселшися глубоко.
Отколь глаголет Богослов Григорый,
Заступник церкви православной скорый:
«Единою чрез очи привязанный
Образ зрѣння сердцу в родѣ данный».
Неудобна вещь превеликих нуждый,
Отрѣштитися рукама есть чуждый.
А душевная слѣпота шаредна
Отколь убо есть зла и душевредна.
Егда отъемлет нам то, в чесом радость,
Залезит Божиих угодников сладость.
В чесом вся труды покой пребогаты
Имут, подвигы вѣнец носят злати.
Добродѣтели вси мзду и похвалу
Приемлют вѣчне от Христа немалу
Сеже зрѣння лица божественна
То пристанище, и жизнь есть спасенна.
Когда аз прииду и лицу явлюся
Божию, весма духом насыщуся.
Внегда грѣшному слава ти небесна
Изявитмися по смерти пречесна.

Того нас всего слѣпота лишает
Душевередная, грѣхми отягчает.
Нечестивый, Христе Боже, славы
Твоей не узрят, сердцем бо лукавы.

(л. 204 об.) (на поле: Чудо 8.)
На ком Божие изявится дѣло,
Бѣсу попуститъ внутр мучити тѣло.
Да течетъ к Дѣвѣ, разрешенъ явится,
Бѣс удалится.

Близ Чернѣгова есть весь малославна,
Холявин, тако прозвана издавна.
З той веси человекъ Ярмола реченный,
Бѣсом мученный.
Приведомый бѣ к Марии святому
Образу, зѣло во чудехъ благому,
В монастыр Илинск. Тогда же неделя
Утѣшителя
Духа Святаго в церквахъ празновася.
Служба Божая егда докончася,
Ради бѣсовской, в немъ крѣпости сушой,
Тѣломъ владушой,
В папертѣ церкви ему привязанну
Бывшу, якоже нѣкимъ и вдержанну
От бѣсовскаго зѣлнаго вязання
И от путанья. // (л. 205)
Бысть раздрѣшенный силою Марии,
Ейже трепещутъ вси дѣмоны злыи.
И тако спасенъ Дѣвѣ помолися,
В домъ возвратися.

Нравоучение.

Не токмо нас врагъ (внемлѣмъ человекъци)
Хитроплетными своими пленици,
Но свойственными нашими связуетъ,
С собою в муку вѣчную готуетъ.
Егда возлюблше мы страсть какову,
Во сердцу о ней мысль содержимъ злую.

Не токмо хотя дѣлом исполнити,
Но тщимся на се время получитьи,
И вину к грѣху даем себѣ сами,
Отколь приточник вѣщает устнами.
Грѣхов пленици всяк ся затязает,
Во вѣки душу свою погубляет.
Юн нѣкто моли старца, дася молит
О нем, и ему вся страсти утолит.
Яко ми (рече) стужают до зѣла,
И болш не могу удержати тѣла.
Молившу же ся старцу много время,
Поста, бдѣння тяжко носи бремя.
Прийде юн, вѣща: нѣсть ми ти обѣта,
Малой ослаби от вража навѣта.
Чудися старец, что не успѣвают
Молитвы его в том, но унывают.
И пост ко посту, бдѣние к бдѣнню,
Труды ко трудом приложи в пѣнню.
Моля Господа, очи взводя горѣ,
Да искуситель юна лишит вскорѣ.
И се ему бѣс со словом явися:
«Что о сем юном старче сожалися?
Аз оставих и тогда искушати,
Повнегда начал ты Богу стужати». // (л. 205 об.)
Но той сам себѣ бѣс есть своим тѣлом,
Исполняет бо сия вещи дѣлом.
Ясть безвременно, пиет, спит доволѣ,
На мягком одрѣ лежит, а не долѣ.
Живет в празности, в сластех ест любезный,
За грѣх никогда является слезный.
Восприемши злу мысль, удержавает,
И еюся паче сота услаждает.
То ему страсти лютыя наводит,
Беззаконие, заченши грѣх, родит.
Смотри лжи отец, рече правду, како
Истинно от нас самых есть зло всяко.
Неподобная дѣются премнога,
Не от бѣсовска, от наша налога.

А еже от ных бывают во тайнѣ,
Срамно ест о сем глаголати крайнѣ.
И мы волною се содѣловаем
Волею, грѣха виновны бываем.
Возненавидѣм грѣхи наша мерзски,
Отсѣцѣм страсти, лишѣм мысли дерзски.
Воздержны будѣм в питии и пищи,
В снѣ бодры, в дѣлѣ нелѣнны нищи.
Так грѣхов наших раздрѣшим пленици,
Будем свободны от вражой удици.

(л. 247) Отколь Марии сила есть велика,
От злаго духа всяка человѣка,
Притекшаго к ней, вскорѣ избавляет
И исцѣляет.

Человѣк нѣкий, Михаилом звся,
От стран полѣских в монастыр потщася
Илинский прийти, Дѣвѣ послужити,
Обѣт сполнити.
Сей бо страждаше от лютаго зѣло
Духа нечиста, мучащаго тѣло.
Часто бѣ весма оцепенѣваем
И поругаем.
Но здѣ воскорѣ силою святія
Пречистой Дѣвы, матере благія,
От той болѣзни избавлен явися
И исцѣлися.
За что радостно благодаря Дѣву,
Врачителницу и чадолюбиву.
Прилежно молбы на всяку годину
Исполнял выну.
И в монастырском немалое время
Послушании пребысть, нося бремя
Всяко работно, что бѣ повелѣнно,
Творил незмѣнно. // (л. 247 об.)

Нравоучение.

О чeлoвѣцѣ всяком глаголати
Можетсѧ, аще вѣкъ свой провождати
Любит в сквернѣ, як от духа страждет
Нечиста, Божой мати не жаждет.
Гдѣ бо тако бѣс благоволит жити,
Яко в блудницех, и с ними дружити?
Аггел Рафаил, с небес бысть посланный
К Товию, да им будет увѣщанный,
Сарру в жену себѣ восприяти,
Товия ему дерзнул отвещати:
«Слышал, яко бѣ седм мужем кручена,
Ихже смерть пояст, она оставлена».
Но и се слышах, уби их бѣс яко.
Отрече ему аггел с гнѣвом тако:
«Слушай мя, аз ти повѣм слови тѣми,
Демон же скверный имать власть над ними.
Иже женяться без разуму сице,
Бога не мѣют внутр, ни на языке».
Но что аггеле речеш, яко в власти
Вражой суть тый, иже скверной сласти?
Не сут ли в власти его грѣшны прочы?
Се представляю тебѣ их пред очы.
Гордый, завистый, обжирный, гнѣвливыи,
Пяница, хищник и всяк нерадивый.
Истинно з тых всяк под ним обитает,
Апостол святыи тако поучает:
«Всяк, творяи грѣх, ест сицевый от бѣса,
Отрасль не райска пекелнаго лѣса». // (л. 248)
Власть си в мерзостных блудницѣх обаче
Распростирает иных грѣшных паче.
Ибо еговым жилищем свойственнѣ,
Ни мало разны в всем соравненнѣ.
Гдѣ нечистота, там бѣс жителствует,
О сем Проспера автор повѣствует:
«В Карфанѣ бяше дѣва нѣка
Оравия, иноческа лика.

Сей языческой Венери богинѣ
Случись видѣти образ на картинѣ
Паперной, иже в зѣльном безстудѣ
Изображенный, богомерзском блудѣ.
Отсюда прият мысль в сердце лукаву
Преклонитися к блуду сквернаву.
И много время тѣмся услаждала,
Похотию плоть свою распаяла.
Внийде же в ню дух нечист и ю мучил,
Блудною мыслью непрестанно тучил».
Зри: нечистота токмо замышлена
Бывает бѣсу в дом устроена.
То, что глаголем о пороку цѣлом,
Уже вчиненном совершенным дѣлом.
Слышаще сия, верны убоимься,
Да нетаяжде постраждем, хранѣмъся
Нечистот, себе очистѣм от скверны
Плоти и духа, суть бо вражи терны.
Творяще в страсть Божию святыню,
Приимем от него вскорѣ благостыню.
Поревнуим тѣм, иже пострадаша
Чистоты рады, и вѣнец прияша.



СОДЕРЖАНИЕ

Слово редактора	7
Книги «Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии» и «Руно орошенное» – сочинения святителя Димитрия, митрополита Ростовского и Ярославского. <i>М.А. Федотова</i>	9
«Чуда пресвятой и преблагословенной Девы Марии».	23
<i>Приложение.</i> Богородице Дево. <i>Иоанн Максимович</i>	73

Наукове видання

Святитель Димитрій Ростовський
ЧУДА ПРЕСВЯТОЇ ТА ПРЕБЛАГОСЛОВЕННОЇ ДИВИ МАРІЇ

*Підготовка тексту, вступна стаття та коментарі
Федотової Марини Анатоліївни*

Російською мовою

Додаток до журналу
ВѢРА и ЖИЗНЬ

Свідоцтво про державну реєстрацію
друкованого засобу масової інформації
КВ № 152 від 18. 10. 1993.

Відповідальний редактор: Шуміло В. В.
Технічний редактор: Гладченко О. О.
Комп'ютерна верстка: Гладченко О. О., Шуміло В. В.
Коректура: Шуміло В. В.
Обкладинка: Шуміло В. В., Гладченко О. О.

Набір комп'ютерний.
Підписано до друку 10.12.2013 р.
Формат 84x108/32. Папір офсетний № 1. Друк ризографічний.
Умовн. друк. арк. 3,00.
Наклад 300 прим.

Альманах «Чернігівські Афіни» та іншу літературу
можна замовити за адресою:

14010, Україна, Чернігів, а/с 240

E-mail: veraigizn@rambler.ru

veraizhizn@mail.ru